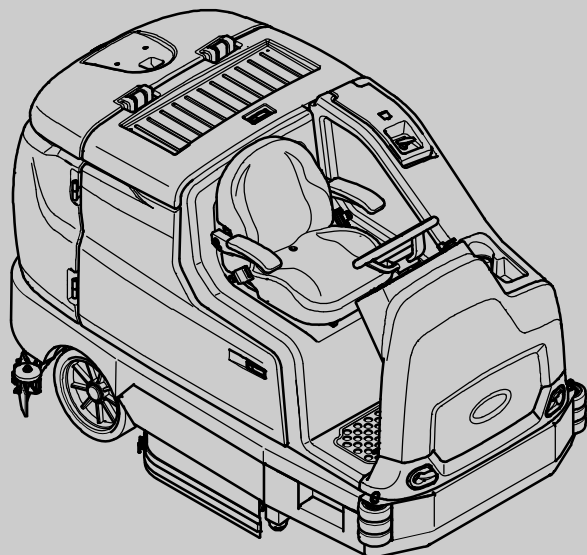




# T17

(Аккумулятор)



Поломоечная машина с  
местом для оператора  
Русский (RU)  
Руководство оператора



*Система продленной очистки R®*  
*Компоненты Tennant®*  
*Технология IRIS® компании Tennant*



Обновленные руководства для различных частей и руководства оператора на других языках доступны по адресу

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9020183  
Ред. 09 (6-2019)



## ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство поставляется для каждой новой модели. В нем представлены необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.



**Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.**

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если выполнять следующие условия:

- Обращаться с машиной с соответствующей осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых производителем, или равноценных им.

### ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ



Утилизируйте упаковочные материалы и использованные компоненты, такие как аккумуляторы и жидкости, экологически безопасным способом в соответствии с местными нормами утилизации.

Не забывайте о необходимости утилизации.

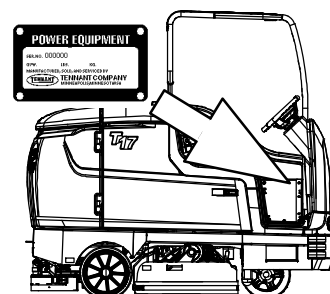
### ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Во время установки заполните данную форму для последующего обращения к ней.

Модель № — \_\_\_\_\_

Серийный № — \_\_\_\_\_

Дата установки — \_\_\_\_\_



## НАЗНАЧЕНИЕ

T17— это машина для промышленного/коммерческого использования с местом для оператора для влажной чистки гладких и шероховатых твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетическое покрытие и т.п.). Стандартные области применения: школы, больницы, медицинские учреждения, офисные здания и центры розничной торговли. Не используйте данную машину на земляной поверхности, на траве и на поверхностях, покрытых искусственной травой или ковролином. Эта машина предназначена только для использования в помещении. Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве оператора.

### Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands (Нидерланды)

europa@tennantco.com

www.tennantco.com

Технические характеристики и запчасти могут быть изменены без предварительного уведомления.

Оригинальные руководства, авторское право © 2014–2019 TENNANT Company, напечатано в Нидерландах

## СОДЕРЖАНИЕ

Страница	Страница
Важная Информация По Технике Безопасности —	педаль Движения ..... 37
Сохраните Эти Инструкции ..... 4	педаль Тормоза ..... 37
эксплуатация ..... 10	педаль Стояночного Тормоза ..... 37
Узлы Машины ..... 10	сиденье Оператора ..... 37
Элементы Управления И Кипиа ..... 12	ремни Безопасности
Сенсорная Индикаторная Панель ..... 14	(Только Дополнительное
Профессиональная Панель Управления .. 16	Сиденье Deluxe) ..... 37
Определения Символов ..... 18	дверца И Ступенька Заднего Бампера . 38
Эксплуатация Средств Управления ..... 22	Принцип Работы Машины ..... 39
индикатор Заряда Аккумулятора ..... 22	Информация О Щетках И Размывочных
счетчик Часов Работы ..... 22	Кругах ..... 40
индикатор «бак Утилизации Полный» . 22	При Работе С Машиной ..... 41
индикатор Бака Для Раствора ..... 23	Проверка По Контрольному Списку Перед
кнопка Изменения Контрастности ..... 23	Началом Работы ..... 42
кнопка Режим Конфигурирования .... 23	Пуск Машины ..... 43
кнопка «однопроходная Чистка» ..... 23	Наполнение Бака Для Моющего Средства
кнопка Боковой Щетки (Опция) ..... 24	(Опция) .... 43
кнопка «вытяжные Вентиляторы / Швабра»24	Заполнение Бака Для Раствора ..... 44
кнопка «главная Чистящая Щетка» .... 24	режим Обычной Чистки ..... 44
кнопка «вкл Или Выкл Подачу Раствора»24	чистка Ec-H2o (Режим Ec-H2o) ..... 44
переключатель Для Работы В Жестких	режим Es (Продленная Чистка) -
Условиях Эксплуатации (Опция) ..... 25	Наполнение Бака Вручную ..... 45
переключатель Предварительной Чистки	автонаполнение (Опция) ..... 45
(Опция) . 25	Кнопка «ec-H2o» (Опция) ..... 46
Эксплуатация Средств Управления—	Кнопка «es» (Продленная Чистка) (Опция) 47
Профессиональная Панель ..... 26	Давление Чистящей Щетки ..... 48
экран Входа В Систему Pro-Id ..... 26	настройка Давления Щетки—
кнопка «состояние Машины» ..... 27	Стандартная Панель ..... 48
смена Кнопки «состояние По Умолчанию»28	настройка Давления Щетки—
кнопка «однопроходная Чистка» ..... 28	Профессиональная Панель ..... 48
кнопка «главная Чистящая Щетка» .... 29	Подача Раствора ..... 49
кнопка «вытяжной Вентилятор Чистки И	настройка Поддачи Раствора—
Швабра» 29	Стандартная Панель ..... 49
кнопка «боковая Чистящая Щетка» (Опция) 29	настройка Поддачи Раствора—
боковая Подметальная Щетка ..... 29	Профессиональная Панель ..... 49
кнопка «щетка Предварительной Чистки»30	Чистка - Стандартная Панель ..... 50
кнопка «вытяжной Вентилятор	Чистка - Профессиональная Панель ..... 51
Предварительной Чистки» ..... 30	Двойная Чистка ..... 52
кнопка «вкл Или Выкл Подачу Раствора»30	Режим Сбора Воды (Без Чистки) ..... 54
блокировка Экрана ..... 30	Прекращение Очистки ..... 54
переключатель Для Работы В Жестких	Слив И Очистка Бака Для Утилизации .... 55
Условиях Эксплуатации (Опция) ..... 31	Слив И Очистка Бака Для Раствора ..... 58
кнопки «зональный Контроль» ..... 31	Выключение Машины ..... 59
кнопка «камера Заднего Вида» ..... 32	Индикаторы Сбоя ..... 60
кнопка «помощь» ..... 32	Коды Предупреждений /
кнопка «обучающее Видео» ..... 34	Коды Предупреждений ..... 61
проведение Профессиональной Проверки	индикаторы Сбоя И Предупреждения—
По Контрольному Списку Перед Началом	Стандартная Панель ..... 61
Работы . 35	индикаторы Сбоя И Предупреждения—
Эксплуатация Средств Управления—	Профессиональная Панель ..... 61
Все Модели Машин ..... 36	коды Неисправностей/Предупреждения
кнопка Аварийного Отключения ..... 36	(Сер. № 0000-1199) ..... 62
переключатель Направления ..... 36	коды Неисправностей / Предупреждения
переключатель С Подсветкой Рабочего	(Сер. № 01200- ) ..... 65
Места И Аварийной Сигнализации	
(Опция) . 36	

	Страница		Страница
Опции .....	66	Боковая Щетка(-И) (Опция) .....	100
распылительная Насадка (Опция) .....	66	замена Чистящей Боковой Щетки .....	100
мойка Высокого Давления (Опция) .....	67	замена Подметающих Боковых Щеток .....	101
заправка Насоса Мойки Высокого Давления .....	69	Щетки Предварительной Чистки (Опция) .....	102
трубка Вакуумной Чистки (Опция) .....	70	замена Боковых Щеток Предварительной Чистки .....	102
трубка Для Непосредственной Чистки (Опция) .....	72	замена Цилиндрической Щетки Предварительной Чистки .....	103
использование Трубки Для Непосредственной Чистки (Машина Выключена) .....	72	Лезвия Швабры .....	105
использование Трубки Для Непосредственной Чистки (Машина Включена) .....	72	замена (Либо Поворот) Лезвий Задней Швабры .....	105
очистка Поддона Для Мусора Трубки Для Непосредственной Чистки .....	73	выравнивание Задней Швабры .....	109
очистка Вакуумного Фильтра Трубки Для Непосредственной Чистки .....	74	регулировка Отклонения Лезвия Задней Швабры .....	110
ограждение Задней Швабры (Опция) .....	75	замена Либо Поворот Лезвий Боковой Швабры .....	111
подметающая Или Чистящая Боковая Щетка (Опция) .....	75	замена Или Вращение Лезвий Швабры Боковой Щетки (Опция) .....	112
узел Предварительной Чистки (Опция) .....	76	Юбки И Уплотнения .....	114
использование Узла Предварительной Чистки (Опция) С Помощью Стандартной Панели .....	76	уплотнение Бака Для Утилизации .....	114
использование Узла Предварительной Чистки (Опция) С Помощью Профессиональной Панели .....	77	уплотнение Бака Для Раствора .....	114
опорожнение Бункера Для Мусора Системы Предварительной Чистки .....	77	вакуумные Уплотнения Трубки Для Непосредственной Чистки (Опция) .....	114
регулировка Звукового Сигнала Заднего Хода (Опция) .....	78	юбки Чистящей Головки (Только Для Головок Дисковых Щеток) .....	115
выкачивающийся Аккумулятор (Опция) .....	79	юбки Системы Предварительной Чистки (Опция) .....	115
Устранение Неисправностей Машины .....	80	Ремни .....	116
техническое Обслуживание .....	84	ремни Привода Цилиндрической Щетки .....	116
График Технического Обслуживания .....	85	ремень Привода Щетки Системы Предварительной Чистки (Опция) .....	116
Точки С Желтой Окраской .....	88	Тормоза .....	116
Смазка .....	88	Шины .....	116
рулевая Цепь .....	88	Толкание, Буксировка И Транспортировка Машины .....	117
цепь Рулевой Передатки .....	88	толкание Или Буксировка Машины .....	117
шарнир Ведущего Колеса .....	88	транспортировка Машины .....	117
Аккумуляторы .....	89	разгрузка Машины .....	119
проверка Уровня Электролита .....	89	Поддомкрачивание Машины .....	120
аккумуляторы, Не Требующие Технического Обслуживания .....	89	Процедура Промывки Модуля Системы Ес-Н2о .....	121
проверка Соединений И Очистка .....	89	Информация По Хранению .....	123
подзарядка Аккумуляторов .....	90	защита От Промерзания .....	123
usb Порт Зарядного Устройства .....	92	подготовка Машины К Эксплуатации После Хранения .....	125
система Заливки Воды В Аккумулятор (Опция) .....	93	прокачка Системы Ес-Н2о .....	127
Прерыватели, Предохранители И Реле .....	94	спецификации .....	129
прерыватели .....	94	общие Размеры И Емкости Машины .....	129
плавкие Предохранители .....	95	общие Характеристики Машины .....	130
реле .....	95	тип Питания .....	130
Электродвигатели .....	95	шины .....	131
Фильтр Поддачи Раствора .....	95	расход Раствора Боковой Чистящей Щетки (Опция) .....	131
Чистящие Щетки .....	96	система Ес-Н2о (Опция) .....	131
дисковые Щетки И Размывочные Круги .....	96	мойка Высокого Давления (Опция) .....	131
замена Дисковых Щеток И Приводов Прокладок .....	96	габариты Машины .....	132
замена Дисковых Чистящих Размывочных Кругов .....	97		
цилиндрические Щетки .....	98		
замена Цилиндрических Чистящих Щеток .....	98		

	Страница
средства Управления Администратора . . . . .	133
Профессиональная Панель— Средства	
Управления Администратора . . . . .	133
вход В Режим Администратора - Только	
При Первом Запуске . . . . .	133
вход В Режим Администратора . . . . .	134
экран С Настройками Администратора	
И Значки . . . . .	135
добавление И Редактирование Профилей	136
разрешение Входа . . . . .	138
запрет Входа . . . . .	139
изменение Типа Аккумулятора . . . . .	140
калибровка Сенсорного Экрана . . . . .	140
экспорт Контрольных Списков . . . . .	141
установка Контрольного Списка . . . . .	142
активация Или Деактивация Контрольного	
Списка Перед Началом Работы . . . . .	143
изменение Настроек Камеры Заднего Вида	144
программирование Кнопок Контроля Зон	144
настройка И Изменение Времени И Даты	146
установка И Изменение Блокировки Экрана	147

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предупреждения об опасностях или действиях, противоречащих технике безопасности, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Определить действия, которые необходимо соблюдать для безопасной работы оборудования.

Информация, приведенная ниже, касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тяжелый предмет. Неправильный подъем может привести к травме спины. Используйте подъемник при перемещении.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не распыляйте на людей и животных. Это может привести к серьезным травмам. Носите защитные очки. Держите распылитель двумя руками.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность поражения электрическим током

- Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода аккумулятора и штекер зарядного устройства.

- Не заряжайте аккумуляторы, если сетевой шнур поврежден. Не модифицируйте соединительный разъем.

При повреждении или разрыве шнура питания зарядного устройства он должен заменяться производителем, агентом по обслуживанию, либо лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.

Эта машина может быть оснащена оборудованием, которое осуществляет автоматическую связь в сотовой сети. Если машина будет эксплуатироваться там, где использование сотовых телефонов ограничено из-за требований, налагаемых на помехи от оборудования, обратитесь к представителю компании Tennant за информацией, каким образом отключить функцию сотовой связи.

### В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

#### 1. Не эксплуатируйте машину:

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на работу.
- Если вы не прочитали руководство оператора и не разобрались в нем.
- Находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Когда используете мобильный телефон или другие электронные устройства.
- Если вы психологически или физически не можете соблюдать требования, указанные в руководстве по эксплуатации машины.
- Когда отключены тормоза.
- Если машина находится в ненадлежащем рабочем состоянии.
- С размывными кругами и запасными частями, не поставленными или не одобренными компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.
- На открытом воздухе. Эта машина предназначена только для использования в помещении.
- В местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, жидкости или горючая пыль.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления машиной, если не включена подсветка и фары.
- В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитный козырек.
- Если дверца и ступенька заднего бампера находятся в опущенном положении.

**2. Перед пуском машины:**

- Проверьте машину на наличие утечек жидкости.
- Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают правильно.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- Проверьте правильность работы педали стояночного тормоза.
- Отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности (при наличии).

**3. При использовании машины:**

- Используйте машину только по назначению, описанному в данном руководстве.
- Для остановки машины используйте тормоза.
- По наклонным и скользким поверхностям перемещайтесь медленно.
- Не выполняйте уборку на поверхностях, наклон которых превышает 8,7%, и не перемещайтесь по поверхностям, уклон которых превышает 12% (при разрешенной максимальной массе машины).
- На поворотах снижайте скорость.
- Не высовывайтесь из кабины оператора во время движения машины.
- При эксплуатации машины всегда следите за тем, что происходит поблизости.
- Не включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины. (Профессиональная панель)
- Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
- Не допускайте к машине детей и лиц, не имеющих для этого соответствующего разрешения.
- Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.
- Всегда придерживайтесь правил безопасности и дорожного движения.
- Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.
- При работе с химическими веществами, их смешивании и утилизации придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по звуковым сигналам заднего хода.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.

- Не оставляйте машину без присмотра при заполнении бака для раствора с помощью функции автозаполнения.
- При заполнении бака для раствора с помощью функции автозаполнения ставьте машину на ровную поверхность.

**4. Перед тем как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:**

- Остановитесь на ровной поверхности.
- Поставьте машину на стояночный тормоз.
- Выключите машину и извлеките ключ.

**5. При проведении сервисного обслуживания:**

- Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
- Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
- Берегитесь движущихся деталей. Не носите просторной одежды и украшений и соберите длинные волосы.
- Перед поддомкрачиванием машины заблокируйте ее колеса.
- Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками.
- Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
- Не толкайте и не буксируйте машину, если на сидении машины нет управляющего машиной оператора.
- Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину на уклонах при отключенных тормозах.
- Не выполняйте мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.
- Перед работой с машиной отсоединяйте провода аккумулятора и штекер зарядного устройства.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за кабель. Возьмитесь за вилку у розетки и вытяните ее.
- Использование несовместимых зарядных устройств может повредить аккумулятор и привести к пожару.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
- Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.
- Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.

- Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы.
  - Используйте устройство для съема аккумуляторов, которое не проводит электрический ток.
  - Для подъема аккумуляторов используйте лебедку и другие вспомогательные средства.
  - Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
  - Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по снятию аккумуляторов.
  - Все ремонтные работы должен проводить специально обученный механик по обслуживанию.
  - Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
  - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
  - При необходимости надевайте средства индивидуальной защиты в соответствии с инструкциями данного руководства.
6. При погрузке на грузовик или прицеп и при разгрузке с них:
- Сливайте баки перед погрузкой машины.
  - Перед закреплением машины опустите чистящую головку и швабру
  - Остановитесь на ровной поверхности, поставьте машину на стояночный тормоз, установите ключ в положении ВКЛ до тех пор, пока все крепления не будут зафиксированы.
  - Зафиксируйте колеса машины.
  - Закрепите (привяжите) машину к грузовику или прицепу.
  - Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора.
- Не выполняйте погрузку и разгрузку на поверхностях, наклон которых превышает 21%.
- Используйте лебедку. Не затапливайте машину на грузовик или прицеп и не сталкивайте ее с них, если высота груза достигает 380 мм (15").



В целях безопасности: наденьте средства защиты органов слуха.



В целях безопасности: носите защитные перчатки.



В целях безопасности: носите защитные очки.



В целях безопасности: носите пылезащитную маску.



Знаки безопасности располагаются на машине в указанных местах. Заменяйте поврежденные таблички.

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.



Располагается на нижней части крышки аккумуляторного отсека.

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.** Легковоспламеняющиеся материалы могут стать причиной взрыва или воспламенения. Не используйте в баке горючие материалы.



Располагается на крышке бака раствора и на баке моющего средства (опция).

**ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы могут стать



Располагается на панели электрооборудования.

**ЗНАК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ОПАСНОСТИ** — не эксплуатируйте машину с дверцей заднего бампера/ступенькой в опущенном положении. Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.



Располагается на дверце и ступеньке заднего бампера.

**ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ.** Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.



Располагается на панели электрооборудования.

**ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ.** Работы должны выполняться только уполномоченным техником по ремонту.



Располагается на крышке монтажной платы и панели электрооборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.**  
Тяжелый предмет. Неправильный подъем  
может привести к травме спины.  
Используйте подъемник при перемещении.

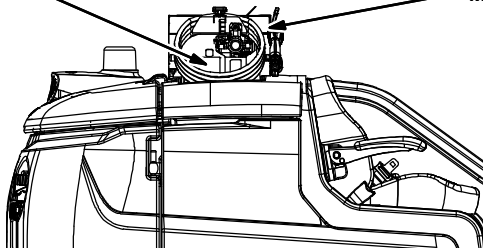


Расположен под крышкой  
мойки высокого давления.

**ЗНАК ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.** Не  
распыляйте на людей и  
животных. Это может привести к  
серьезным травмам. Носите  
защитные очки. Держите  
распылитель двумя руками.

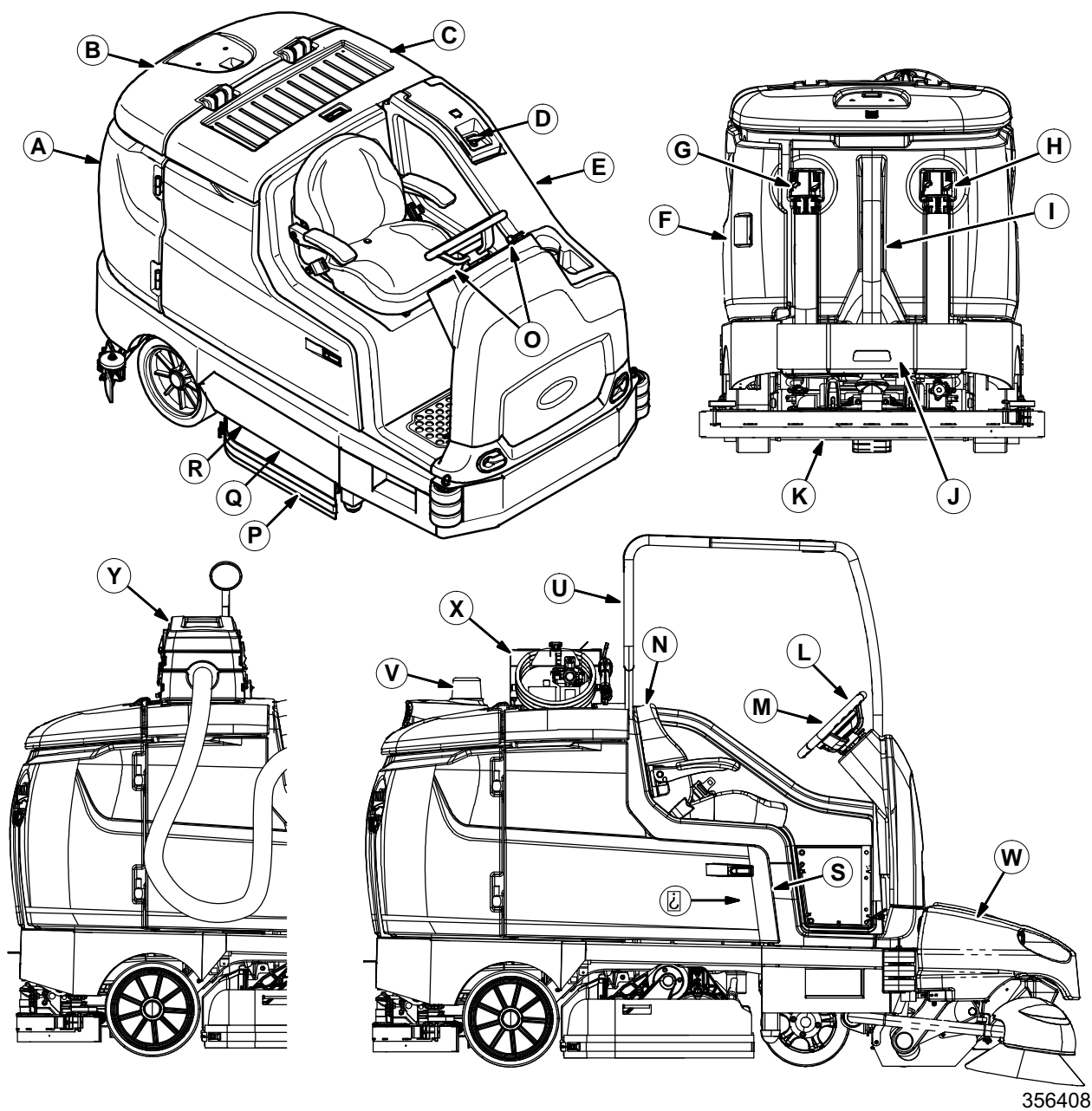


Расположен на крышке  
мойки высокого давления.

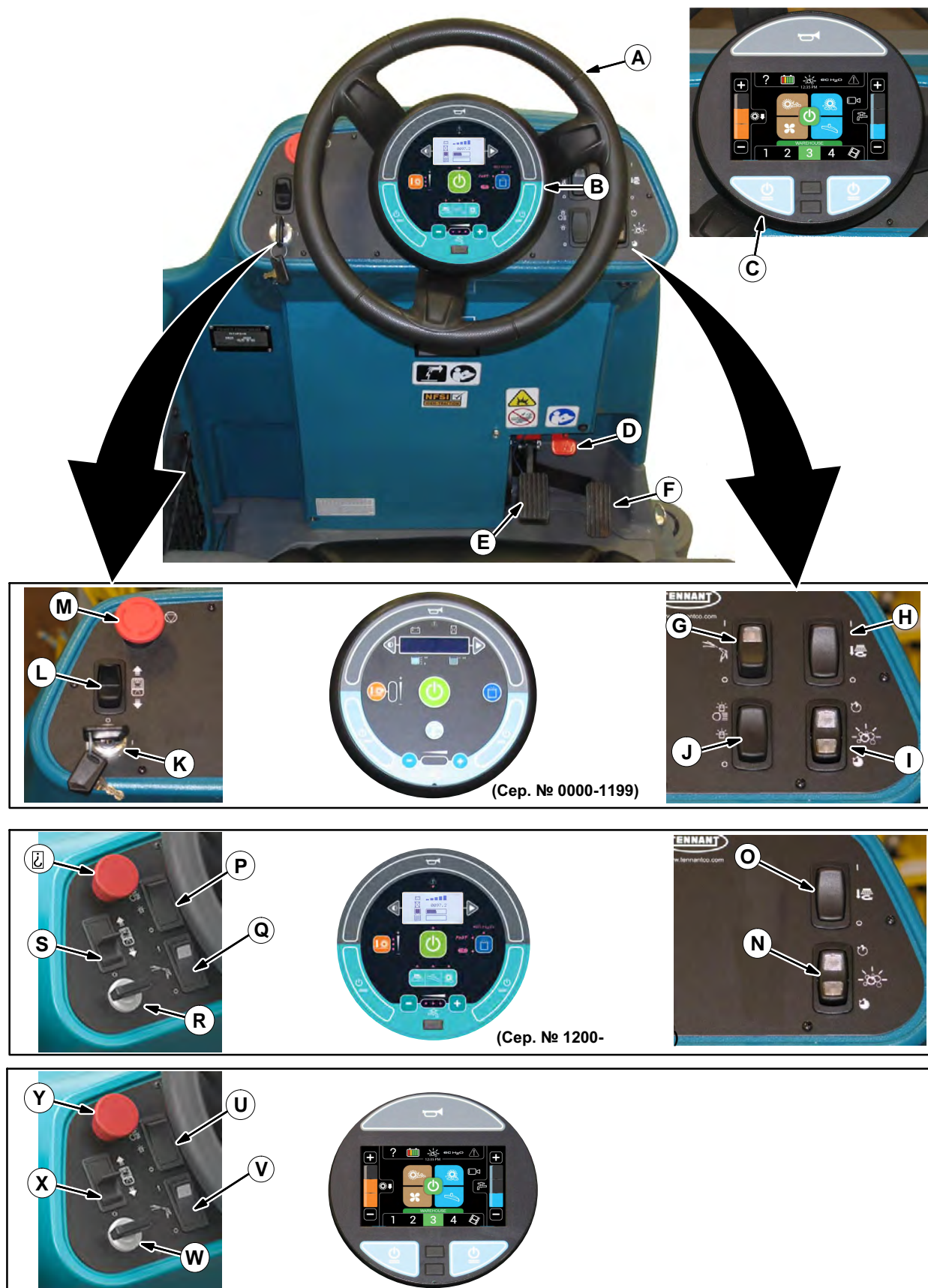


356408





- A. Бак для утилизации
- B. Крышка бака для утилизации
- C. Крышка отсека аккумуляторов
- D. Крышка бака раствора
- E. Бак для раствора
- F. Левое ограждение
- G. Шланг слива бака для раствора
- H. Шланг слива бака утилизации
- I. Вакуумный шланг
- J. Задняя резиновая швабра
- K. Дверца и ступенька заднего бампера
- L. Рулевое колесо
- M. Сенсорная панель / профессиональная панель
- N. Сиденье оператора
- O. Панели управления и приборные щитки
- P. Боковая швабра
- Q. Чистящая головка
- R. Дверцы главной щетки
- S. Правое ограждение
- T. Отсек модуля системы ес-H2O  
(опция)— находится за  
правым ограждением
- U. Верхнее ограждение
- V. Сигнал заднего хода и мигающая лампочка  
(опция)
- W. Предварительная чистка (опция)
- X. Мойка высокого давления (опция)
- Y. Трубка для непосредственной сухой очистки  
(опция)



- A. Рулевое колесо
- B. Сенсорная индикаторная панель (стандартная комплектация)
- C. Профессиональная панель
- D. Педаль стояночного тормоза
- E. Педаль тормоза
- F. Педаль движения

Стандартная панель управления (сер. № 0000-1199)

- G. Переключатель распылительной насадки (опция)
- H. Переключатель боковой чистящей щетки (опция) /  
Переключатель боковой подметающей щетки /  
Переключатель предварительной чистки (опция)
- I. Переключатель на случай работы в жестких условиях эксплуатации
- J. Переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации (опция)
- K. Переключатель под ключ
- L. Переключатель направления
- M. Кнопка аварийного отключения

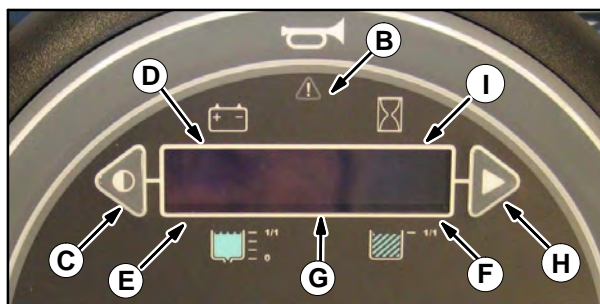
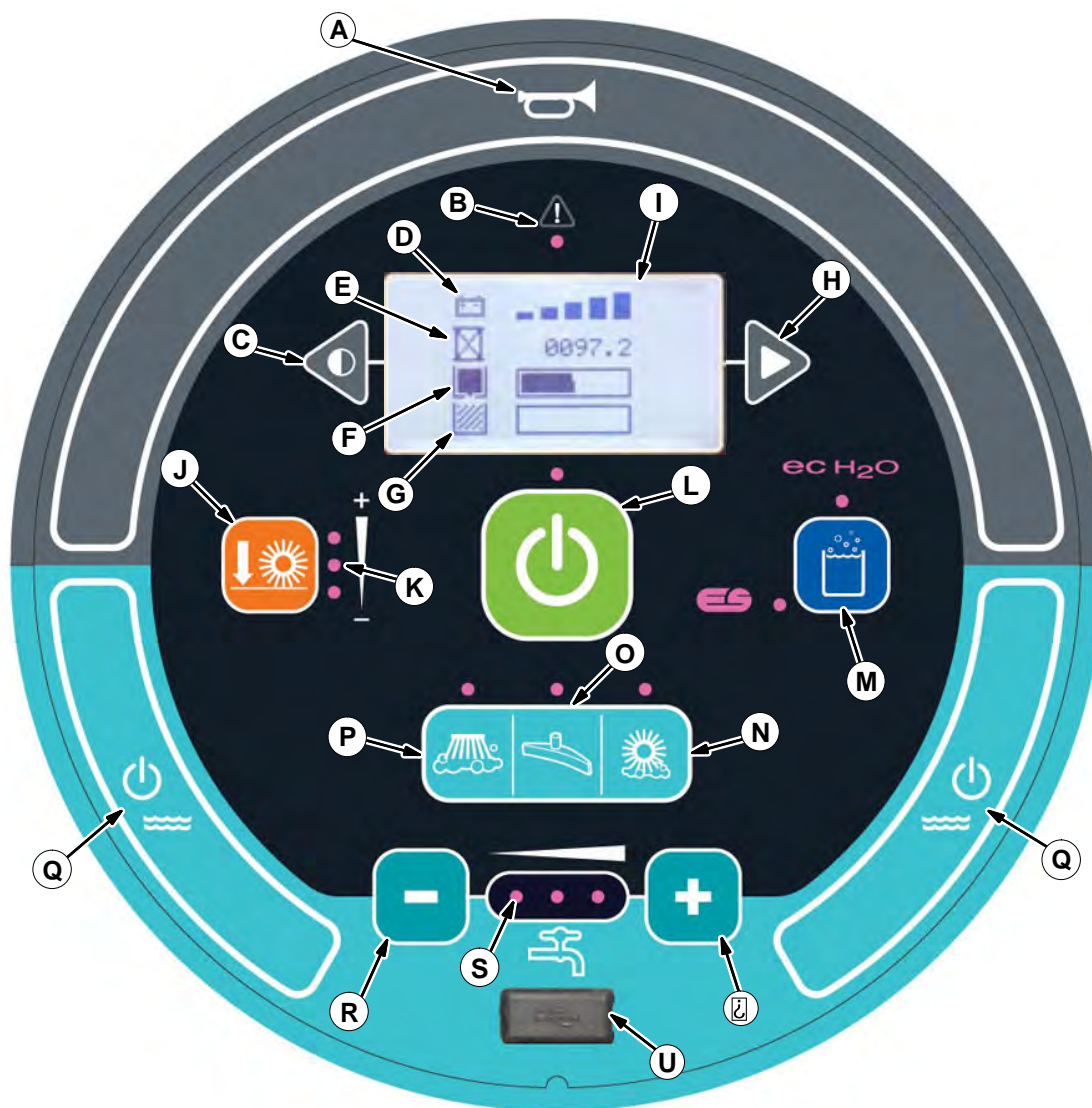
Стандартная панель управления (сер. № 1200- )

- N. Переключатель на случай работы в жестких условиях эксплуатации
- O. Переключатель предварительной чистки (опция)
- P. Переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации (опция)
- Q. Переключатель распылительной насадки (опция) /  
Переключатель мойки высокого давления (опция)
- R. Переключатель под ключ
- S. Переключатель направления
- T. Кнопка аварийного отключения

Профессиональная панель

- U. Переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации (опция)
- V. Переключатель распылительной насадки (опция) /  
Переключатель мойки высокого давления (опция)
- W. Переключатель под ключ
- X. Переключатель направления
- Y. Кнопка аварийного отключения

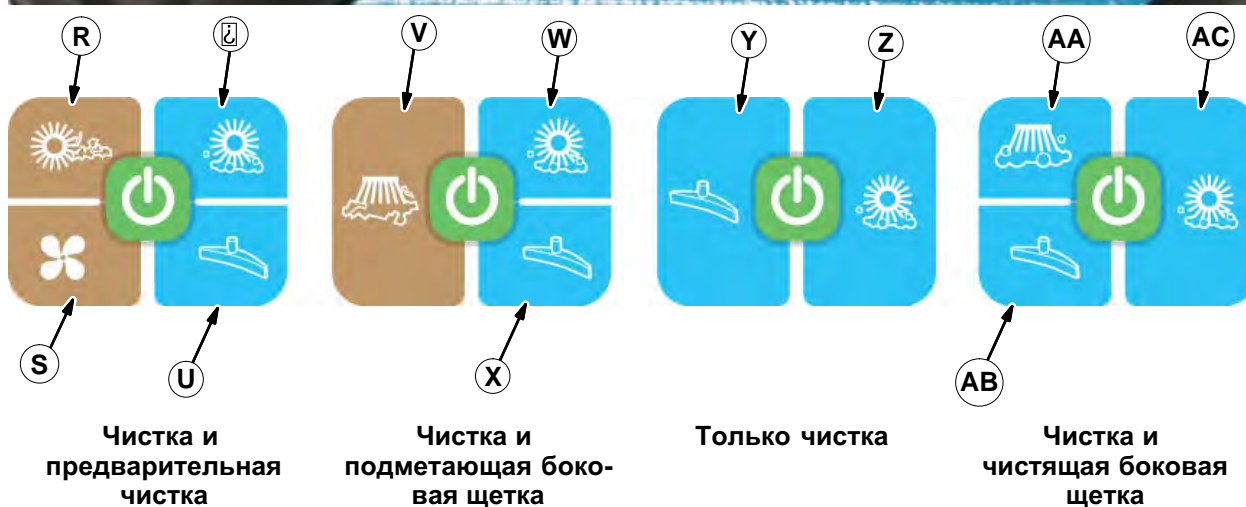




(Сер. № 0000-1199)



- A. Звуковой сигнал
- B. Световой индикатор сбоя и предупреждения
- C. Кнопка изменения контрастности
- D. Индикатор заряда аккумулятора
- E. Счетчик часов работы
- F. Индикатор бака для раствора
- G. Индикатор «Бак для утилизации полный»
- H. Кнопка «Режим конфигурирования»
- I. ЖК-дисплей
- J. Кнопка «Изменение давления щетки»
- K. Лампочки индикатора давления щетки
- L. Кнопка «Однопроходная чистка»
- M. Кнопка «ес-H<sub>2</sub>O и ES» (продленная чистка)  
(опция)
- N. Кнопка «Главная чистящая щетка»
- O. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»
- P. Боковая чистящая щетка (опция)
- Q. Кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора»
- R. Кнопка уменьшения подачи раствора (–)
- S. Световые индикаторы подачи раствора
- T. Кнопка увеличения подачи раствора (+)
- U. USB-порт (только для сервисного персонала)



- A. Звуковой сигнал
- B. Световой индикатор сбоя и предупреждения
- C. Кнопка «ес-H2O и ES» (продленная чистка) (опция)
- D. Кнопка «Жесткие условия эксплуатации» (опция)
- E. Кнопка «Состояние машины»
- F. Кнопка «Помощь»
- G. Кнопка «Доступ к изменению давления главной чистящей щетки»
- H. Кнопка «Камера заднего вида»
- I. Кнопка «Доступ к управлению раствором»
- J. Кнопка «Однопроходная чистка»
- K. Обучающее видео
- L. Кнопка «Контроль зоны 1»
- M. Кнопка «Контроль зоны 2»
- N. Кнопка «Контроль зоны 3»
- O. Кнопка «Контроль зоны 4»
- P. Кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора»
- Q. USB-порты (только для сервисного персонала)

Чистка и предварительная чистка (опция)

- R. Кнопка «Главная щетка предварительной чистки»
- S. Кнопка «Вытяжной вентилятор предварительной чистки»
- T. Кнопка «Главная чистящая щетка»
- U. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»

Подметающая или чистящая боковая щетка (опция)

- V. Кнопка «Боковая подметальная щетка»
- W. Кнопка «Главная чистящая щетка»
- X. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»

Только чистка



- Y. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»
- Z. Кнопка «Главная чистящая щетка»

Чистка и чистящая боковая щетка (опция)

- AA. Кнопка «Боковая чистящая щетка»
- AB. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»
- AC. Кнопка «Главная чистящая щетка»

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

Данные символы на машине предназначены для обозначения элементов управления, дисплеев и компонентов.

	Звуковой сигнал		Уменьшение подачи раствора (-)
	Индикатор сбоя и предупреждения		Повышение подачи раствора (+)
	Вперед и назад		Подача раствора
	Прерыватель цепи		ВКЛ подачу раствора или ВЫКЛ подачу раствора
	Давление главной щетки		ВКЛ
	Однопроходная чистка		ВЫКЛ
	Кнопка «ES» (продленная чистка) (опция)		Аварийное отключение
	ес-H <sub>2</sub> O (опция)		Жесткие условия эксплуатации (опция)
	Режим чистки		Распылительная насадка (опция) / Мойка высокого давления (опция)
	Подсветки рабочего места и аварийной лизации		Счетчик часов работы
	Лампы ближнего света		Главная чистящая щетка
	Боковая чистящая щетка		Вытяжной вентилятор чистки и швабра
	Заряд аккумулятора		Аварийное отключение
	Управление контрастом		Гнездо для установки домкрата
	Режим конфигурирования		

## Обозначения на стандартной панели управления



Бак для утилизации



Управление контрастом



Бак для раствора



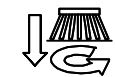
Режим конфигурирования



Нажим щетки (мин. / макс.)



Поток раствора (мин. / макс.)



Боковая щетка (опция)

## Обозначения на профессиональной панели управления

	Настройка зоны 1		Помощь
	Настройка зоны 2		Предупреждение или сбой
	Настройка зоны 3		Ввод
	Настройка зоны 4		Не подтвержден пункт контрольного списка
	Счетчик часов работы		Подтвержден пункт контрольного списка
	Вход в систему		Выход из системы
	Выберите		Настройки администратора
	Вид поворота машины		Меню администратора
	Настройки камеры		Видео запуска
	Помощь в управлении		Обучающее видео
	Информация		Кнопка «Видео»
	Возврат		Кнопка «Список видео»
	Камера заднего вида		Главная (главный экран)

Обозначения на профессиональной панели управления

	Стрелка вверх		Стрелка вниз
	Отключить вход в систему		Стрелка назад
	Добавить и редактировать профили		Включить вход в систему
	Оператор		Калибровка экрана
	Администратор		Установка контрольного списка
	Редактировать профиль		Экспортировать все
	Добавить профиль		Экспортировать новый
	Удалить профиль		Экспортировать контрольные списки
	Копировать профиль		Блокировка экрана
	Установка даты/времени		



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ

### ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Индикатор заряда аккумулятора отображает уровень заряда аккумуляторов во время работы машины.



Если аккумуляторы заряжены полностью, горят все пять индикаторных полосок. Если на дисплее отображается только одна полоска, зарядите аккумуляторы. Следите за тем, чтобы уровень заряда аккумуляторов не опускался ниже 20% (последняя полоска).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При первой подаче питания на машину показания индикатора заряда аккумулятора могут быть неточными. Сначала поработайте на машине несколько минут, а затем запишите показания уровня заряда аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лампочка предупреждения/индикации неполадки на ЖК-дисплее (жидкокристаллическом дисплее) перестанет мигать только после полной зарядки аккумуляторов. См. раздел «ИНДИКАТОР(-Ы) СБОЯ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В машинах, оснащенных топливным элементом, дисплей будет находиться на подвеске топливного элемента.

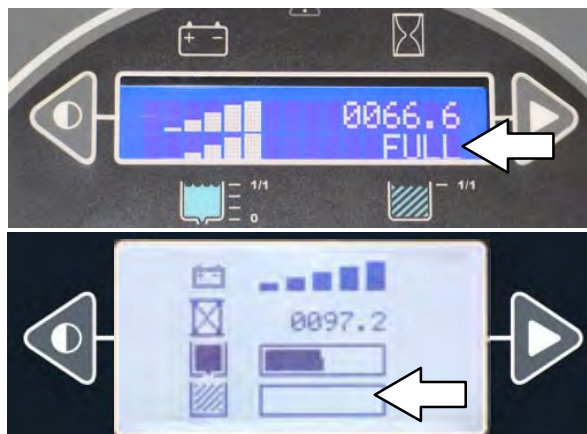
### СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Счетчик часов работы записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



### ИНДИКАТОР «БАК УТИЛИЗАЦИИ ПОЛНЫЙ»

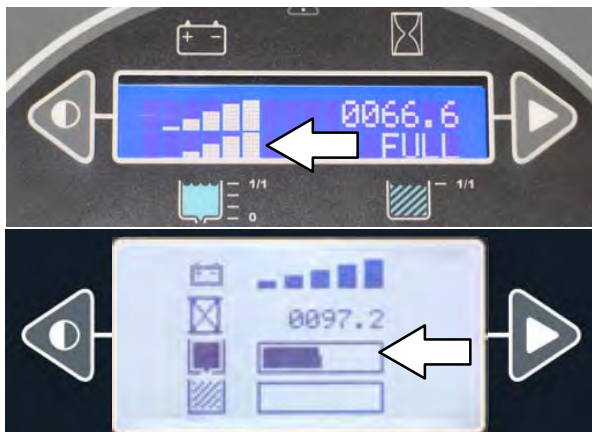
Когда бак для утилизации будет наполнен, на индикаторе «Бак утилизации полон» отобразится надпись «ПОЛНЫЙ». После заполнения бака для утилизации работа всех функций чистки прекращается. Опорожняйте бак утилизации, когда на индикаторе отображается надпись «ПОЛНЫЙ».





## ИНДИКАТОР БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Индикатор бака для раствора показывает количество жидкости в баке. Заливайте раствор в бак для раствора, когда на дисплее не остается индикаторных полосок. Когда бак для раствора опорожняется, машина прекращает чистку.



## КНОПКА РЕЖИМА КОНФИГУРИРОВАНИЯ

Кнопка режима конфигурирования предназначена для доступа к режимам конфигурирования и диагностики. Доступ к этим режимам должен осуществляться только соответствующим образом обученным техническим персоналом и представителями компании TENNANT.



## КНОПКА ИЗМЕНЕНИЯ КОНТРАСТНОСТИ

Чтобы сделать ЖК-дисплей светлее или темнее, используйте кнопку изменения контрастности.

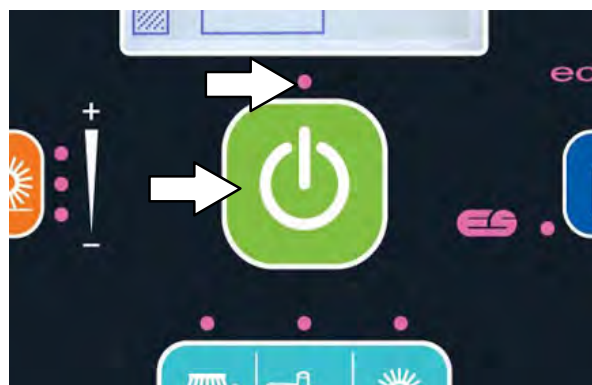


«Однопроходная чистка»

Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для активации всех выбранных функций подметания и чистки. Перед нажатием кнопки «Однопроходная чистка», над выбранными функциями подметания и чистки загорятся световые индикаторы, но выбранные функции будут находиться в режиме ожидания до нажатия кнопки однопроходной чистки. По завершении работы *вновь нажмите* кнопку «Однопроходная чистка», чтобы остановить все функции подметания и чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После выключения кнопки «Однопроходная чистка» швабра останется в нижнем положении, а вытяжной вентилятор продолжит работу в течение нескольких секунд для сбора оставшейся воды.

Световой индикатор над кнопкой загорится после нажатия кнопки «Однопроходная чистка».



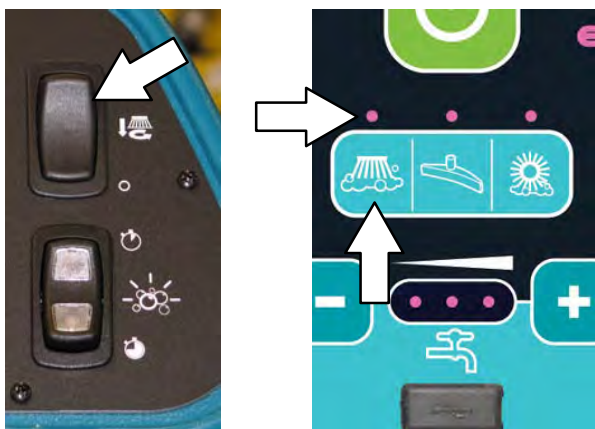
## КНОПКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)

Кнопка боковой щетки предназначена для управления опцией подметания или чистки боковой щеткой.

Чтобы включить боковую щетку: нажмите кнопку «Боковая щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Чтобы выключить боковую щетку: нажмите кнопку «Боковая щетка». Индикаторная лампочка погаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Боковые щетки нельзя активировать отдельно от главных подметальных щеток. Главные подметальные щетки также активируются при нажатии кнопки «Боковая щетка».

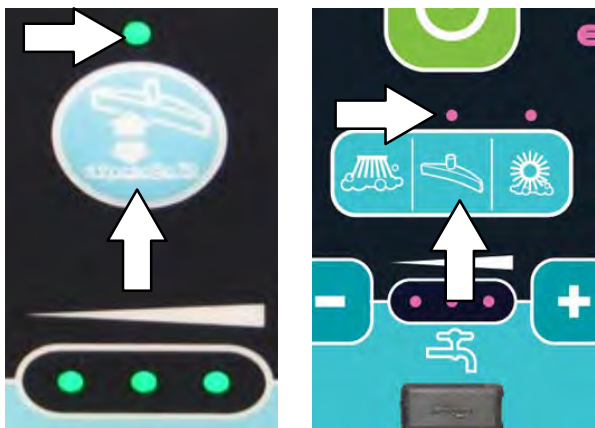


## КНОПКА «ВЫТЯЖНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ / ШВАБРА»

Чтобы опустить швабру и включить вытяжные вентиляторы: нажмите кнопку «Вытяжные вентиляторы / швабра». Когда швабра опустится, загорится индикаторная лампочка.

Чтобы поднять швабру и выключить вытяжные вентиляторы: нажмите кнопку «Вытяжные вентиляторы / швабра». Когда швабра поднимается, индикаторная лампочка гаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для включения системы вытяжных вентиляторов/швабры кнопку однопроходной чистки активировать не нужно. Кнопку «Вытяжные вентиляторы/швабра» можно включать и выключать как при включенной, так и при выключенной кнопке однопроходной чистки.

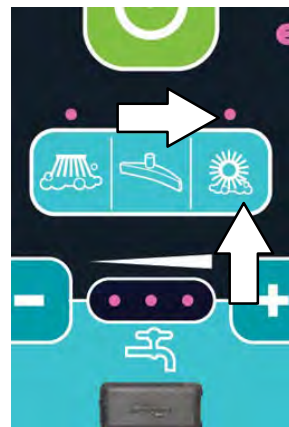


## КНОПКА «ГЛАВНАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить главную чистящую щетку: Нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Чтобы выключить главную чистящую щетку: Нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Индикаторная лампочка погаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На машинах, у которых отсутствует кнопка «Главная чистящая щетка», главная чистящая щетка включается после нажатия кнопки однопроходной чистки.



## КНОПКА «ВКЛ ИЛИ ВЫКЛ ПОДАЧУ РАСТВОРА»

Подача раствора включается при активации чистящих щеток. Подачу раствора можно выключить на 10 секунд нажатием кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора» во время обхождения углов и т.д. См. также раздел «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

Чтобы выключить подачу раствора на 10 секунд: нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Все индикаторные лампочки подачи раствора будут выключены. (Подача раствора автоматически возобновится по истечении 10 секунд.)

Чтобы включить подачу раствора: нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. подачи раствора, чтобы включить подачу раствора. Индикаторные лампочки подачи раствора снова загорятся, и для потока раствора по умолчанию будет установлено последнее заданное значение.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ РАБОТЫ В ЖЕСТКИХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ОПЦИЯ)

Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации обеспечивает повышенную подачу чистящего средства в области с чрезвычайно сильным загрязнением или скоплением мусора.

Чтобы обеспечить чистку с чистящим средством на протяжении 30 секунд, нажмите на верхнюю часть переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации или на нижнюю часть переключателя для чистки моющим средством в течение пяти минут. Подсветка на индикаторе переключателя укажет, какая из настроек активирована.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации может быть настроен на длительность работы более 5 минут. Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.



Режим чистки *es-H2O* будет временно отключен при активации переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации. Режим *es-H2O* автоматически восстановится после выключения переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации или при истечении срока его активации.

По умолчанию величины расхода раствора и давления щетки при включении переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации устанавливаются на наивысшие значения, но их можно отрегулировать и на меньшие значения. См. разделы «УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ» и «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

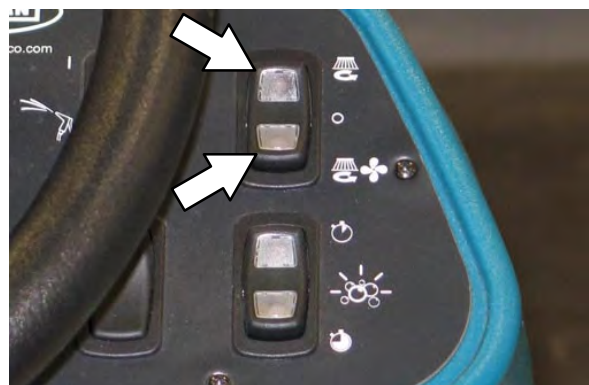
## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Переключатель предварительной чистки предназначен для управления параметрами контроля предварительной чистки и предварительной очистки от пыли.

Нажмите верхнюю часть переключателя предварительной чистки, чтобы начать предварительную чистку без системы влажного пылеподавления. Включится подсветка верхней части переключателя.

Нажмите нижнюю часть переключателя предварительной чистки, чтобы начать предварительную чистку с использованием системы влажного пылеподавления. Включится подсветка нижней части переключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Узел предварительной чистки начнет мести, и система влажного пылеподавления начнет свою работу, когда машина будет продвигаться вперед.



Чтобы отключить систему предварительной чистки и систему влажного пылеподавления, нажмите на подсвеченную (верхнюю или нижнюю) часть переключателя предварительной чистки.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ— ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

### ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ PRO-ID

*ПРИМЕЧАНИЕ: Экран входа в систему Pro-ID есть только в машинах с предварительно установленной системой. В режиме администратора создаются стандартные профили пользователя.*

Воспользуйтесь экраном Pro-ID для входа в систему машины.



С помощью клавиатуры введите логин на дисплее сверху для входа.



Нажмите кнопку «Ввод», чтобы выполнить вход в систему.



Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.

Когда профессиональная панель находится в режиме администратора, в правой нижней части экрана появляется знак шестеренки. При переходе в режим оператора появляется символ видео.



## КНОПКА «СОСТОЯНИЕ МАШИНЫ»

Кнопка «Состояние машины» позволяет получать доступ к четырем различным индикаторам состояния машины. На дисплее по умолчанию демонстрируется состояние аккумулятора в то время, когда машина включена. Отображение любого из четырех индикаторов может быть установлено по умолчанию до выключения машины.

Нажмите кнопку «Состояние машины», чтобы получить доступ к четырем индикаторам состояния машины. На дисплее в течение нескольких секунд будут отображаться все четыре индикатора состояния машины. Затем появятся кнопки «По умолчанию».



Индикатор заряда аккумулятора отображает уровень заряда аккумуляторов во время работы машины.

Если аккумуляторы заряжены полностью, горят все пять индикаторных полосок. Если на дисплее отображается только одна полоска, зарядите аккумуляторы. Следите за тем, чтобы уровень заряда аккумуляторов не опускался ниже 20% (последняя полоска).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При первой подаче питания на машину показания индикатора заряда аккумулятора могут быть неточными. Сначала поработайте на машине несколько минут, а затем запишите показания уровня заряда аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В машинах, оснащенных топливным элементом, дисплей будет находиться на подвеске топливного элемента.



Счетчик часов работы записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



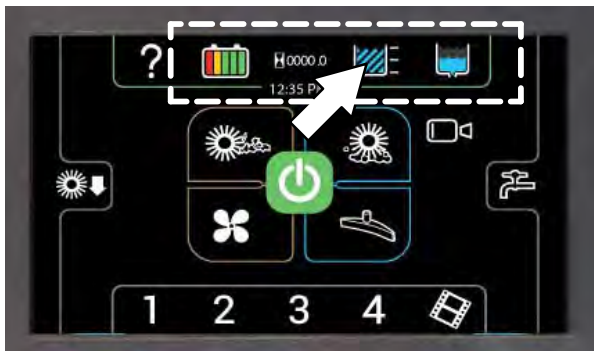
Индикатор бака для раствора показывает количество жидкости в баке. Заливайте раствор в бак для раствора, когда на дисплее не остается индикаторных полосок. Когда бак для раствора опорожняется, машина прекращает чистку.



Когда бак для утилизации будет наполнен, на индикаторе «Бак утилизации полон» отобразится надпись «ПОЛНЫЙ». После заполнения бака для утилизации работа всех функций чистки прекращается. Опорожняйте бак утилизации, когда на индикаторе отображается надпись «ПОЛНЫЙ».

### СМЕНА КНОПКИ «СОСТОЯНИЕ ПО УМОЛЧАНИЮ»

Нажмите нужную кнопку «Состояние машины» в то время, когда на дисплее появятся все четыре кнопки, чтобы выбрать новую кнопку «По умолчанию». Выбранная кнопка «Состояние по умолчанию» останется на дисплее до выключения машины, а остальные три кнопки состояния машины исчезнут с дисплея. После включения машины кнопка «Состояние аккумулятора» вновь станет кнопкой «По умолчанию».

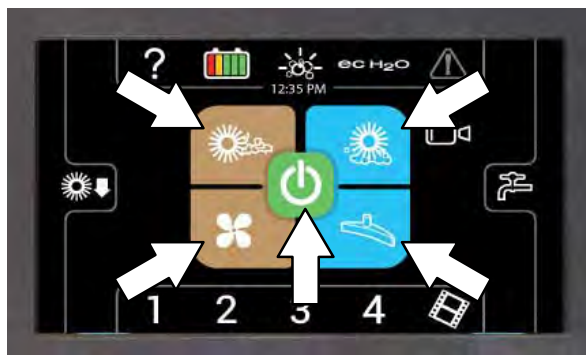


### КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА»

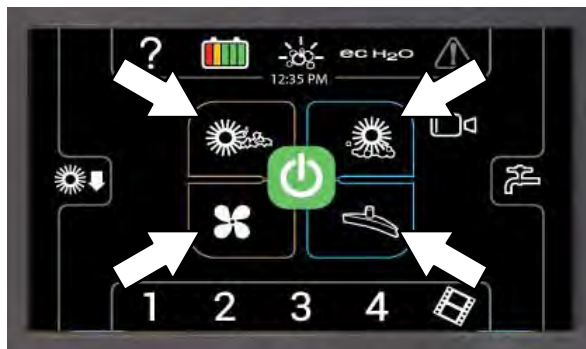
Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для активации всех выбранных функций подметания и чистки. По завершении работы *вновь нажмите* кнопку «Однопроходная чистка», чтобы остановить все функции подметания и чистки.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* После выключения кнопки «Однопроходная чистка» швабра останется в нижнем положении, а вытяжной вентилятор продолжит работу в течение нескольких секунд для сбора оставшейся воды.

После нажатия кнопки «Однопроходная чистка» загорится световая индикация всех выбранных кнопок функций чистки и подметания и кнопки «Однопроходная чистка».



Подсветка краев всех выбранных кнопок функций подметания и чистки означает, что они находятся в режиме ожидания до нажатия кнопки «Однопроходная чистка». Выбранные кнопки будут полностью подсвечены после нажатия кнопки «Однопроходная чистка».



## КНОПКА «ГЛАВНАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить главную чистящую щетку: Нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить главную чистящую щетку: Нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Кнопка со световой индикацией погаснет.



## КНОПКА «ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ЧИСТКИ И ШВАБРА»

Чтобы опустить швабру и включить вытяжные вентиляторы: Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы поднять швабру и выключить вытяжные вентиляторы: нажмите кнопку «Вытяжные вентиляторы / швабра». Кнопка со световой индикацией погаснет.



## КНОПКА «БОКОВАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА» (ОПЦИЯ)

Чтобы включить боковую чистящую щетку: нажмите кнопку «Боковая чистящая щетка». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить боковую чистящую щетку: нажмите кнопку «Боковая чистящая щетка». Кнопка со световой индикацией погаснет.



## БОКОВАЯ ПОДМЕТАЛЬНАЯ ЩЕТКА

Чтобы включить боковую подметальную щетку: нажмите кнопку «Боковая подметальная щетка». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить боковую подметальную щетку: нажмите кнопку «Боковая подметальная щетка». Кнопка со световой индикацией погаснет.





### КНОПКА «ЩЕТКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ»

Чтобы включить щетку предварительной чистки: нажмите кнопку «Щетка предварительной чистки». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить щетку предварительной чистки: нажмите кнопку «Щетка предварительной чистки». Кнопка со световой индикацией погаснет.



### КНОПКА «ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ»

Чтобы включить вытяжной вентилятор предварительной чистки: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор предварительной чистки». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить вытяжной вентилятор предварительной чистки: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор предварительной чистки». Кнопка со световой индикацией погаснет.



### КНОПКА «ВКЛ ИЛИ ВЫКЛ ПОДАЧУ РАСТВОРА»

Подача раствора включается при активации чистящих щеток. Подачу раствора можно выключить на 10 секунд нажатием кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора» во время обхождения углов и т.д. См. также раздел «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

Чтобы выключить подачу раствора на 10 секунд: нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Все индикаторные лампочки подачи раствора будут выключены. (Подача раствора автоматически возобновится по истечении 10 секунд).

Чтобы включить подачу раствора: нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. подачи раствора, чтобы включить подачу раствора. Индикаторные лампочки подачи раствора снова загорятся, и для потока раствора по умолчанию будет установлено последнее заданное значение.



### БЛОКИРОВКА ЭКРАНА

Функция блокировки экрана предназначена для автоматической блокировки экрана и предотвращения случайного прикосновения к средствам управлению машиной во время работы с ней. Блокировка экрана настраивается в разделе «Средства управления для инспекторов». См. раздел «НАСТРОЙКА / ИЗМЕНЕНИЕ БЛОКИРОВКИ ЭКРАНА».

Разблокировка экрана: нажмите значок блокировки экрана.





## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ РАБОТЫ В ЖЕСТКИХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ОПЦИЯ)

Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации обеспечивает повышенную подачу чистящего средства в области с чрезвычайно сильным загрязнением или скоплением мусора.

Нажмите кнопку «Жесткие условия эксплуатации» для активации чистки с чистящим средством в течение 30 секунд. Индикатор кнопки «Жесткие условия эксплуатации» загорится после его активации и погаснет по истечении заданного срока/после выключения. Нажмите и удерживайте кнопку «Жесткие условия эксплуатации» несколько секунд для активации 5-минутного режима чистки с чистящим средством.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации может быть настроен на длительность работы более 5 минут. Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.



Обратный отсчет времени чистки с чистящим средством для работы в жестких условиях эксплуатации отображается в середине кнопки «Однопроходная чистка». Чистка с чистящим средством закончится по истечении отведенного времени или после повторного нажатия на кнопку.

Режим чистки *ec-H2O* будет временно отключен при активации переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации. Режим *ec-H2O* автоматически восстановится после выключения переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации или при истечении срока его активации.

По умолчанию величины расхода раствора и давления щетки при включении переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации устанавливаются на наивысшие значения, но их можно отрегулировать и на меньшие значения. См. разделы «УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ» и «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

## КНОПКИ «ЗОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ»

В машинах, снабженных профессиональной панелью управления, может быть произведено предварительное программирование трех режимов чистки и подметания для различных типов поверхности. Настройка этих режимов предварительно выполняется в режиме администратора. См. раздел «ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПОК ЗОНАЛЬНОГО КОНТРОЛЯ».



Нажмите необходимую кнопку «Зональный контроль». Загорится световая индикация выбранной кнопки, и над кнопкой появится название зоны. В течение короткого времени на дисплее появится полоска индикатора подачи раствора, кнопки регулировки, полоска индикатора давления щетки и кнопки регулировки, указывающие настройки выбранной зоны.



## КНОПКА «КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА»

Нажмите кнопку «Камера заднего вида» для проверки эффективности очистки. В течение короткого времени на панели управления появится экран камеры заднего вида. После окончания демонстрации экрана камеры заднего вида на дисплее вновь появится панель управления. Коснитесь любого места дисплея панели управления, чтобы выключить камеру заднего вида и вернуться в главный экран.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Работая на машине, всегда следите за тем, что происходит поблизости.



Камера автоматически включается, когда переключатель направления движения устанавливается в обратное положение, и остается включенной, пока машина движется назад.

Камера заднего вида установлена на баке для утилизации над местом крепления вакуумного шланга к баку.



## КНОПКА «ПОМОЩЬ»

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Не включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины (профессиональная панель).

Нажмите кнопку помощи, чтобы перейти к экрану помощи.



Нажмите кнопку соответствующей темы, по которой требуется помощь.



Нажмите кнопку «Выбрать язык» для перехода к выбору языка.



Нажмите кнопку «Вход или выход», чтобы выполнить вход в операционную систему машины или выход из нее.



Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи для средств управления.



Нажмите кнопку «Запуск обучающего видео» для просмотра обучающего видео.



Нажмите кнопку «Информация» для получения информации об операционной системе машины.



Нажмите кнопку «Контрольный список» перед началом работы для получения доступа к контрольному списку.

Нажмите кнопку «Выбрать язык». Выберите язык из списка, чтобы изменить язык операционной системы машины. В верхней части экрана появится флаг, обозначающий страну выбранного языка.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз», чтобы прокрутить список языков вниз.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх», чтобы прокрутить список языков вверх.



Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.



Нажмите кнопку «Контрольный список» перед началом работы для получения доступа к контрольному списку.

Нажмите кнопку «Помощь в управлении» для получения информации об элементах управления профессиональной панели управления.



Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Информация» для получения информации о программном обеспечении операционной системы.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз», чтобы прокрутить список языков вниз.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх», чтобы прокрутить список языков вверх.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.



Нажмите кнопку «Стрелка вперед» для получения информации о машине из списка.

## КНОПКА «ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО»

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Не включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины (профессиональная панель).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Остановите машину перед просмотром обучающего видео и экрана помощи. **Не** включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины.

Нажмите кнопку «Видео» для перехода к экрану видео помощи.



Нажмите кнопку соответствующего видео для просмотра обучающего видео, посвященного конкретному компоненту машины.

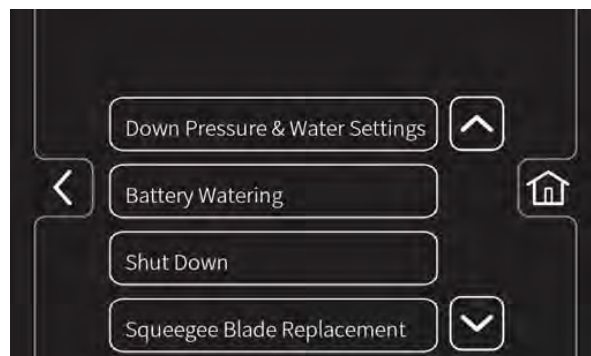
Нажмите кнопку «Вращение машины» для выбора обучающего видео, посвященного другим частям машины (передним, задним, боковым).

Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.

Нажмите кнопку «Список видео», чтобы вывести на экран список всех обучающих видео.

Выберите видео для просмотра из списка, нажав на кнопку «Список видео».



Нажмите кнопку «Стрелка вниз», чтобы прокрутить список языков вниз.

Нажмите кнопку «Стрелка вверх», чтобы прокрутить список языков вверх.

Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.



## ПРОВЕДЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

В машинах с профессиональной панелью управления может быть введена профессиональная проверка по контрольному списку перед началом работы, которую оператор должен будет выполнять перед тем, как приступить к работе.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз», чтобы прокрутить список языков вниз.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх», чтобы прокрутить список языков вверх.



Нажмите кнопку «Завершить» (галочка) для подтверждения, что пункт контрольного списка был проверен. Нажмите кнопку «X» обнаружены неполадки, если вы обнаружили неполадки во время проверки пункта контрольного списка.



Нажмите кнопку «Обучающее видео» для просмотра обучающего видео о данном пункте контрольного списка.



После завершения проверки по контрольному списку нажмите кнопку «Ввод», если вы готовы приступить к работе.

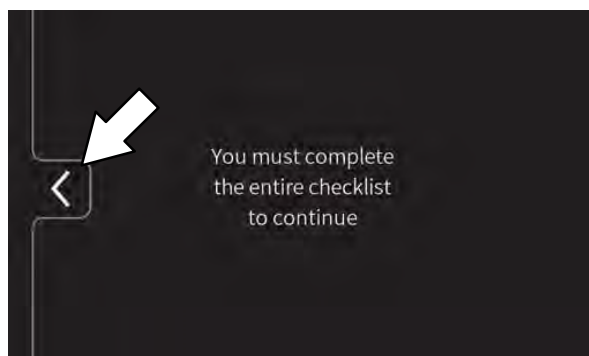


Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи по выполнению профессиональной проверки по контрольному списку перед началом работы.



Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.

Оператору запрещается переходить к главному экрану и работать на машине до завершения профессиональной проверки по контрольному списку перед началом работы. Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к экрану контрольного списка.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ— ВСЕ МОДЕЛИ МАШИН

### КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Кнопка аварийного отключения мгновенно останавливает машину.

Чтобы остановить подачу питания к машине: нажмите кнопку аварийного отключения.

Чтобы возобновить подачу питания к машине: поверните кнопку «Аварийное отключение» вправо, чтобы разблокировать ее. Переведите переключатель под ключ в положение ВЫКЛ, затем поверните ключ по часовой стрелке до конца и отпустите его в положении ВКЛ.



Используйте эту кнопку только в аварийной ситуации. Она не предназначена для регулярного выключения машины.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ

Чтобы выбрать движение вперед или назад, используйте переключатель направления. Чтобы начать движение машины, нажмите кнопку «Педаль движения».



**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перемещении переключателя направления на ход назад раздается звуковой сигнал тревоги.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только на машинах, оборудованных опцией Сигнал заднего хода и мигающая лампочка: опция Сигнал заднего хода и мигающая лампочка работает только в том случае, если машина движется задним ходом.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ С ПОДСВЕТКОЙ РАБОЧЕГО МЕСТА И АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (000000)

Включение переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации: нажмите на верхнюю часть переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации.

Включение аварийной сигнализации: поверните переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации в среднее положение.

Выключить все световые сигналы: нажмите на нижнюю часть переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации.



## ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ

Чтобы начать движение машины, нажмите кнопку «Педаля движения».



## СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

Рычаг регулировки смещений вперед-назад позволяет менять положение сиденья.



## ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

Чтобы остановить машину, нажмите на *педаль тормоза*.



## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (только дополнительное сиденье Deluxe)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед запуском машины отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности.



## ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Чтобы включить стояночный тормоз, поставьте переднюю часть ступни на *педаль стояночного тормоза* и нажмите одновременно на *педаль тормоза* и на *педаль стояночного тормоза*. Чтобы снять машину со стояночного тормоза, нажмите только на *педаль тормоза*.



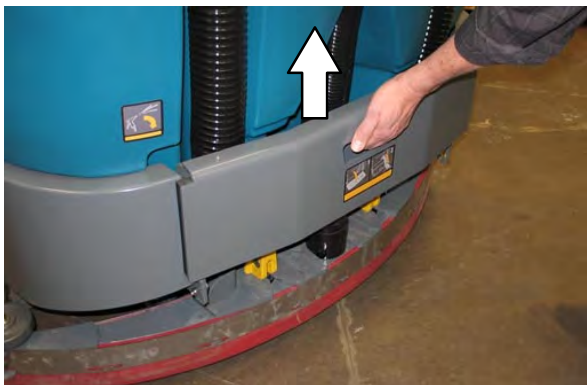


### ДВЕРЦА И СТУПЕНЬКА ЗАДНЕГО БАМПЕРА

Дверца и ступенька заднего бампера обеспечивают более простой доступ к верхней части машины для очистки бака для утилизации, и их можно опускать для доступа к нижней тыльной части машины рядом с задней шваброй и вакуумным шлангом швабры.

Дверцу и ступеньку заднего бампера следует также опускать, чтобы полностью опорожнить и бак для раствора, и бак для утилизации.

Чтобы открыть дверцу и ступеньку заднего бампера, поднимите их с помощью рукоятки и поставьте ее в опущенное положение.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Наступайте только на защищенную протектором область дверцы и ступеньки заднего бампера. **Не** наступайте на две помеченные вдавленные области без протектора, расположенные по обе стороны от дверцы и ступеньки заднего бампера.



Чтобы закрыть дверцу заднего бампера / ступеньку, поднимите ее рукояткой и заблокируйте в поднятом состоянии.

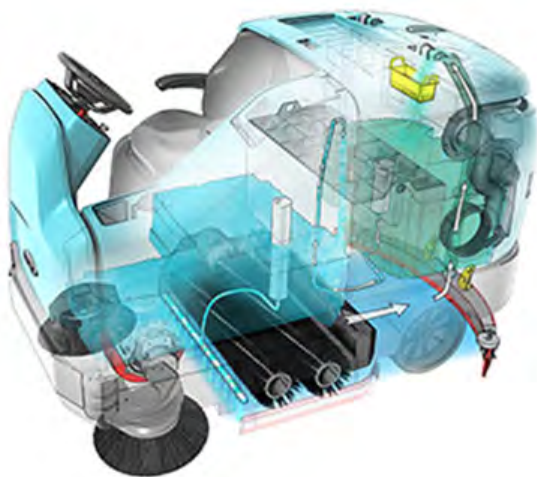


**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Не эксплуатируйте машину с дверцей и ступенькой заднего бампера в опущенном положении. Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.

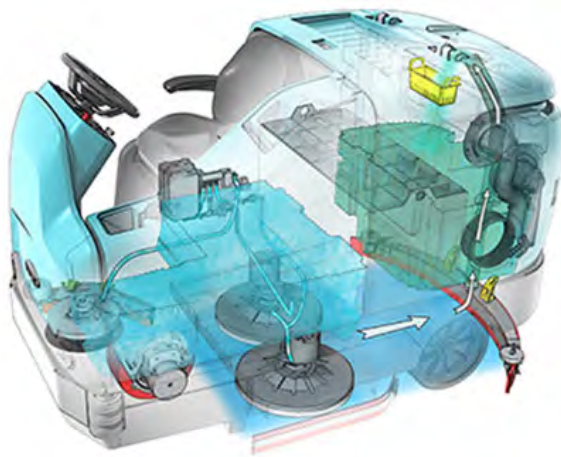




## ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ



**T17 с цилиндрическими щетками**



**T17 с дисковыми щетками**

Кнопка 1-проходной чистки позволяет немедленно начать чистку, включив все функции чистки.

При работе в обычном режиме чистки для чистки полов используется смесь воды и моющего средства.

При использовании дополнительного режима ES (продленная чистка) грязный раствор из бака для утилизации фильтруется в систему ES и возвращается в бак для раствора для повторного использования. Затем в вернувшийся раствор подается моющее средство, чтобы восстановить очищающую способность раствора.

При эксплуатации в дополнительном режиме ес-Н2О (вода, преобразованная электричеством) обычная вода проходит через модуль, в котором она насыщается кислородом и заряжается с помощью электрического тока. Преобразованная электрическим током вода превращается в смешанный кислотно-щелочной раствор, образующий чистящее средство с нейтральной величиной рН. Преобразованная вода воздействует на грязь, разбивая ее на более мелкие частицы и отрывая их от поверхности пола, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке утилизации. Система ес-Н2О может использоваться во всех случаях, когда требуется двойная чистка и чистка от сильных загрязнений.

## ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГАХ

Для получения оптимальных результатов используйте щетку или размывочный круг, в зависимости от конкретных условий применения. Ниже перечислены щетки и размывочные круги с указанием областей применения, для которых они больше всего подходят.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении типа используемой щетки или размывочного круга. За конкретными рекомендациями обратитесь к представителю компании Tennant

**Нейлоновая щетка (цилиндрическая и дисковая)\*** — для чистки полов с покрытием рекомендуется более мягкая нейлоновая щетка. Чистит не оставляя царапин.

**Рассчитанная на большие нагрузки полипропиленовая щетка (дисковая)** обеспечивает наиболее агрессивное воздействие и легко справляется с утрамбованной грязью, мусором и песком, обладая отличными чистящими качествами.

**Полипропиленовая щетка (цилиндрическая и дисковая)\*** предназначена для широкого круга условий применения, обеспечивает снятие несильных утрамбованных загрязнений без повреждения полированных полов.

**Щетка с суперабразивной щетиной (цилиндрическая и дисковая)\*** — нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком, служит для удаления пятен и утрамбованных загрязнений. Оказывает агрессивное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками, жировыми отложениями и следами от шин.

\* Такая щетка выпускается также для применения в качестве боковой щетки.

**Отслаивающий размывочный круг (коричневый)** предназначен для обдирки покрытия пола при его подготовке к повторной отделке.

**Скребок размывочный круг (голубой)** предназначен для средней или жесткой чистки. Удаляет грязь, остатки пролитых жидкостей и царапины.

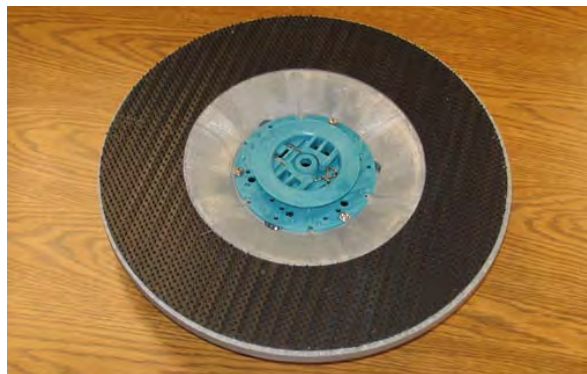
**Шлифовальный размывочный круг (красный)** предназначен для слабой чистки без повреждения отделки пола.

**Полировальный размывочный круг (белый)** предназначен для ухода за полированными полами.

**Высокоэффективная отслаивающая прокладка (черная)** — для интенсивной обдирки толстой отделки или шпатлевки, а также для чистки очень сильных загрязнений. Эту прокладку можно использовать только с приводом прокладок захватывающего типа, но не с приводом со щетинкой «хохолками».

**Накладка подготовки поверхности (темно-бордового цвета)** — для весьма агрессивной обдирки покрытия пола без химикатов при его подготовке к повторной отделке.

**Привод размывочного круга захватывающего типа** — подложка с захватом лицевой поверхности позволяет использовать размывочные круги полностью и удерживать их на месте без проникновения в размывочные круги. Срабатывающее под действием пружины центрирующее устройство работает со всеми размывочными кругами Tennant и обеспечивает их быструю и простую замену.



**Привод со щетинкой «хохолками»** — стандартный привод размывочного круга оснащается с тыльной стороны короткой щетиной или «хохолками», чтобы удерживать размывочный круг на месте. Этот привод работает со всеми размывочными кругами Tennant, за исключением черного высокоэффективного размывочного круга.



---

**ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ**

---

Перед чисткой удалите обломки мусора слишком большого размера. Соберите проволоку, веревки, большие куски дерева и любой другой мусор, который может намотаться на щетки.

Старайтесь вести машину по более прямой дорожке. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Траектории чистки должны перекрываться на несколько сантиметров.

Не делайте слишком резких поворотов рулем во время движения машины. Машина очень чувствительно реагирует на повороты рулевого колеса. Избегайте резких поворотов, за исключением чрезвычайных ситуаций.

Отрегулируйте скорость машины, давление щетки и уровень подачи раствора, необходимые для чистки. Для обеспечения наилучших характеристик задавайте самые низкие величины давления щетки и уровня подачи раствора.

Если результаты уборки неудовлетворительные, прекратите уборку и обратитесь к разделу «**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ**» данного руководства.

После каждого использования выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел «**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ**» данного руководства).

Медленно ведите машину на уклонах. Пользуйтесь педалью тормоза для контроля скорости машины, когда спуск становится круче. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.**

Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43°C (110°F). Не используйте функции чистки в местах с температурой окружающей среды ниже точки замерзания: 0°C (32°F).

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При эксплуатации машины не выполняйте уборку на поверхностях, уклон которых превышает 8,7%, и не перемещайтесь по поверхностям, уклон которых превышает 12% (при максимальном весе в полностью снаряженном состоянии).**

## ПРОВЕРКА ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом эксплуатации машины, выполните следующие операции:

- ☐ Проверьте, нет ли утечек жидкости из машины.
- ☐ Проверьте левую боковую швабру на отсутствие признаков повреждения и износа.
- ☐ Проверьте главные щетки на отсутствие признаков повреждения и износа. Удалите проволоку, веревки и нити, намотавшиеся на главные чистящие щетки.
- ☐ Машины, оборудованные цилиндрическими щетками: убедитесь, что поддон для мусора пустой и чистый.
- ☐ Машины, оборудованные боковыми щетками: Проверьте, не намоталась ли на чистящую щетку проволока, веревки или нити.
- ☐ Машины, оборудованные боковыми щетками: Проверьте швабру на отсутствие признаков повреждения и износа.
- ☐ Машины, оборудованные опцией предварительной чистки: Проверьте, не намоталась ли на чистящую щетку проволока, веревки или нити.
- ☐ Машины, оборудованные опцией предварительной чистки: проверьте мешок фильтра системы влажного пылеподавления.
- ☐ Машины, оборудованные опцией предварительной чистки: убедитесь, что лоток для мусора пустой.
- ☐ Машины, оснащенные трубкой для непосредственной чистки: убедитесь, что поддон для мусора пустой.
- ☐ Проверьте задние швабры на отсутствие признаков повреждения и износа.
- ☐ Проверьте уплотнение крышки бака для утилизации на отсутствие признаков повреждения и износа.
- ☐ Убедитесь, что входной фильтр вытяжного вентилятора чистый.
- ☐ Машины, оборудованные опцией ES (продленной чистки): Убедитесь, что фильтр ES на дне бака для утилизации чистый.
- ☐ Проверьте правую боковую швабру на наличие признаков повреждения и износа.
- ☐ Проверьте уплотнение крышки бака для раствора на отсутствие признаков повреждения и износа.

- ☐ *Чистка ес-Н2О*: Убедитесь, что из бака для раствора слиты все обычные моющие средства и восстановители, и он промыт.
- ☐ *Чистка ес-Н2О*: убедитесь, что бак для раствора наполнен **только прохладной чистой водой**.
- ☐ Проверьте исправность звукового сигнала, фар, задних габаритных огней, огней дежурного освещения и сигнала заднего хода (в случае их наличия в машине).
- ☐ Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- ☐ Проверьте правильность работы педали стояночного тормоза.
- ☐ Проверьте покрышки на наличие повреждений.
- ☐ Проверьте документацию по техническому обслуживанию, чтобы не пропустить сроки проведения следующего технического обслуживания.

**ПУСК МАШИНЫ**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед запуском машины отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности (при наличии).

1. Сядьте в кресло оператора.
2. Поверните *переключатель под ключ* в положение «ВКЛ».



3. Включите подсветку (при наличии).
4. Поверните *переключатель направления движения* в нужное положение.
5. Чтобы начать движение машины, нажмите кнопку «Педаль движения».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Машина не будет перемещаться, если оператор не будет сидеть на сиденье оператора.

**НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ОПЦИЯ)**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Чтобы получить доступ к баку для моющего средства, откройте левое ограждение.
2. Снимите колпачок с бака для моющего средства.



3. Залейте моющее средство в бак для моющего средства.



4. Снова установите колпачок на бак для моющего средства.



## ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

### РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поверните ручку и поднимите крышку бака для раствора.



2. Частично заполните бак для раствора водой при температуре не более 60°C (140°F). Залейте в бак для раствора требуемое количество чистящего средства. Продолжайте наполнять бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25мм (1 дюйм) ниже отверстия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

**ВНИМАНИЕ.** Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* Залейте в бак для утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены. За рекомендациями по поводу использования конкретных моющих средств обращайтесь к представителю компании Tennant.

3. Закройте крышку бака для раствора.

### ЧИСТКА ес-Н2О (РЕЖИМ ес-Н2О)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поверните ручку и поднимите крышку бака для раствора.



2. Заполняйте бак для раствора только чистой ПРОХЛАДНОЙ ВОДОЙ при температуре не выше 21°C (70°F). НЕ используйте горячую воду и не добавляйте никакие обычные моющие средства для чистки пола, так как это может привести к повреждению системы ес-Н2О. Наполните бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25мм (1 дюйм) ниже отверстия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* Не используйте систему ес-Н2О с обычными чистящими средствами в баке для раствора. Перед работой системы ес-Н2О слейте бак для раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы ес-Н2О.

3. Закройте крышку бака для раствора.

## РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) - НАПОЛНЕНИЕ БАКА ВРУЧНУЮ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Откройте крышку бака раствора.

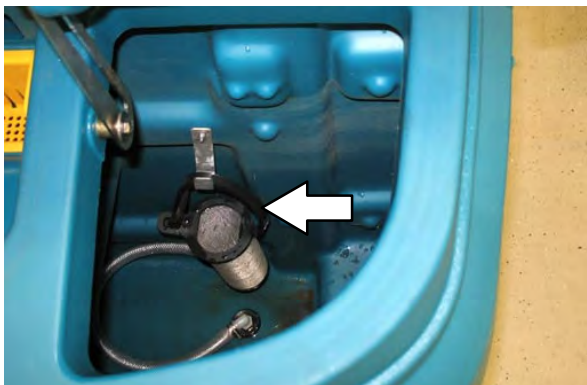


2. Заполните бак для раствора водой при температуре не более 60°C (140°F). Наполните бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25мм (1 дюйм) ниже отверстия.

3. Закройте крышку бака для раствора.



4. Заполните бак для утилизации водой при температуре не более 60°C (140°F) до уровня чуть выше верха ES-фильтра.



5. Поднимите крышку бака для утилизации.
6. Заполните бак для моющего средства моющим средством.

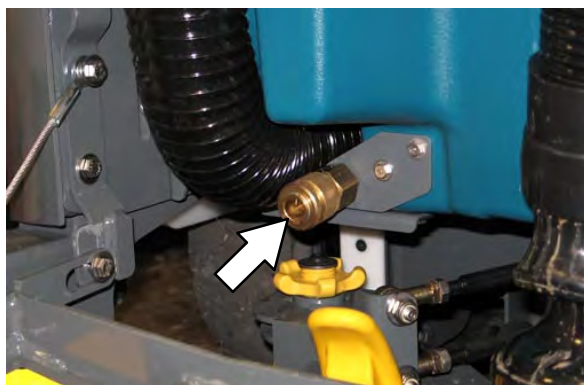


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

## АВТОНАПОЛНЕНИЕ (ОПЦИЯ)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
2. Подсоедините шланг от системы водоснабжения (температурой не более 60°C (140°F)) к муфте автонаполнения.



3. Поверните переключатель под ключ в положение ВКЛ и включите систему водоснабжения. Система автонаполнения автоматически заполнит бак(-и) до надлежащего уровня (-ей).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

**ВНИМАНИЕ.** Для проведения ES-чистки используйте только рекомендованные моющие средства со слабым пенообразованием. Повреждение машины из-за использования неподходящих моющих средств приведет к утрате гарантии производителя.

4. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.



## КНОПКА «ес-Н2О» (ОПЦИЯ)

Нажатием кнопки *ес-Н2О* выполняется включение системы *ес-Н2О*, если до этого была нажата кнопка *1-проходной чистки*. Нажмите кнопку «ес-Н2О», чтобы включить систему *ес-Н2О*.

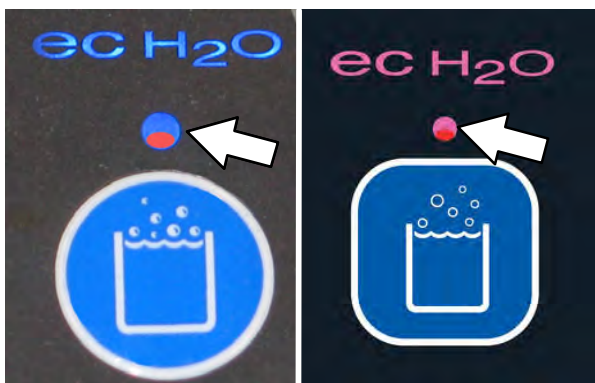
Только в машинах с системой *ес-Н2О*, оснащенных переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: машины, оснащенные переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации, при пуске машины по умолчанию установлены на режим использования системы *ес-Н2О*.

**Машины, оснащенные стандартной панелью управления:** нажатием кнопки *ес-Н2О* выполняется включение системы *ес-Н2О*, если до этого была нажата кнопка *1-проходной чистки*. Загорится лампочка над этой кнопкой.



Стандартная панель управления

Красный мигающий сигнал в нижней части СИД-индикатора (светоизлучающий диод) непосредственно над кнопкой *ес-Н2О*-системы указывает, когда система *ес-Н2О* нуждается в промывке. См. подраздел «ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ СИСТЕМЫ *ес-Н2О*» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».



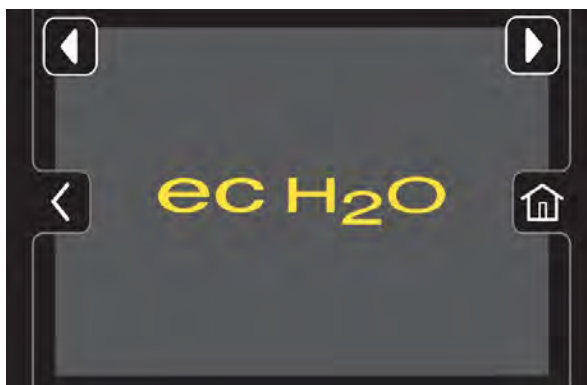
Стандартная панель управления

**Машины, оснащенные профессиональной панелью управления:** после нажатия кнопки «ес-Н2О» фон меняется с черного на разноцветный, с кнопки исчезает косая черта, а сама кнопка «ес-Н2О» подсвечивается, что указывает на ее активацию.



Профессиональная панель

В случае возникновения ошибки *ес-Н2О* в кнопке «ес-Н2О» загорается красный индикатор, кнопка «Индикатор сбоя и предупреждения» начинает мигать, на дисплее появляется сообщение об ошибке *ес-Н2О*.

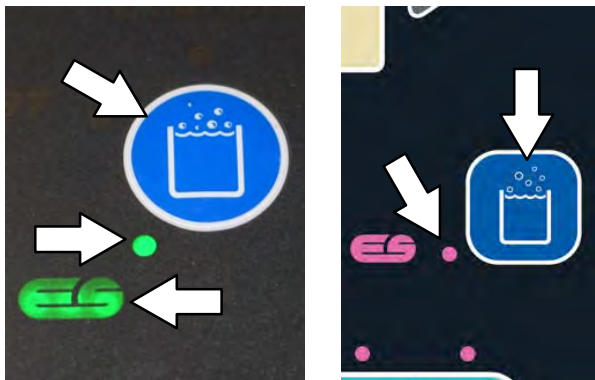


Профессиональная панель

## КНОПКА «ES» (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) (ОПЦИЯ)

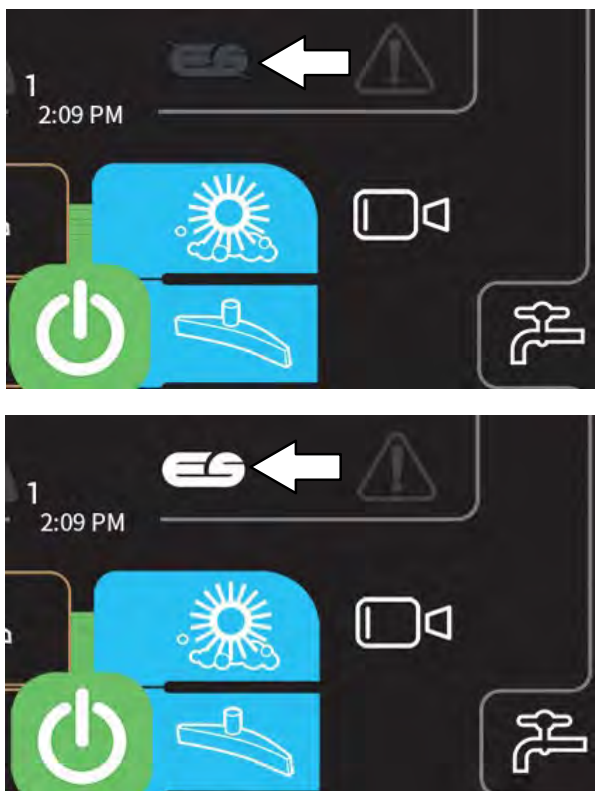
Кнопка «ES» позволяет включать систему ES при активации кнопки «Однопроходная чистка».

**Машины, оснащенные стандартной панелью управления:** кнопка «ES» позволяет включать систему ES при активации кнопки «Однопроходная чистка». Загорится лампочка рядом с этой кнопкой.



Стандартная панель управления

**Машины, оснащенные профессиональной панелью управления:** после нажатия кнопки «ES» с нее исчезает косая черта, кнопка «ES» подсвечивается, что указывает на ее активацию.



Профессиональная панель

## ДАВЛЕНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ

При нормальных условиях уборки нажим щетки следует устанавливать на самое низкое значение. В условиях сильной загрязненности давление щетки может быть установлено на более высокое значение. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество уборки. Если щетки износились, при необходимости, увеличьте ее давление. При включении и выключении машина по умолчанию возвращается к последним установленным настройкам.

## НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ— СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

Чтобы повысить или понизить настройку давления щетки, нажимайте кнопку изменения давления щетки при активированной кнопке «Однопроходная чистка». Текущая настройка давления щетки отображается на индикаторе давления щетки.

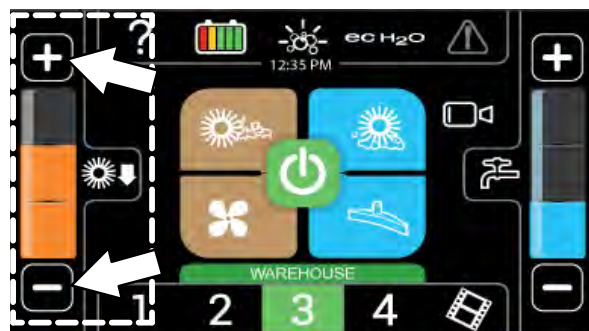


## НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ— ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Нажмите кнопку «Давление щетки», чтобы получить доступ к кнопке «+» увеличения давления щетки, кнопке «-» снижения давления щетки и индикатору давления щетки.



Используйте кнопку «+» увеличения давления щетки и кнопку «-» снижения давления для изменения давления щетки. Текущая настройка давления щетки отображается на индикаторе давления щетки.

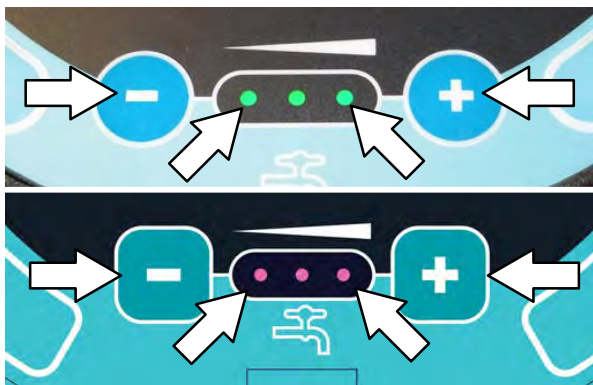


## ПОДАЧА РАСТВОРА

Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки. При нормальных условиях загрязненности для величины потока раствора необходимо устанавливать минимальное значение (левая лампочка). В условиях сильной загрязненности для величины потока раствора необходимо устанавливать более высокие значения (средняя или правая лампочка). При включении и выключении машина по умолчанию возвращается к последним установленным настройкам.

### НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА— СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

При активированной кнопке «Однопроходная чистка» нажимайте либо кнопку «+» увеличения подачи раствора, либо кнопку «-» уменьшения подачи раствора, чтобы задать уровень подачи раствора. Индикатор подачи раствора показывает текущие настройки подачи раствора.



### НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА— ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Нажмите кнопку «Подача раствора», чтобы получить доступ к кнопке «+» увеличения подачи раствора, кнопке «-» уменьшения подачи раствора, и индикатору подачи раствора.



Используйте кнопку «+» увеличения подачи раствора и кнопку «-» уменьшения подачи раствора для настройки уровня подачи раствора. Индикатор подачи раствора показывает текущие настройки подачи раствора.

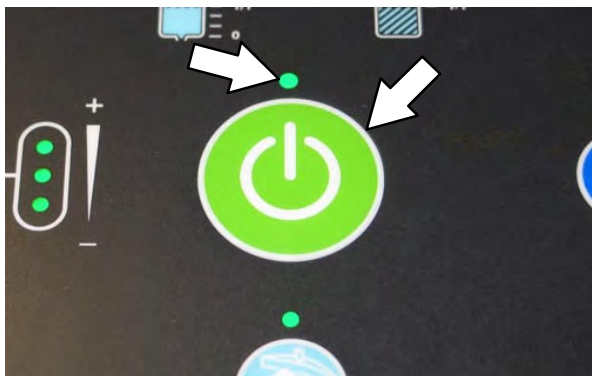




## ЧИСТКА - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Не работайте на машине, если не прочитали руководство оператора и не разобрались в нем.

1. Включите машину.
2. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка». У этой кнопки загорится лампочка.



3. Если нужно, включайте режим чистки, необходимый для очищаемой области.
4. При необходимости отрегулируйте значения давления щетки и расхода потока.
5. Установите переключатель направления в положение вперед.
6. Чтобы начать чистку, нажмите педаль перемещения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** НЕ включайте систему ес-Н<sub>2</sub>О во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказ системы ес-Н<sub>2</sub>О. Перед работой системы ес-Н<sub>2</sub>О слейте бак раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой.

**Только на машинах с системой ес-Н<sub>2</sub>О:** красный мигающий сигнал в нижней части СИД-индикатора (светоизлучающий диод) непосредственно над кнопкой ес-Н<sub>2</sub>О-системы указывает, когда система ес-Н<sub>2</sub>О нуждается в промывке. См. подраздел «ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ СИСТЕМЫ ес-Н<sub>2</sub>О» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда машина движется задним ходом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

7. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.
8. Чтобы прекратить чистку, нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Расположенная рядом с кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций чистки прекратится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время эксплуатации машины появляется код ошибки и предупреждения (мигает предупреждение / загорается индикатор ошибки, на ЖКИ отображается код и звучит сигнал тревоги), остановите машину и обратитесь к разделу ИНДИКАТОРЫ НЕПОЛАДОК или КОДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ данного руководства, чтобы выяснить причину и предпринять соответствующие действия по устранению ошибки или предупреждения.

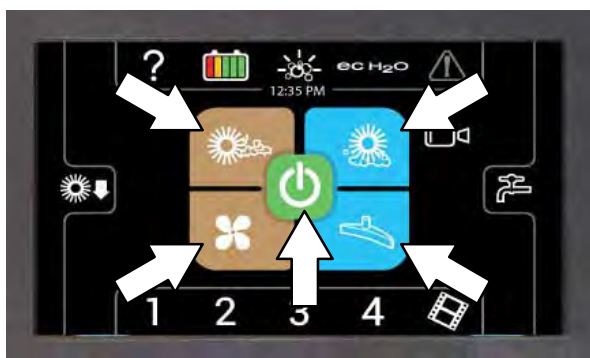
## ЧИСТКА - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Не работайте на машине, если не прочитали руководство оператора и не разобрались в нем.

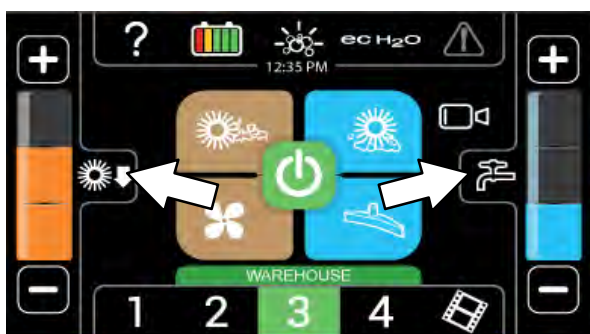
1. Запустите машину.
2. При необходимости выполните вход в операционную систему машины. См. «ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ PRO-ID».
3. При необходимости выполните профессиональную проверку по контрольному списку перед началом работы. См. «ПРОВЕДЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте, чтобы перед чисткой были заданы режимы чистки.

4. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Появится подсветка кнопки «Однопроходная чистка» и всех других выбранных кнопок чистки и подметания.



5. При необходимости отрегулируйте значения давления чистящей щетки и подачи раствора.



При необходимости, включите режим чистки или настройки зоны, необходимые для очищаемой области.

6. Отпустите стояночный тормоз.
7. Установите переключатель направления в положение вперед.
8. Чтобы начать чистку, нажмите педаль перемещения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** НЕ включайте систему ес-H<sub>2</sub>O во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказ системы ес-H<sub>2</sub>O. Перед работой системы ес-H<sub>2</sub>O слейте бак раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда машина перемещается задом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

9. Нажмите кнопку «Камера заднего вида» для проверки эффективности очистки поверхностей, находящихся за машиной.



10. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.
11. Чтобы прекратить чистку, нажмите кнопку «Однопроходная чистка». кнопка погаснет и функции чистки и подметания остановятся после короткой задержки.

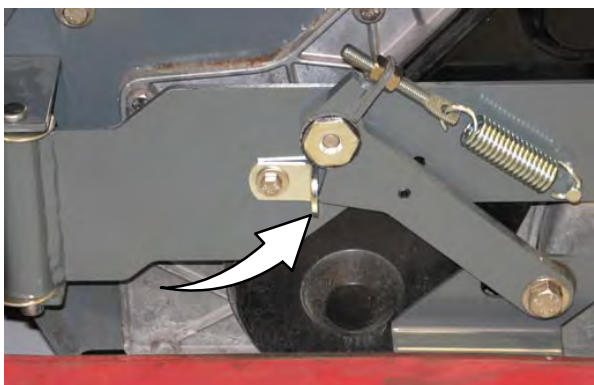
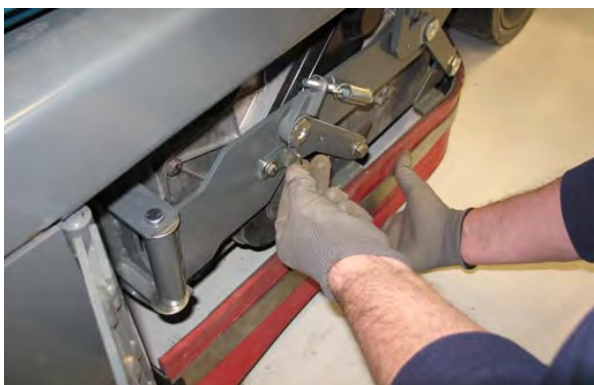
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время работы машины возник сбой или предупреждение, остановите машину и ознакомьтесь с разделом «СБОИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ» данного руководства, чтобы правильно устранить сбой или предупреждения.

## ДВОЙНАЯ ЧИСТКА

Двойная чистка – процесс выполнения двух или более проходов с чисткой по сильно загрязненным местам. Первый проход выполняется при поднятой задней и боковой швабрах, чтобы дать раствору впитаться в пол. На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки.

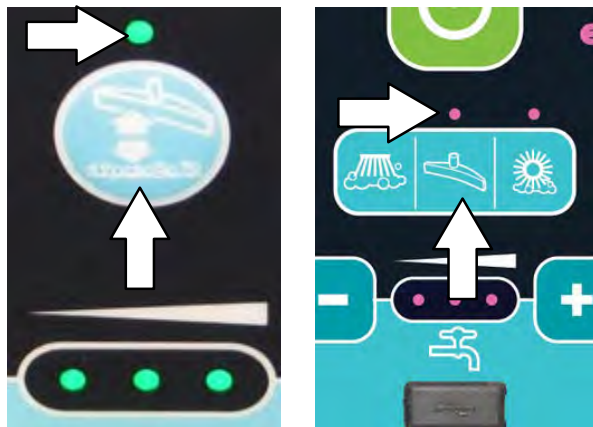
Двойная чистка может выполняться с применением СИСТЕМЫ ЧИСТКИ *ec-H2O* (опция), СИСТЕМЫ ЧИСТКИ ES или методами ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ.

Вручную поднимите оба узла боковых швабр и зафиксируйте защелку для двойной чистки, чтобы удерживать швабры в поднятом положении.



Нажмите кнопку «Однопроходная чистка», а затем кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Лампочка над кнопкой «Вытяжной вентилятор и швабра» погаснет, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать. Очистите сильно загрязненное место. Дайте чистящему раствору впитаться в пол в течение 5-15 минут.

**Машины, оснащенные стандартной панелью управления:** нажмите кнопку «Однопроходная чистка», а затем кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Лампочка над кнопкой «Вытяжной вентилятор и швабра» погаснет, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать.



**Машины, оснащенные профессиональной панелью управления:** нажмите кнопку «Однопроходная чистка», а затем кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Лампочка над кнопкой «Вытяжной вентилятор и швабра» погаснет, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать.



Очистите сильно загрязненное место. Дайте чистящему раствору впитаться в пол в течение 5-15 минут.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.



Перед тем как чистить пол во второй раз, опустите боковые швабры и нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра», чтобы опустить заднюю швабру и включить вытяжной вентилятор. Загорится лампочка над этой кнопкой. Затем вторично проведите чистку пола, чтобы собрать чистящий раствор.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* При необходимости, выполняя повторную чистку пола, уменьшите подачу раствора.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* Двойная чистка не рекомендуется там, где чистящий раствор может затекать под стойки или приводить к порче товаров.

## Режим сбора воды (без чистки)

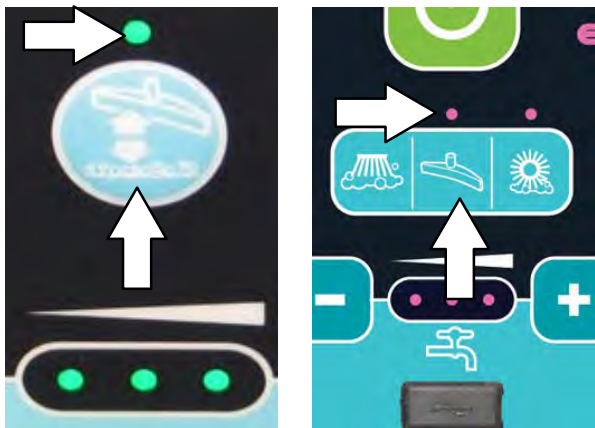
Машина может использоваться для сбора воды либо пролитых негорючих жидкостей и без проведения чистки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

Перед сбором воды или негорючих жидкостей убедитесь, что кнопка «Однопроходная чистка» активирована и все функции чистки выключены.

**Машины, оснащенные стандартной панелью управления:** Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Лампочка над кнопкой загорится, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



**Машины, оснащенные профессиональной панелью управления:** Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Лампочка над кнопкой загорится, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



## ПРЕКРАЩЕНИЕ ОЧИСТКИ

1. Чтобы прекратить операции чистки, когда машина еще движется, нажмите *кнопку однопроходной чистки*. Швабра на непродолжительное время останется опущенной на пол, чтобы собрать воду в чистящей головке, а затем поднимается.
2. Отпустите *педаль движения* и нажмите *педаль тормоза*, чтобы остановить машину.

## СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

Сливайте и очищайте бак для утилизации ежедневно или тогда, когда на ЖК-дисплее появляется код ошибки, связанный с наполнением бака для утилизации.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

1. Отъезьте на машине к месту, где неподалеку имеется сток в полу.
2. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Отцепите шланг слива бака для утилизации от бака для утилизации.

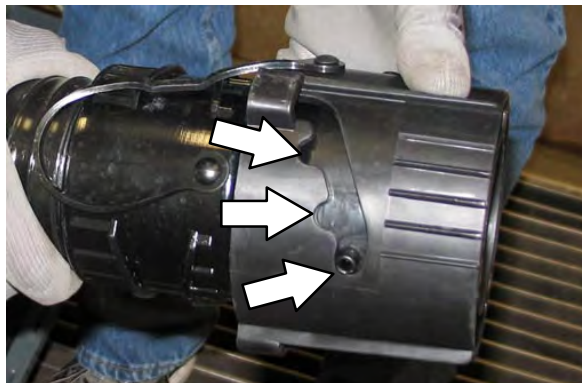


4. Удерживая сливной шланг у стока в полу, поверните наконечник слива в открытое положение и разместите шланг у стока в полу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед тем, как открыть наконечник, убедитесь, что наконечник шланга направлен в безопасное место.

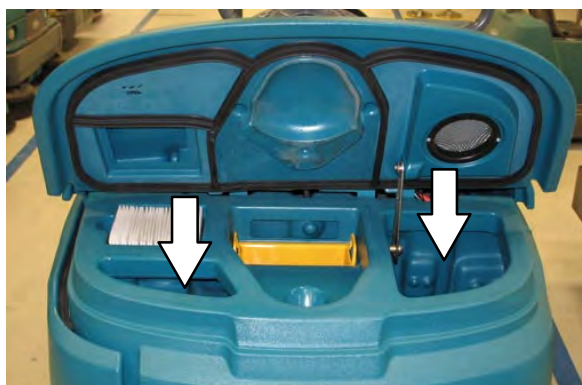


5. При необходимости, поверните наконечник слива в другое положение, чтобы отрегулировать подачу раствора.



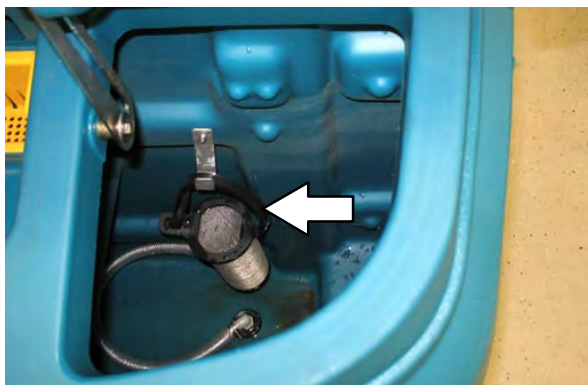
6. Поднимите крышку бака для утилизации и промойте бак для утилизации чистой водой. Сполосните датчик у верхней части бака.

Только на машинах с системой ES: Очистите второй нижний датчик (не показан).





7. Машины с режимом глубокой очистки: сполосните ES-фильтр в нижней части бака для утилизации.



8. Во избежание утечек очищайте штуцерную часть наконечника и внутреннюю часть рукава сливного шланга.



**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

9. Закройте (путем поворота) сливной рукав и вставьте сливной шланг обратно в бак для утилизации.



10. Ежедневно проверяйте входной фильтр вытяжного вентилятора. При загрязнении очищайте входной фильтр влажной тканью или водой из шланга. Перед тем как снова установить фильтр в машину, дайте ему полностью высохнуть.



11. Снимите с крышки бака для утилизации вакуумный экран и промойте его.



12. Извлеките поддон для мусора из бака для утилизации и смойте весь мусор с поддона.



13. Поднимите крышку бака для утилизации.

14. Цилиндрическая чистящая головка: Снимите и очистите корыто для мусора. После очистки установите корыто обратно в чистящую головку.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы снять корыто для мусора, нужно опустить чистящую головку приблизительно на 25 мм (1").*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Корыто для мусора можно снимать только с правой стороны машины.*

15. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

## СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Только на машинах, оснащенных системой ES:  
Ежедневно сливайте и очищайте бак для раствора.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

1. Отъезьте на машине к месту, где неподалеку имеется сток в полу.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
3. Извлеките шланг слива бака для раствора из бака.

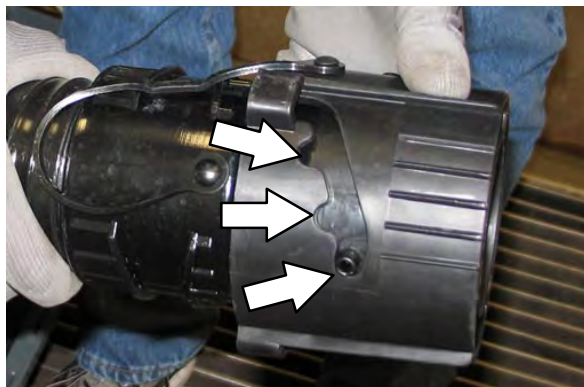


4. Удерживая сливной шланг у стока в полу, поверните наконечник слива в открытое положение и разместите шланг у стока в полу.

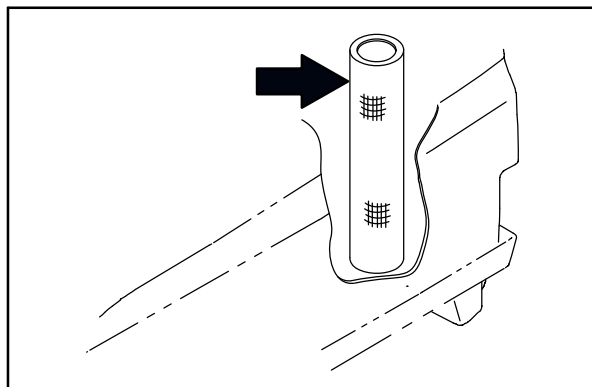
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед тем, как открыть наконечник, убедитесь, что наконечник шланга направлен в безопасное место.



5. При необходимости, поверните наконечник слива в другое положение, чтобы отрегулировать подачу раствора.



6. Поверните ручку, откройте крышку бака раствора вверх и промойте бак раствора чистой водой. Сполосните ES-фильтр, расположенный в нижней части бака.



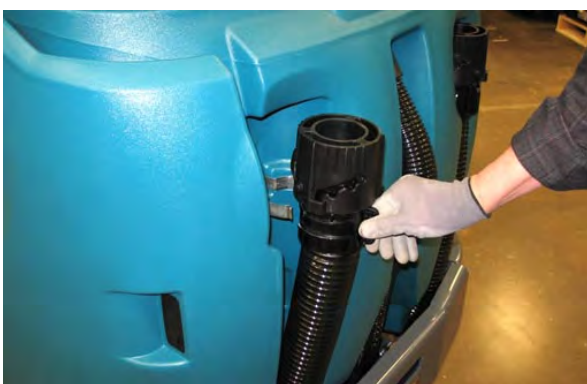
**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.



7. Во избежание утечек очищайте штуцерную часть наконечника и внутреннюю часть рукава сливного шланга.



8. Закройте (путем поворота) сливной рукав и вставьте сливной шланг обратно в зажим на баке раствора.

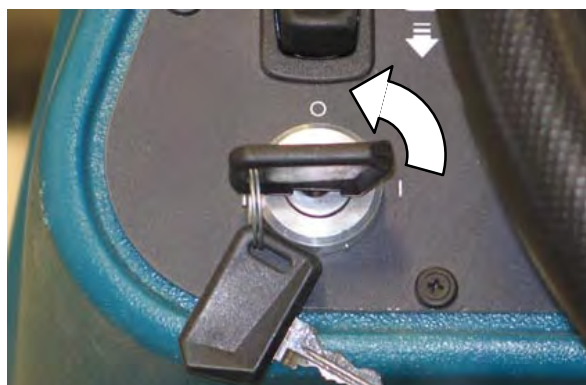


9. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1. Снимите ступню с педали движения.
2. Чтобы прекратить чистку, нажмите кнопку «Однопроходная чистка».
3. Чтобы остановить машину, нажмите на педаль тормоза.
4. Поверните переключатель под ключ в положение ВЫКЛ и извлеките ключ.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.





## ИНДИКАТОРЫ СБОЯ

Машина оборудована двумя визуальными индикаторами, красной индикаторной лампочкой и ЖК-дисплеем (жидкокристаллическим дисплеем).

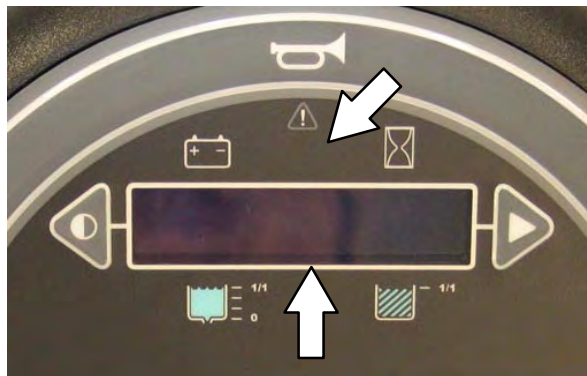
Лампочка красного индикатора мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой.

На ЖКИ отображается код ошибки. При наличии нескольких неисправностей код каждой из них отображается по очереди.

Кроме того, появление всех кодов ошибок сопровождается звуковым сигналом, оповещающим оператора о том, что имеет место неполадка.

Чтобы сбросить индикаторы сбоя, выключите машину, а затем устраните причину сбоя. При повторном пуске машины произойдет сброс индикатора сбоя.

Для определения причины отказа или сбоя и способа его устранения см. таблицу, приведенную ниже.



Код ошибки (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Способ устранения
F1: Rcv Tank Full	Бак для утилизации полный	Опорожните бак для утилизации
F2: Sol Tank Empty	Бак раствора пуст	Заполните бак для раствора.
F3: Batt Very Low	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор.
F4: F/L Br Flt##	Не работает передняя левая щетка	Выключите и снова запустите машину. Если снова появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F5: R/R Br Flt##	Правая задняя щетка не работает	
F6: Vac 1 Short	Вытяжной вентилятор 1 не работает	
F7: Vac 2 Short	Вытяжной вентилятор 2 не работает	
F8: Check Brushes	Щетки не работают	Проверьте щетки. Чрезмерно изношенные щетки замените. Выключите и снова запустите машину. Если все равно появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F9: Propel Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	Выключите и снова запустите машину. Если снова появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F10: Pickup Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	
F11: Scrub Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	

## КОДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ / КОДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ

При возникновении механической или электрической неполадки оператор получит сигнал сбоя и предупреждение.

Появление всех кодов ошибок сопровождается звуковым сигналом, оповещающим оператора о том, что имеет место неполадка.

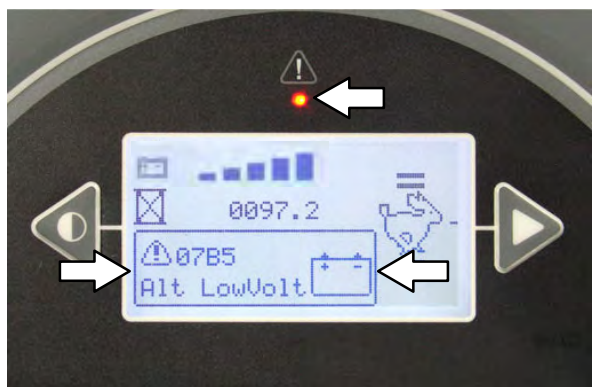
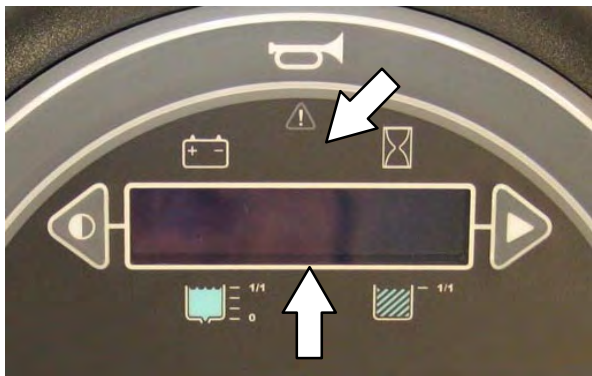
Чтобы сбросить индикаторы сбоя и предупреждения, выключите машину, а затем устраните причину сбоя. При повторном пуске машины произойдет сброс индикатора сбоя.

Для определения причины сбоя и предупреждения и способа его устранения см. Таблицу, приведенную ниже.

## ИНДИКАТОРЫ СБОЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ— СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

Машина оборудована двумя визуальными индикаторами, красной индикаторной лампочкой и ЖК-дисплеем (жидкокристаллическим дисплеем).

Лампочка красного индикатора мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой.



На ЖКИ отображается код ошибки. При наличии нескольких неисправностей код каждой из них отображается по очереди.

## ИНДИКАТОРЫ СБОЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ— ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

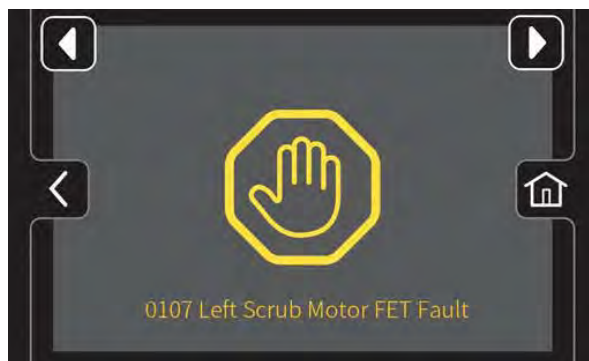
Кнопка «Индикатор сбоя и предупреждения» мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой и предупреждение. Разноцветный фон изменяется на черный.



Нажмите мигающую красную кнопку индикатора для просмотра сбоев. На дисплее появится экран сбоя и предупреждения.

Нажмите мигающую желтую кнопку индикатора для просмотра предупреждений. На дисплее появится экран сбоя и предупреждения.

Под значком в центре экрана появится текст сбоя и предупреждения.



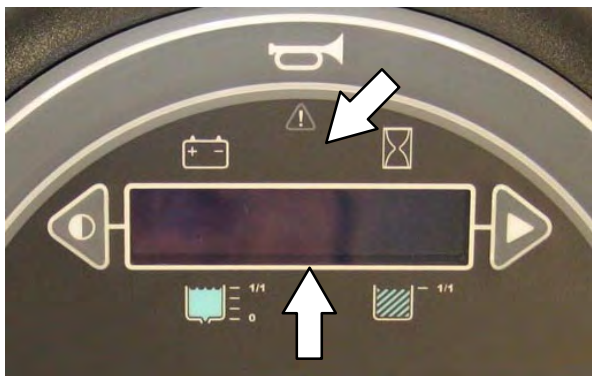
Нажмите кнопку «Стрелка вправо», чтобы просмотреть список сбоев и предупреждений.

Нажмите кнопку «Стрелка влево», чтобы просмотреть список сбоев и предупреждений.

Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.

КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ  
(сер. № 0000-1199)



Для определения причины отказа или сбоя и способа его устранения см. таблицу, приведенную ниже.

Код неисправности (сер. № 0000-1199) (отображается на ЖК-дисплее)	Причина (причины)	Способ устранения
F1: Rcv Tank Full	Бак для утилизации полный	Опорожните бак для утилизации
F2: Sol Tank Empty	Бак раствора пуст	Заполните бак для раствора.
F3: Batt Very Low	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор.
F4: F/L Br Flt##	Не работает передняя левая щетка	Выключите и снова запустите машину. Если снова появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F5: R/R Br Flt##	Правая задняя щетка не работает	
F6: Vac 1 Short	Вытяжной вентилятор 1 не работает	
F7: Vac 2 Short	Вытяжной вентилятор 2 не работает	
F8: Check Brushes	Щетки не работают	Проверьте щетки. Чрезмерно изношенные щетки замените. Выключите и снова запустите машину. Если все равно появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F9: Propel Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	Выключите и снова запустите машину. Если снова появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
F10: Pickup Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	
F11: Scrub Error	Все функции чистки не работоспособны (1-проходная чистка не работает)	

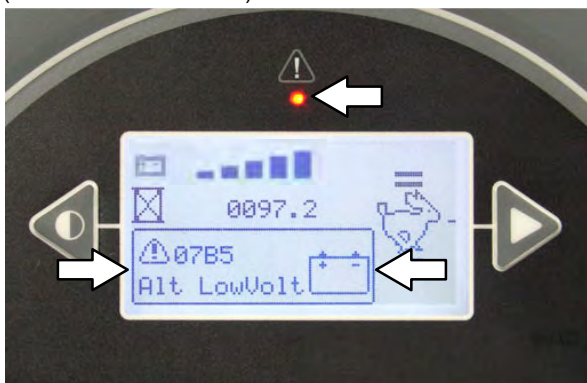
Код неисправности (сер. № 0000-1199) (отображается на ЖК-дисплее)	Причина (причины)	Способ устранения
W1: Batt. Low	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумуляторы.
W2: Unavailable	Не включены ни ES, ни ес-Н2О.	Выбранный режим чистки (ES / ес-Н2О) отсутствует. Появляется, если машина находится в транспортном режиме (система 1-проходной чистки не включена).
W3: No [Side / Sweep] Config	Боковая щетка не задействована.	Боковая щетка недоступна. Предварительная чистка недоступна.
W4: Not Active	Выбранная функция не активна.	Чтобы задействовать все функции, нажмите кнопку 1-проходной чистки.
W5: Solution Off	Не включена подача раствора.	Включите подачу раствора.
W6: Brake On	Задействован стояночный тормоз.	Снимите со стояночного тормоза.
W7: Side Br Wrn##	Боковая чистящая щетка не работает.	Выключите и снова запустите машину. Если снова появится код неисправности, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W8: L Side Br Short	Левая боковая подметающая щетка не работает.	
W9: R Side Br Short	Правая боковая подметающая щетка не работает.	
W10: L Sweep Br Shrt	Левая щетка предварительной чистки не работает.	
W11: M Sweep Br Shrt	Главная щетка предварительной чистки не работает.	
W12: R Sweep Br Shrt	Правая щетка предварительной чистки не работает.	
W13: Open [Frnt/Left] Br	Главная передняя щетка не работает.	Проверьте соответствующий прерыватель цепи. Проверьте подключение жгута проводов. Вновь подсоедините жгут, если он отсоединен. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W14: Open [Rear/Rght] Br	Главная задняя щетка не работает.	
W15: Open Side Brush	Боковая чистящая щетка не работает.	
W16: Open L Side Br	Левая боковая подметающая щетка не работает.	
W17: Open R Side Br	Правая боковая подметающая щетка не работает.	
W18: Open L Sweep Br	Левая щетка предварительной чистки не работает.	
W19: Open M Sweep Br	Главная щетка предварительной чистки не работает.	
W20: Open R Sweep Br	Правая щетка предварительной чистки не работает.	
W21: Sweep Vac Shrt	Не работает вытяжной вентилятор предварительной чистки.	Выключите и снова запустите машину. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W22: Open Vac 1	Вытяжной вентилятор 1 не работает.	Проверьте соответствующий прерыватель цепи. Проверьте подключение жгута проводов. Вновь подсоедините жгут, если он отсоединен. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W23: Open Vac 2	Вытяжной вентилятор 2 не работает.	
W24: Open Sweep Vac	Не работает вытяжной вентилятор предварительной чистки.	

Код неисправности (сер. № 0000-1199) (отображается на ЖК-дисплее)	Причина (причины)	Способ устранения
W25: SqueegeeStall	Задняя швабра не опускается.	Проверьте, нет ли засора (закупорки) швабры/привода швабры. Очистите засоры. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W26: Side Stall	Боковая чистящая щетка/двигатель боковой щетки засорен.	Проверьте, не загрязнена ли щетка/двигатель щетки. Очистите засоры. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W27: LSide Stall	Левая боковая чистящая щетка/двигатель боковой щетки засорен.	
W28: RSide Stall	Правая боковая чистящая щетка/двигатель боковой щетки засорен.	
W29: Sweep Stall	Устройство предварительной чистки не опускается.	Проверьте, нет ли засора (закупорки) привода предварительной чистки. Очистите засоры. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W30: DetPumpShort	Не работает насос моющего средства.	Выключите и снова запустите машину. Если код предупреждения появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W31: ES PumpShort	Не работает насос системы ES.	
W32: SidePumpShrt	Насос боковой чистящей щетки не работает.	
W33: Ec Pump Shrt	Насос системы ес-H2O не работает.	
W34: DetPumpOpen	Не работает насос моющего средства.	Проверьте соответствующий прерыватель цепи.
W35: ES PumpOpen	Не работает насос системы ES.	Проверьте подключение жгута проводов. Вновь подсоедините жгут, если он отсоединен. Если код неисправности появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W36: SidePumpOpen	Насос боковой чистящей щетки не работает.	
W37: Ec Pump Open	Насос системы ес-H2O не работает.	
W38: Конфигурация [Боковая щетка / подметание] в автономном режиме	Не работает подметающая или чистящая боковая щетка или предварительная чистка.	Выключите и снова запустите машину. Если код предупреждения появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.
W39: ECH2O Offline	Система ес-H2O не работает.	Выключите и снова запустите машину. Если код предупреждения появится снова, прекратите использовать машину и обратитесь к представителю Tennant по обслуживанию.

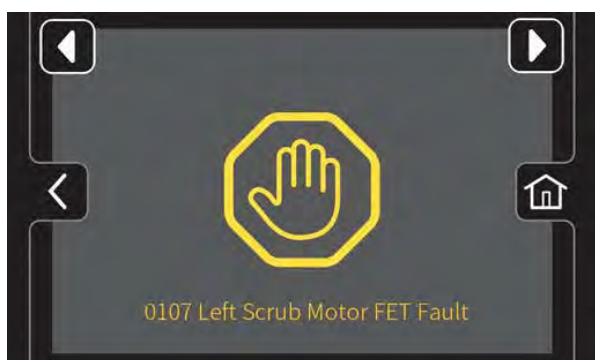
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant по всем другим сбоям.



КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ  
(сер. № 01200- )



Стандартная панель управления



Профессиональная панель

Для определения причины отказа или сбоя и способа его устранения см. таблицу, приведенную ниже.

Код неисправности (сер. № 1200- ) (отображается на ЖК-дисплее)	Причина (причины)	Способ устранения
0010 Стояночный тормоз включен	Задействован стояночный тормоз	Снимите со стояночного тормоза
0701 Необходима промывка ЕСН2О	Система ес-Н2О забита мусором	Промойте систему ес-Н2О
0781 Емкость с моющим средством пуста	Емкость с чистящим веществом пуст	Наполните бак для чистящего средства
0790 Бак для раствора пустой	Бак раствора пуст	Заполните бак для раствора.
0791 Бак для утилизации полный	Бак для утилизации полный	Опорожните бак для утилизации
0792 Раствор отключен	Не включена подача раствора	Включите подачу раствора
07A4 Сиденье не занято	Сиденье оператора не занято	Вернитесь на место
FF11 Предупреждение: низкий уровень заряда аккумулятора	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор
FF12 Предупреждение: очень низкий уровень заряда аккумулятора	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор
FFF0 Нажата кнопка аварийного отключения	Аварийное отключение запущено	Отмените аварийное отключение

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant по всем другим сбоям.

## Опции

### РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (ОПЦИЯ)

Распылительная насадка используется для мойки машины и окружающих мест. Подача воды и раствора в распылительную насадку осуществляется из бака для раствора.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При обслуживании машины не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Включите машину.
2. Нажмите на верхнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы включить распылительную насадку. При включении распылительной насадки на переключателе загорается лампочка.



3. Чтобы получить доступ к распылительной насадке, откройте левое ограждение.

4. Вытяните распылительную насадку из задней части машины и при необходимости очистите ее.



5. Закончив чистку, осторожно потяните за шланг и дайте шлангу с распылительной насадкой втянуться обратно в машину.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пока шланг втягивается в машину, продолжайте удерживать распылительную насадку и проверять шланг. Если отпустить шланг распылительной насадки и дать ему возможность быстро втянуться в машину, можно повредить машину или узел распылительной насадки.

6. Нажмите на нижнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы выключить подачу воды. При выключении распылительной насадки лампочка на переключателе гаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем продолжить чистку, убедитесь, что переключатель распылительной насадки установлен в положение ВЫКЛ. Если при выполнении чистки переключатель установлен в положение ВКЛ, возможно повреждение насоса распылительной насадки.

## МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ)

Мойка высокого давления используется для очистки в тяжелых условиях. Не используйте моющее средство в баке для раствора, если применяется мойка высокого давления, так как это может привести к повреждению.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед первым использованием мойки высокого давления или, если бак для раствора полностью слит, заправьте насос мойки высокого давления. См. раздел «ЗАПРАВКА НАСОСА МОЙКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ».

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При обслуживании машины не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Выключите машину и поставьте ее на стояночный тормоз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если машина не поставлена на стояночный тормоз, омыватель высокого давления работать не будет.

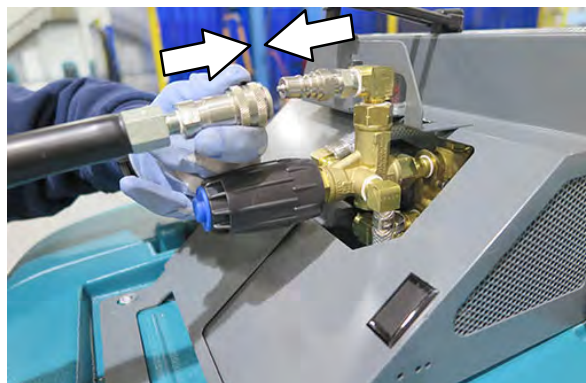
2. Отсоедините хомут и снимите шланг мойки высокого давления с машины.



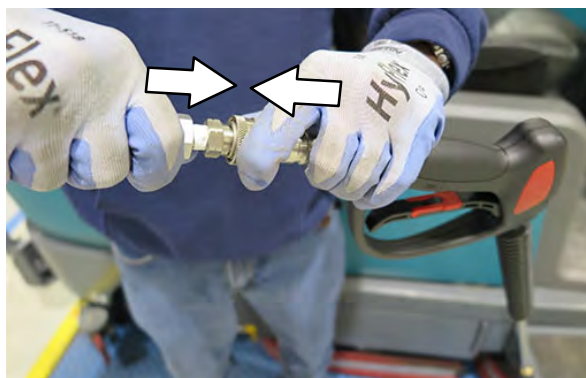
3. Разблокируйте стяжку стержня мойки высокого давления и снимите ее с машины.



4. Подсоедините шланг к системе мойки высокого давления.



5. Подсоедините другой конец шланга к трубке.



6. Отрегулируйте как нужно распылительную насадку на трубке.

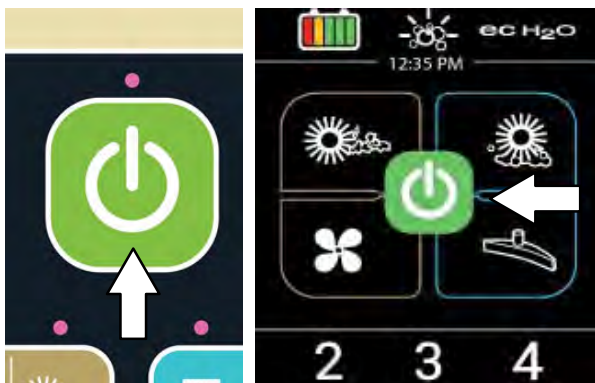
Чтобы задать **Низкое** давление, вытяните насадку, а чтобы задать **Высокое** – втолкните. При необходимости установки в положения **Поток** или **Вентилятор**, поверните насадку.



7. Запустите машину.



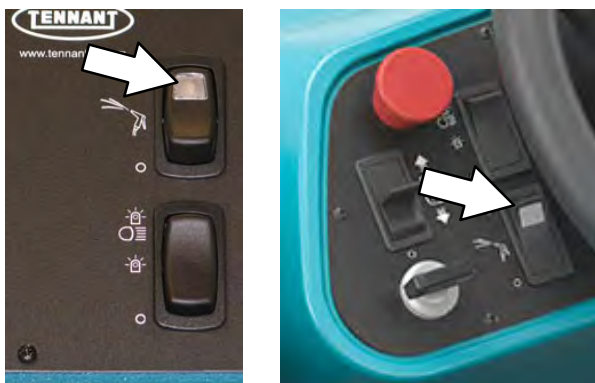
8. Убедитесь, что кнопка однократной чистки выключена.



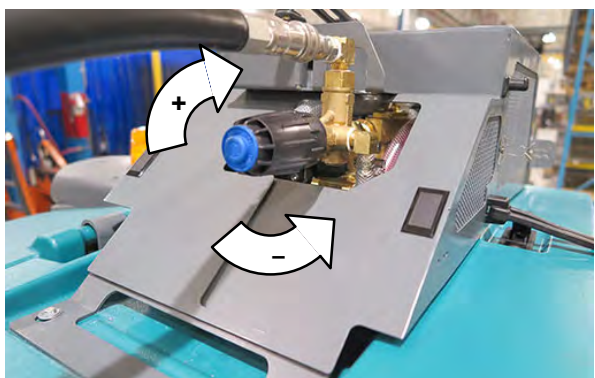
Стандартная панель

Профессиональная панель

9. Нажмите верхнюю часть переключателя мойки высокого давления, чтобы включить мойку высокого давления. При включении мойки высокого давления на переключателе загорается лампочка.



10. При необходимости отрегулируйте давление. Чтобы увеличить давление, вращайте маховик по часовой стрелке, а чтобы уменьшить – против часовой стрелки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед тем, как регулировать давление в системе, отрегулируйте давление на трубке.

11. Чтобы начать чистку, нажмите на курок.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не распыляйте на людей и животных. Это может привести к серьезным травмам. Носите защитные очки. Держите распылитель двумя руками.



12. Закончив чистку, отпустите курок.
13. Нажмите на нижнюю часть переключателя мойки высокого давления, чтобы выключить мойку.
14. Направьте трубку мойки высокого давления в безопасном направлении и нажмите курок, чтобы сбросить давление в системе.
15. Выключите машину.
16. Разберите сегменты вакуумной трубки и шланга и верните их в соответствующие места хранения.

## ЗАПРАВКА НАСОСА МОЙКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Насос мойки высокого давления необходимо заправить перед первым включением или если бак для раствора был полностью опорожнен. Для заправки системы необходимо запустить насос для раствора, чтобы подать воду / раствор в насос мойки высокого давления, прежде чем запускать насос мойки высокого давления.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Выключите машину и поставьте ее на стояночный тормоз.
2. Заблокируйте задние колеса.
3. Подсоедините шланг и трубку к системе мойки высокого давления.
4. Запустите машину.
5. Отпустите стояночный тормоз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это позволит предотвратить повреждение насоса высокого давления при отсутствии воды/раствора в насосе.

6. Нажмите верхнюю часть переключателя мойки высокого давления, чтобы активировать насос для раствора. При включении мойки высокого давления на переключателе загорается лампочка.



7. Нажмите на курок и удерживайте его, пока вода/раствор не вытечет из трубки.



8. Отпустите курок.
9. Нажмите на нижнюю часть переключателя мойки высокого давления, чтобы выключить мойку.
10. Выключите машину и поставьте ее на стояночный тормоз.
11. Насос мойки высокого давления теперь заполнен.



### ТРУБКА ВАКУУМНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Для чистки мест вне пределов досягаемости машины используйте трубку вакуумной чистки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
2. Извлеките из поддона для хранения, расположенного на верхней части крышки аккумуляторного отсека, сегменты вакуумной трубки.



3. Отсоедините вакуумный шланг от задней швабры.



4. Подключите шланг вакуумной трубки к вакуумному шлангу задней швабры.



5. Подключите насадку вакуумной трубки к шлангу насадки вакуумной трубки.



6. Вставьте и затяните ручку вакуумной трубки на насадке вакуумной трубки.



- Прикрепите хомут шланга вакуумной трубки к ручке вакуумной трубки.

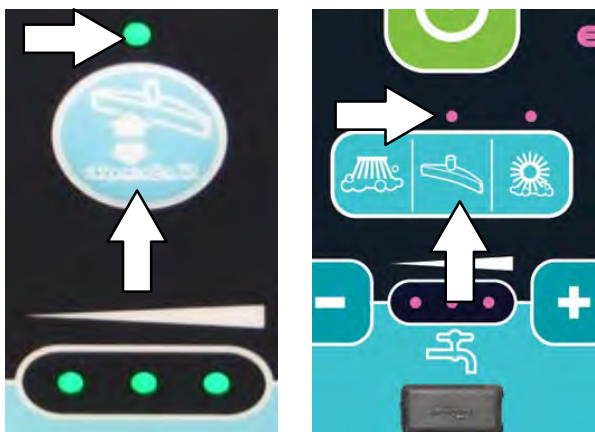


- Вытяните ручку вакуумной трубки на нужную длину и поверните ее, чтобы затянуть.



- Включите машину.

- Чтобы включить вытяжной вентилятор, нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра», чтобы отключить его. Швабра опустится до упора.



Стандартная панель управления



Профессиональная панель

- Обработайте пол вытяжным вентилятором.



- Закончив уборку вытяжным вентилятором, нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра», чтобы отключить его. Швабра поднимется.
- Выключите машину.
- Отсоедините шланг вакуумной трубки от вакуумного шланга задней швабры и разберите трубку.
- Поместите секции вакуумной трубки в поддон хранения, расположенный на верхней части крышки аккумуляторного отсека.
- Снова подсоедините вакуумный шланг к задней швабре.
- Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера в поднятое положение и прикрепите к заднему бамперу.



### ТРУБКА ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Для трубки для непосредственной чистки используется отдельная вакуумная система для сбора сухого мусора, который может застрять в системе очистки. Сухая вакуумная система может использоваться отдельно от машины или на машине с оператором, сидящим на сиденье.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРУБКИ ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ (МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА)

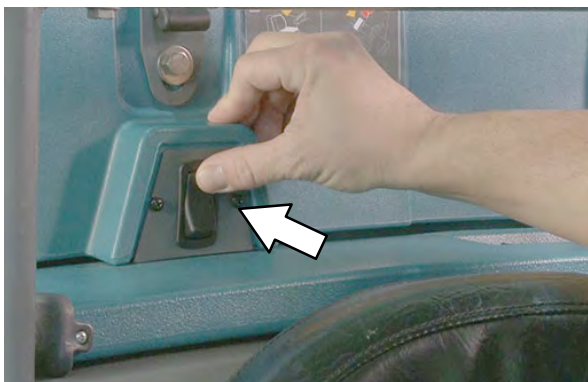
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Извлеките трубку для непосредственной чистки из места ее хранения.



2. Включите машину.
3. Включите переключатель трубки для непосредственной чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Трубка для непосредственной чистки не будет работать, когда машина выключена, если машина не поставлена на стояночный тормоз.



4. Удалите с помощью этой трубки сухой мусор по мере необходимости.
5. Выключите переключатель трубки для непосредственной чистки и верните ее в место хранения, когда закончите.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРУБКИ ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ (МАШИНА ВКЛЮЧЕНА)

1. Извлеките трубку для непосредственной чистки из места хранения и установите в положение готовности к использованию.



2. Включите переключатель трубки для непосредственной чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Трубка для непосредственной чистки не включится, пока она не будет удалена из положения готовности к использованию.



3. Работайте на машине в обычном режиме до тех пор, пока не понадобится трубка для непосредственной чистки.



4. Извлеките трубку для непосредственной чистки из положения *готовности к использованию* и удалите сухой мусор по мере необходимости. Вакуумное отсасывание начнется автоматически.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Скорость машины уменьшится после извлечения трубки для непосредственной чистки из положения готовности к использованию.

5. Поместите трубку для непосредственной чистки в положение *готовности к использованию* (место хранения) после завершения работы. Убедитесь, что трубка для непосредственной чистки надежно закреплена при выключении вакуумной системы.

## ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ МУСОРА ТРУБКИ ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ

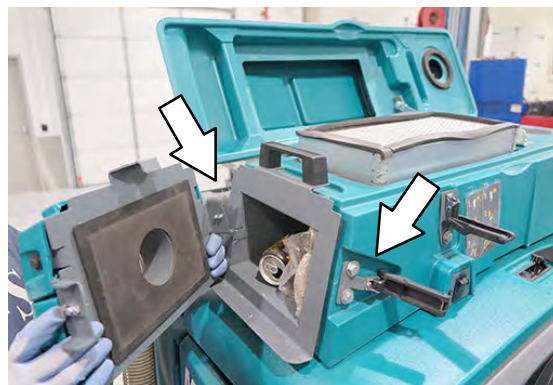
При использовании трубки для непосредственной чистки сухой мусор собирается в вакуумном поддоне для мусора. Ежедневно очищайте вакуумный поддон для мусора.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Разблокируйте и откройте вакуумную крышку трубки для непосредственной чистки.



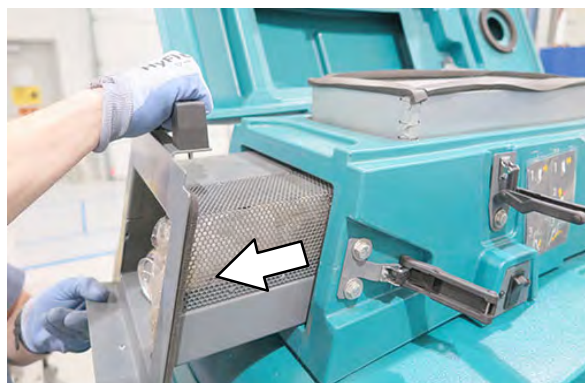
2. Разблокируйте и снимите шланг трубки для непосредственной чистки.



3. Повесьте шланг трубки для непосредственной чистки на подвесной кронштейн.



4. Снимите и очистите поддон для мусора. Поместите лоток обратно в вакуумную камеру.



5. Установите на место вакуумный шланг трубки для непосредственной чистки.
6. Закройте и защелкните вакуумную крышку трубки для непосредственной чистки.



### ОЧИСТКА ВАКУУМНОГО ФИЛЬТРА ТРУБКИ ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ

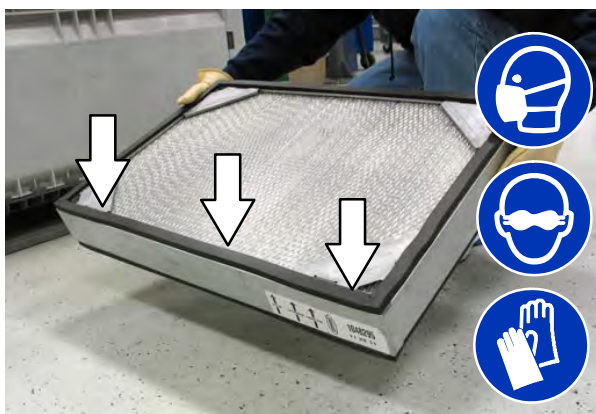
Очищайте вакуумный фильтр трубки для непосредственной чистки через каждые 50 часов работы.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

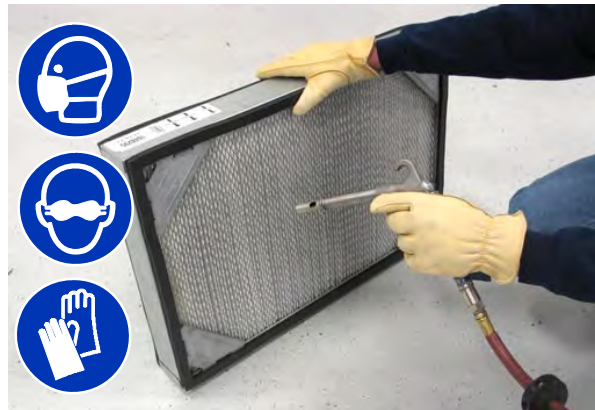
1. Разблокируйте и откройте вакуумную крышку трубки для непосредственной чистки.
2. Снимите вакуумный фильтр трубки для непосредственной чистки и воспользуйтесь одним из следующих способов очистки пылевого фильтра.



**ВЫКОЛАЧИВАНИЕ**— осторожно выколочите фильтр, уложив на ровную поверхность загрязненной стороной вниз. **Не повредите края фильтра.** Фильтр нельзя будет правильно установить в корпус фильтра, если края фильтра повреждены.



**ПРОДУВКА** - При использовании сжатого воздуха всегда надевайте очки для защиты глаз. Выполняйте продувку пылеулавливающего фильтра в направлении, противоположном направлению стрелок. Никогда не подавайте воздух под давлением выше 690кПа (100фунт/дюйм<sup>2</sup>) и держите сопло на расстоянии не менее 50мм (2 дюйма) от фильтра. Эта операция может выполняться, когда пылеулавливающий фильтр находится в машине.



3. Установите фильтр на место, закройте вакуумную крышку трубки для непосредственной чистки и защелкните ее, когда закончите.



## ОГРАЖДЕНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)

Защитное устройство задней швабры помогает предохранять заднюю швабру от повреждений.



Для работ заднего защитного устройства швабры, вытяните шпильку, опустите штангу защитного устройства и вставьте шпильку на прежнее место.



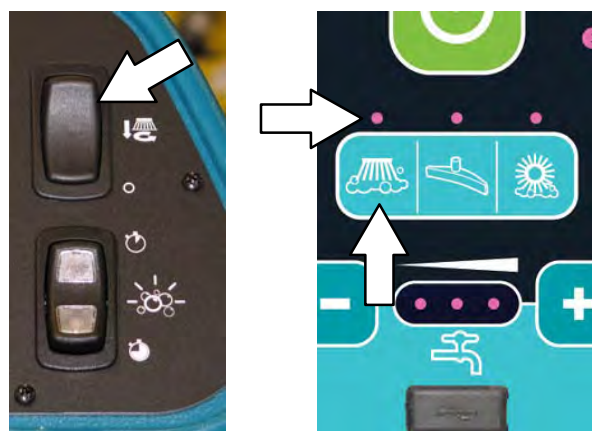
## ПОДМЕТАЮЩАЯ ИЛИ ЧИСТЯЩАЯ БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)

Боковая щетка сметает мусор на траекторию перемещения главных щеток. Если машина оборудована чистящей боковой щеткой, раствор распределяется по поверхности с помощью боковой щетки. Если машина оборудована подметающей боковой щеткой, раствор не распределяется по поверхности с помощью боковой щетки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

1. Включите машину.
2. Чтобы активировать узел боковой щетки, нажмите на верхнюю часть *переключателя боковой щетки*.



Стандартная панель управления



Профессиональная панель

3. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Узел боковой щетки опускается вместе с главной щеткой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Кнопка 1-проходной чистки управляет узлом боковой щетки, когда переключатель боковой щетки находится во включенном положении (верхнее положение).

4. Чтобы начать чистку, нажмите педаль перемещения.
5. Чтобы остановить боковую щетку и поднять ее, нажмите на нижнюю часть *переключателя боковой щетки*.

## УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Узел предварительной чистки крепится к передней части машины и обеспечивает дополнительную возможность собирать мусор. Этот узел оснащен главной щеткой и двумя боковыми щетками, которые заматают мусор в бункер для мусора. Периодически опорожняйте бункер для мусора и мешок пылесоса.

Машина может работать как с узлом предварительной чистки, так и без него. Вопросы технического обслуживания обсуждаются в пункте ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЧИСТКА в разделе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЗЛА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ) С ПОМОЩЬЮ СТАНДАРТНОЙ ПАНЕЛИ

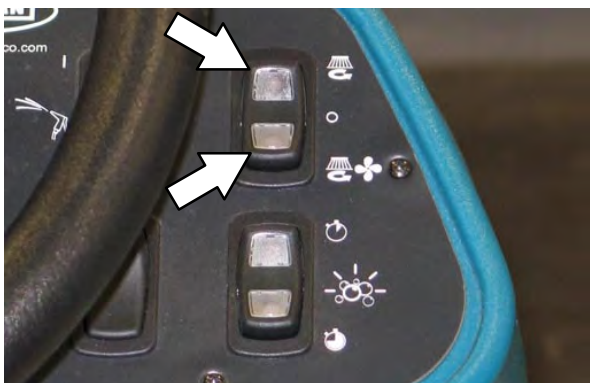
1. Включите машину.
2. Чтобы выполнить чистку, задействовав режим предварительной чистки, нажмите кнопку 1-проходной чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не нажимайте кнопку 1-проходной чистки, если используете только подметание. Функцию предварительной чистки можно использовать без функций чистки щеткой.

3. Нажмите верхнюю часть переключателя предварительной чистки, чтобы начать предварительную чистку без системы влажного пылеподавления. Включится подсветка верхней части переключателя.

Нажмите нижнюю часть переключателя предварительной чистки, чтобы начать предварительную чистку с использованием системы влажного пылеподавления. Включится подсветка нижней части переключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Узел предварительной чистки начнет мести, и система влажного пылеподавления начнет свою работу, когда машина будет продвигаться вперед.



4. Чтобы отключить систему предварительной чистки и систему влажного пылеподавления, нажмите на подсвеченную (верхнюю или

нижнюю) часть переключателя предварительной чистки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЗЛА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ) С ПОМОЩЬЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

1. Включите машину.
2. Чтобы выполнить чистку, задействовав режим предварительной чистки, нажмите кнопку 1-проходной чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не нажимайте кнопку 1-проходной чистки, если используете только подметание. Функцию предварительной чистки можно использовать без функций чистки щеткой.

3. Нажмите кнопку щетки предварительной чистки, чтобы начать предварительную чистку без системы влажного пылеподавления.

Нажмите кнопку щетки предварительной чистки, чтобы запустить предварительную чистку с системой влажного пылеподавления.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Узел предварительной чистки начнет мести, и система влажного пылеподавления начнет свою работу, когда машина будет продвигаться вперед.

4. Нажмите кнопку щетки предварительной чистки или кнопку предварительной вакуумной чистки, чтобы отключить систему предварительной очистки и систему влажного пылеподавления.

## ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА ДЛЯ МУСОРА СИСТЕМЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Откройте обе защелки крышки системы предварительной чистки.



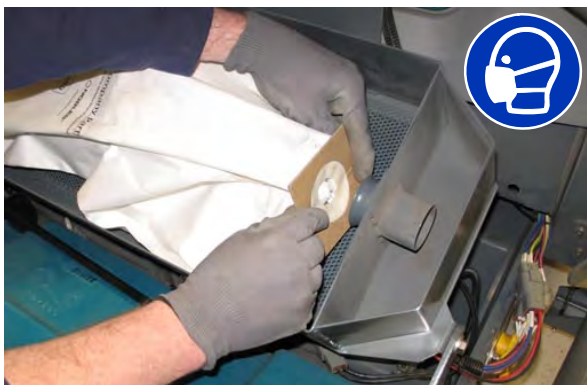
2. Чтобы заблокировать крышку в открытом положении, поднимите крышку системы предварительной чистки и поставьте опору крышки системы предварительной чистки.



3. Снимите бункер для мусора с узла предварительной чистки и опорожните бункер.



4. Вставьте бункер для мусора на прежнее место в узле предварительной очистки.
5. Проверьте мешок пылесоса. Если он наполнен или поврежден, замените его.



6. Отсоедините опору крышки системы предварительной очистки и опустите эту крышку.

### РЕГУЛИРОВКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ЗАДНЕГО ХОДА (ОПЦИЯ)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Во время использования машины соблюдайте меры безопасности по звуковым сигналам заднего хода.

Уровень звукового сигнала заднего хода может быть отрегулирован в диапазоне 85–102дБ(А). Для регулировки уровня звукового сигнала заднего хода снимите крышку звукового отсека и поверните ручку регулировки громкости звука.

Чтобы сделать громче: Поверните ручку по часовой стрелке.

Чтобы сделать тише: Поверните ручку против часовой стрелки.





## ВЫКАТЫВАЮЩИЙСЯ АККУМУЛЯТОР (ОПЦИЯ)

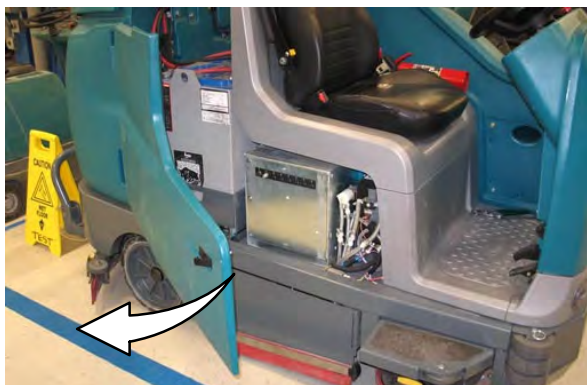
Выкатывающиеся аккумуляторы дают оператору возможность быстро и просто удалять и заменять аккумуляторы машины. Используйте подходящее оборудование и процедуры для подъема и перемещения аккумуляторов с учетом размеров и веса аккумуляторов. См. раздел «СПЕЦИФИКАЦИИ». Высота выкатывания аккумуляторов составляет 508 мм (20").

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

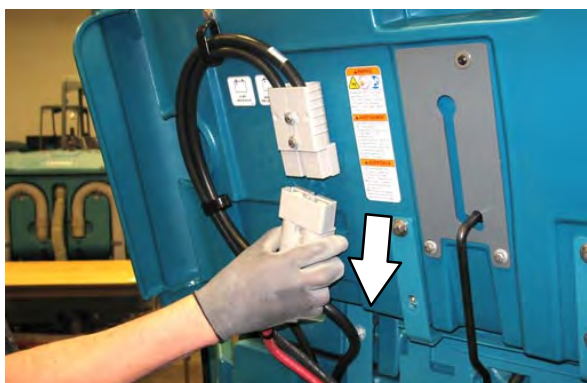
1. Поднимите крышку аккумуляторного отсека и установите опору.



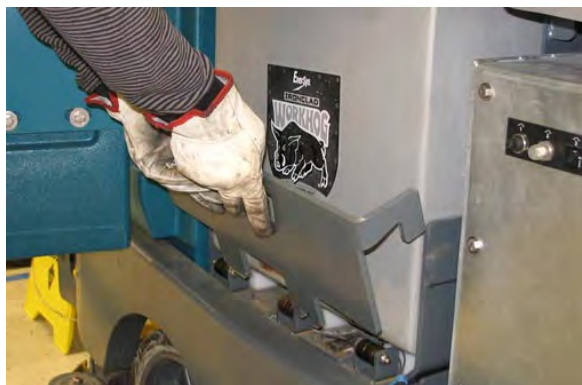
2. Откройте правое ограждение.



3. Отсоедините провод аккумулятора от разъема машины, потянув разъем вниз. Не тяните за кабели.



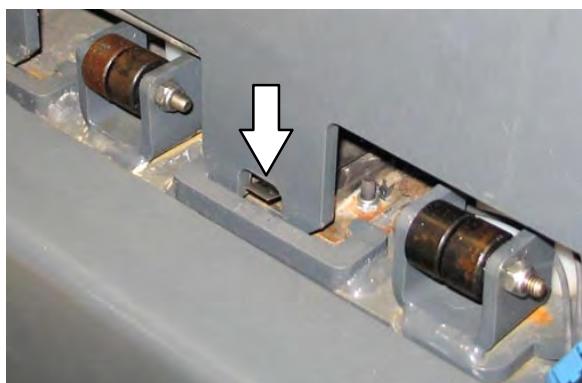
4. Снимите с машины фиксирующую пластинку аккумулятора.



5. Поставьте тележку аккумулятора рядом с аккумуляторным отсеком.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При проведении сервисного обслуживания: Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы. Используйте устройство для съема аккумуляторов, которое не проводит электрический ток. Для подъема аккумуляторов используйте лебедку и другие вспомогательные средства. Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом. Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по снятию аккумуляторов.

6. Передвиньте аккумулятор из машины на тележку для аккумулятора.
7. Поставьте в аккумуляторный отсек новый аккумулятор.
8. Установите фиксирующую пластинку аккумулятора на прежнее место в машине. Фиксирующая пластинка должна полностью прижимать выключатель в зацепленном состоянии. Если выключатель не находится в зацепленном состоянии, машина работать не будет.



9. Закройте боковую и верхнюю крышку аккумуляторного отсека.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ

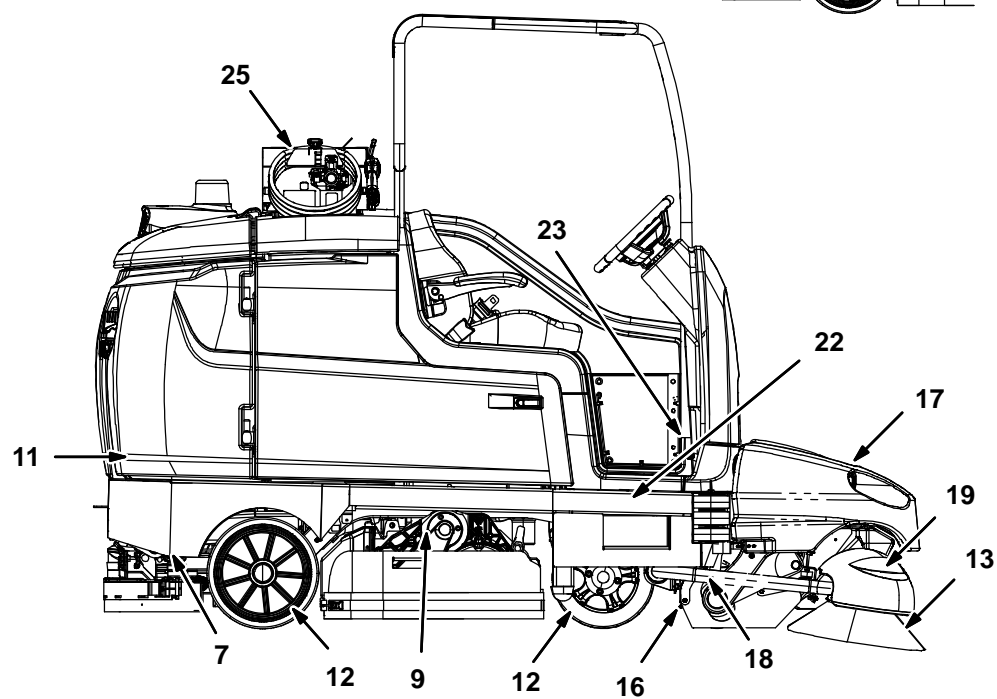
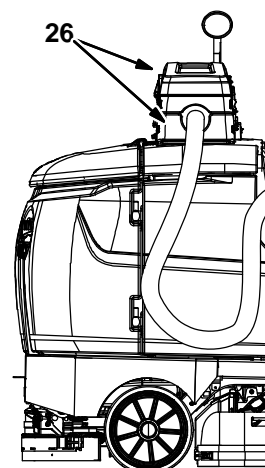
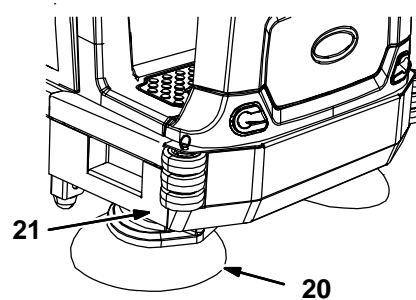
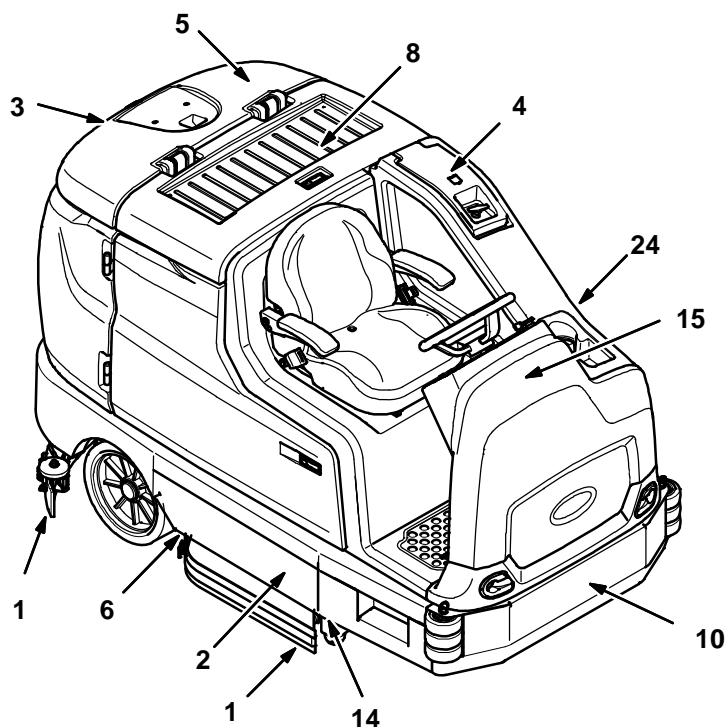
Проблема	Причина	Способ устранения
Машина не работает	Включена кнопка «Аварийная остановка»	Для сброса поверните кнопку по часовой стрелке.
	Выявлена неисправность машины	См. раздел «ИНДИКАТОРЫ НЕПОЛАДОК» или «КОДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ»
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Отсоединился провод (-а) аккумулятора	Закрепите отсоединившийся провод (-а)
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Неисправный переключатель под ключ	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Сбой панели управления	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
Вода поступает с запозданием: слабый напор или отсутствует сбор воды	Износились лезвия швабры	Поверните или замените лезвия швабры
	Нарушилась регулировка швабры	Отрегулируйте швабру
	Засорился блок швабры	Очистите блок швабры
	Ослаб вакуумный шланг	Закрепите соединения вакуумных шлангов
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумный шланг
	Поврежден вакуумный шланг	Замените вакуумный шланг
	Загрязнен входной фильтр вытяжного вентилятора	Очистите входной фильтр
	На швабре скопился мусор	Удалите мусор со швабры
	Вакуумный шланг к швабре или баку для утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Крышка бака закрыта не полностью	Проверьте на наличие засоров
	Износились уплотнения бака для утилизации	Замените уплотнения
Вытяжной вентилятор не включается	Бак для утилизации полный	Слейте содержимое бака для утилизации
	Бак для утилизации заполнен пеной	Опорожните бак для утилизации
		Используйте меньше моющего средства или смените его
		Используйте противопенную добавку
Недостаточная подача раствора на пол или его отсутствие	Бак для раствора пустой	Заполните бак для раствора.
	Подача раствора отключена	Включите подачу раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
	Электромагнитный клапан подачи раствора забился или засорился	Очистите или замените

Плохое качество чистки	На чистящих щетках скопился мусор	Удалите мусор со щеток
	Моющее средство, размывочные круги и чистящие щетки не пригодны для использования	За рекомендациями обратитесь к представителю Tennant
	Износились прокладки чистящих щеток	Замените чистящие щетки и размывочные круги
	Чрезмерное давление щетки	Уменьшите давление чистящей щетки
	Неравномерное давление щетки	Выровняйте чистящую головку
	Корыто для мусора полное	Очистите корыто для мусора
	Порвались ремни привода щетки на цилиндрической чистящей головке	Замените ремни
	Низкий уровень заряда аккумулятора	Проведите подзарядку аккумулятора до автоматического отключения зарядного устройства

Проблема	Причина	Способ устранения
Малый срок эксплуатации	Аккумулятор заряжен не полностью.	Проведите подзарядку аккумулятора до автоматического отключения зарядного устройства
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Требуется техническое обслуживание аккумуляторов	См. подраздел «АККУМУЛЯТОРЫ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»
	Неисправно зарядное устройство	Замените зарядное устройство
Не функционирует ES-система	Кнопка системы ES выключена	Включите кнопку системы ES
	Датчик системы ES загрязнен или находится в неправильном положении	Очистите или измените положение датчика
	Засорился фильтр насоса ES-системы	Очистите фильтр ES-системы
	Уровень воды в баке для утилизации слишком низкий	Наполните бак для утилизации приблизительно наполовину
	Уровень воды в баке для раствора слишком низкий	Заполните бак для раствора.
<b>Модель с системой es-H2O:</b>  Мигает красная лампочка предупреждения и индикации неисправности	Скопление минеральных отложений в модуле	Промойте модуль (см. «ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ es-H2O»)
<b>Модель с системой es-H2O:</b>  Непрерывно горит красная лампочка предупреждения и индикации неисправности	Засорение модуля	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Неисправен насос раствора	Замените насос раствора
Мойка высокого давления не работает	Стояночный тормоз не установлен	Поставьте машину на стояночный тормоз
	Размыкание термореле на двигателе насоса высокого давления	Дайте ему остыть
	Размыкание схемы насоса раствора	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Переключатель был включен, когда машина была запущена	Выключите/включите выключатель
Низкое давление распыления мойки высокого давления	Для распылительной насадки установлено низкое давление	Отрегулируйте настройку распылительной насадки
	Ручка давления насоса для распыления повернута вниз	Отрегулируйте ручку давления насоса для распыления
Низкие характеристики всасывания трубки для непосредственной чистки	Засорен шланг	Удалите засорение
	Повреждены уплотнения сухой вакуумной системы	Замените уплотнения



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



356389 356290



## ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В приведенной ниже таблице указывается ответственное лицо за каждую процедуру.

**О = Оператор**

**К = Квалифицированный персонал**

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка и жидкость	Число точек обслуживания
Ежедневно	О	1	Боковые и задние швабры	Проверка на отсутствие признаков повреждения и износа. Проверка отклонения.	-	4
	О	2	Главные щетки	Проверка на отсутствие мусора, признаков повреждения и износа	-	2
	О	3	Бак для утилизации	Очистка бака, верхнего датчика и проверка уплотнения крышки	-	1
	О	4	Бак для раствора	Проверка уплотнения крышки	-	1
	О	3	Только на машинах с системой ES: Бак для утилизации	Очистка фильтра на дне бака и второго нижнего датчика.	-	2
	О	4	Только на машинах с системой ES: Бак для раствора	Очистка бака и датчика уровня	-	1
	О	5	Входной фильтр вытяжного вентилятора, экран и поддон для мусора	Очистить	-	1
	О	6	Только для цилиндрических щеток: Бункер для мусора	Очистить	-	1
	О	20	Подметающая или чистящая боковая щетка (опция)	Проверка на наличие мусора, повреждения и износа	-	1 (2)
	О	20	Швабра чистящей боковой щетки (опция)	Проверка на наличие повреждений и износа	-	1
	О	13	Боковые щетки системы предварительной чистки (опция)	Проверка на наличие мусора, повреждения и износа	-	2
	О	16	Главная щетка предварительной чистки (опция)	Проверка на наличие мусора, повреждения и износа	-	1

### СМАЗКА И ЖИДКОСТЬ

ДВ . . . Дистиллированная вода

ВЗЧ . . . . Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (деталь номер 01433-1 по каталогу Tennant)

СМ— Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач . . . . . SAE 90

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указывается  
ответственное лицо за каждую процедуру.

**О** = Оператор

**К** = Квалифицированный персонал

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка и жидкость	Число точек обслуживания
Ежедневно	О	17	Бункер для мусора системы предварительной чистки (опция)	Очистить	-	1
	О	26	Поддон для мусора трубки для непосредственной чистки (опция)	Очистить	-	1
Еженедельно	Т	8	Элементы аккумуляторной батареи	Проверить уровень электролита	Дистиллированная вода	Несколько
50 часов	Т	1	Боковые и задние швабры	Проверка уровня	-	4
50 часов	О	16, 17	Юбки и уплотнения системы предварительной чистки (опция)	Проверка на наличие повреждений и износа	-	4
	О	2	Главные щетки (цилиндрические)	Перестановка передних щеток назад, а задних вперед	-	2
	О	14	Юбки чистящей головки (дисковой)	Проверка юбок на отсутствие признаков повреждения и износа	-	2
	О	24	Фильтр подачи раствора	Проверить сетку и очистить	-	1
	О	26	Вакуумные уплотнения трубки для непосредственной чистки (опция)	Проверка на наличие повреждений и износа	-	3
100 часов	Т	8	Система заливки воды в аккумулятор (опция)	Проверьте шланги и соединения на отсутствие признаков повреждения и износа	-	Несколько
200 часов	Т	23	Тормоза	Проверка регулировки	-	1
	Т	8	Клеммы аккумуляторов и кабели	Проверка и чистка	-	2
	Т	9	Ремни привода цилиндрической щетки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	2
	Т	18	Ремень привода щетки системы предварительной чистки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	1
	Т	22	Шарнир ведущего колеса	Смазка	ВЗЧ (ведомость запасных частей)	1
	Т	15	Рулевая цепь	Смазка, проверка натяжения и проверка на отсутствие признаков повреждения и износа	СМ (смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач)	1

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка и жидкость	Число точек обслуживания
200 часов	Т	10	Цепь рулевой передачи	Смазка, проверка натяжения и проверка на отсутствие признаков повреждения и износа	СМ (смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач)	1
Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка и жидкость	Число точек обслуживания
500 часов	Т	11	Двигатели вытяжных вентиляторов	Проверка щеток двигателей	-	2
	О	12	Шины	Проверка на наличие повреждений и износа	-	3
1000 часов	Т	21	Двигатели подметающих боковых щеток	Проверка щеток двигателя <b>(проверяйте через каждые 100 часов после первоначальной проверки через 1000 часов)</b>	-	1 (2)
	Т	18	Двигатель главной щетки системы предварительной чистки (опция)	Проверка щеток двигателя <b>(проверяйте через каждые 100 часов после первоначальной проверки через 1000 часов)</b>	-	1
	Т	19	Двигатели боковых щеток системы предварительной чистки (опция)	Проверка щеток двигателя <b>(проверяйте через каждые 100 часов после первоначальной проверки через 1000 часов)</b>	-	2
	Т	25	Двигатель мойки высокого давления	Проверка щеток двигателя <b>(1000 часов работы мойки высокого давления, а не часов работы машины)</b>	-	2

**СМАЗКА И ЖИДКОСТЬ**

ДВ . . . Дистиллированная вода

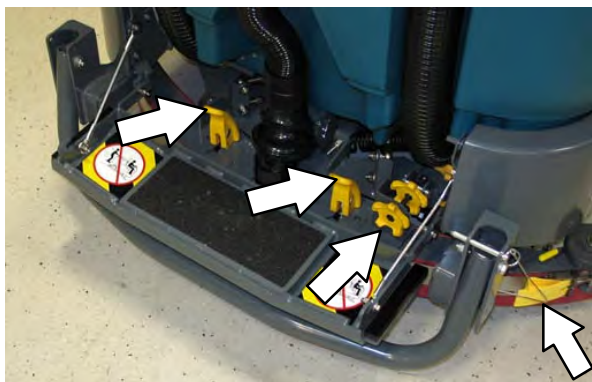
ВЗЧ . . . . Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (деталь номер 01433-1 по каталогу Tennant)

СМ— Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач . . . . . SAE 90

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

## Точки с желтой окраской

В этой машине легко обнаруживаются места выполнения простых операций обслуживания, окрашенные в желтый цвет. Для выполнения этих операций обслуживания не требуется никаких инструментов.

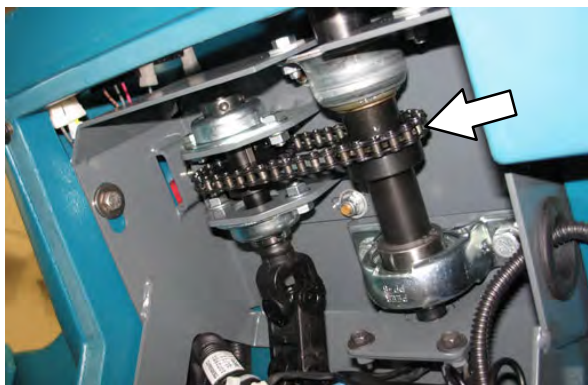


## СМАЗКА

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

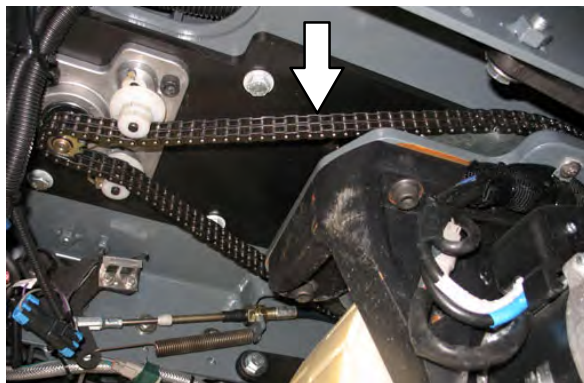
### РУЛЕВАЯ ЦЕПЬ

Рулевая цепь расположена на колонке рулевого управления непосредственно под панелью управления. Проверяйте рулевую цепь на отсутствие признаков повреждения и износа и смазывайте ее через каждые 200 часов.



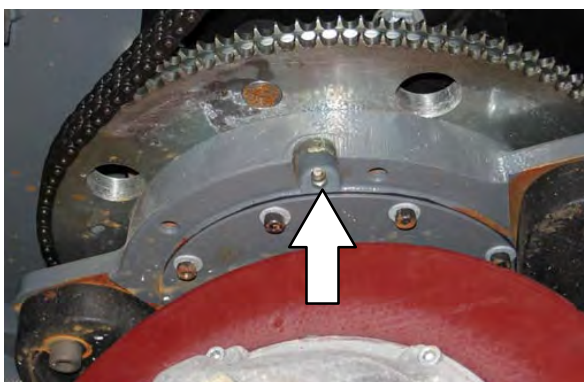
### ЦЕПЬ РУЛЕВОЙ ПЕРЕДАЧИ

Цепь рулевой передачи располагается непосредственно над шиной переднего колеса. Проверяйте цепь рулевой передачи на отсутствие признаков повреждения и износа и смазывайте ее через каждые 200 часов.



### ШАРНИР ВЕДУЩЕГО КОЛЕСА

Шарнир ведущего колеса располагается непосредственно над ведущим колесом. Смазывайте шарнир ведущего колеса через каждые 200 часов.





## АККУМУЛЯТОРЫ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте ее на стояночный тормоз и извлеките ключ.

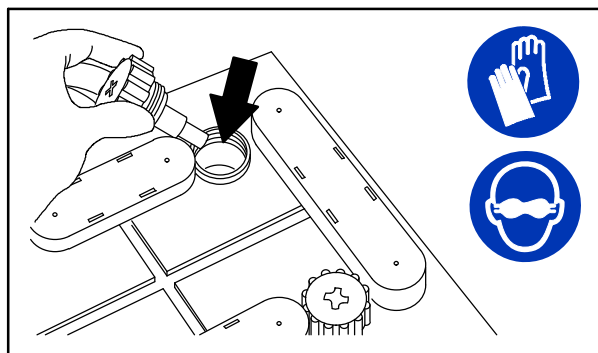
Срок службы аккумулятора зависит от соблюдения требований технического обслуживания. Для максимального продления срока службы батареи следуйте перечисленным правилам:

- Не заряжайте аккумуляторы более одного раза в день и только после того, как машина проработала не менее 15 минут.
- Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными на долгое время.
- Заряжайте аккумуляторы исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, чтобы предотвратить скопление газов. Заряжайте аккумуляторы при температуре не выше 27°C (80 °F).
- Перед возобновлением использования машины следует дождаться полной зарядки аккумуляторов.
- Поддерживайте надлежащий уровень электролита кислотной батареи (с жидким электролитом), проверяя его уровень еженедельно.

### ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА

Обслуживание свинцово-кислотных аккумуляторов с жидким электролитом необходимо проводить по приведенным ниже инструкциям. Еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторах.

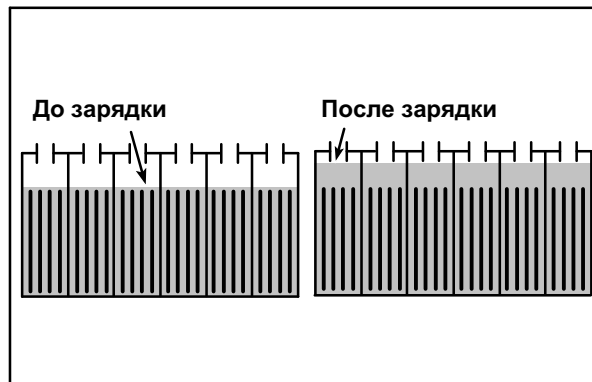
**ПРИМЕЧАНИЕ:** **НЕ** проверяйте уровень электролита, если машина оснащена системой заливки воды в аккумулятор. Перейдите к разделу «СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР» (ОПЦИЯ).



08247

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При проведении сервисного обслуживания не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы. Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.

Уровень должен быть слегка выше пластин аккумуляторов, как показано на изображении с надписью «До зарядки». При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее. **ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕПОЛНЯТЬ АККУМУЛЯТОР.** Во время зарядки электролит расширится, и может перелиться через край. После зарядки дистиллированную воду можно долить до уровня примерно 3мм (0,12дюймов) ниже смотровых трубок.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следите за тем, чтобы во время зарядки колпачки аккумулятора оставались на месте. После зарядки аккумуляторов может появиться запах серы. Это нормально.

### АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для аккумуляторов, не требующих технического обслуживания, нет необходимости в заливке воды. Однако очистка и другие виды ремонта все же необходимы.

### ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ И ОЧИСТКА

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, используя для этих целей крепкий раствор пищевой соды в воде. Заменяйте любые изношенные или поврежденные провода. Не снимайте крышки аккумуляторов при очистке аккумуляторов.



## ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство предназначено для соответствующего типа аккумуляторов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание повреждения аккумулятора или сокращения срока его службы используйте зарядное устройство с характеристиками, соответствующими параметрам аккумулятора.

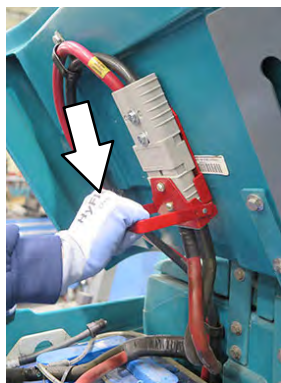
1. Поставьте машину на плоскую сухую поверхность в хорошо проветриваемом месте.
2. Остановите машину и отключите питание машины.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

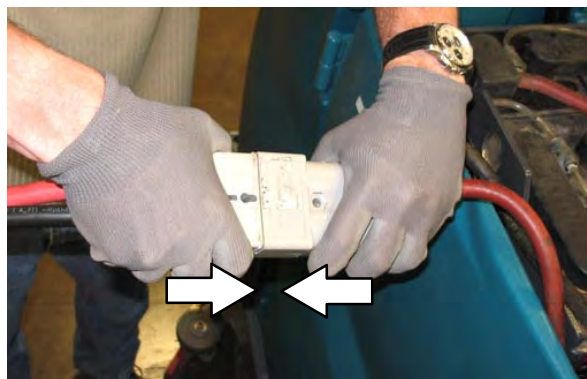
3. Поднимите верхнюю крышку аккумуляторного отсека и установите опору.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед зарядкой убедитесь, что уровень электролита в аккумуляторах соответствует требованиям. См. раздел «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА».

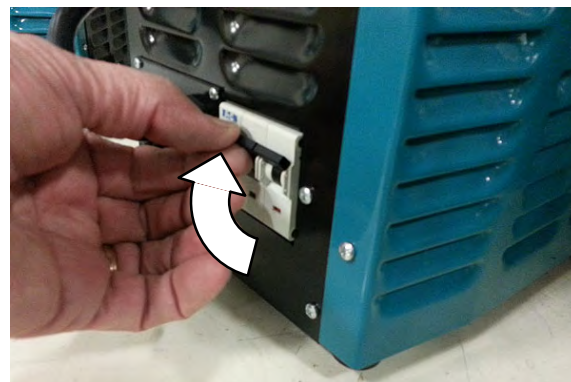
4. Подсоедините шнур подачи питания переменного тока зарядного устройства к соответствующим образом заземленной розетке.
5. Отсоедините провод аккумулятора от разъема машины, потянув вниз разъем или быстроразъемный рычаг аккумулятора (опция). Не тяните за кабели.



6. Подсоедините зарядное устройство к кабелю аккумулятора.



7. Включите зарядное устройство, если необходимо.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если при подключении к зарядному устройству возникают ошибки зарядного устройства, в нижней части окна дисплея зарядного устройства появляются коды ошибок. Определения кодов ошибок см. в «Руководстве зарядного устройства».





- Следите за показаниями на дисплее зарядного устройства. Во время зарядки на дисплее высвечивается надпись «ЗАРЯДКА». Это окно дисплея появляется в режиме по умолчанию.



Дисплей зарядного устройства:



- A. Номер профиля зарядного устройства
- B. Характеристики зарядного устройства (B, сила тока)
- C. Напряжение на аккумуляторе (B)
- D. Сила тока на зарядном устройстве (A)
- E. Заряжалось ампер-часов
- F. Время зарядки (часы / минуты / секунды)
- G. Фаза зарядки (Фаза 1 / Фаза 2 / Фаза 3 / Техническое обслуживание)

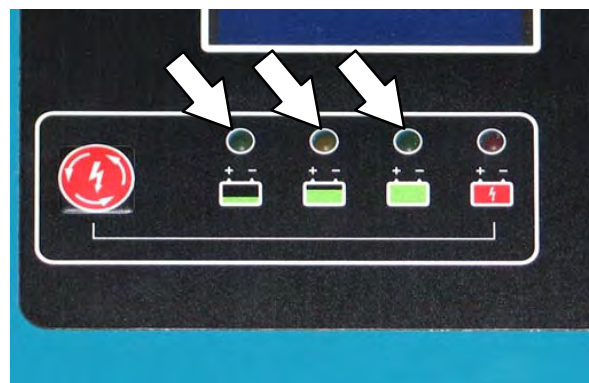
- При необходимости нажимайте на кнопки навигации, чтобы получить доступ к дополнительным экранам. Чтобы ввести выбранное значение, нажимайте кнопки «Стоп»/«Пуск»/«Ввод» на зарядном устройстве. Экран зарядного устройства вернется в режим по умолчанию. Дополнительные сведения см. в «Руководстве оператора от производителя».



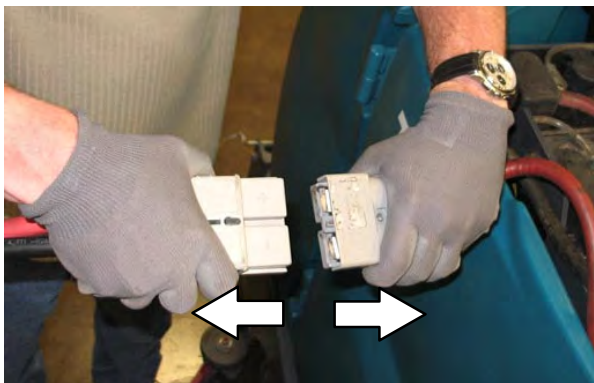
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если необходимо отсоединить зарядное устройство от аккумуляторов до их полной зарядки, нажмите кнопки «Стоп»/«Пуск»/«Ввод» на зарядном устройстве, чтобы прекратить зарядку. Перед тем, как отсоединить провод зарядного устройства от аккумулятора, обязательно убедитесь, что на дисплее появилась надпись STOP, и загорелась красная лампочка прекращения работы зарядного устройства.



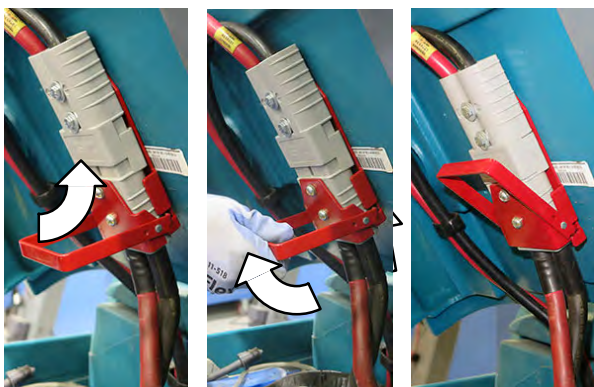
- По мере зарядки аккумулятора будут загораться лампочки состояния зарядки по направлению слева направо. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, на дисплее появится надпись «ЗАВЕРШЕНО», все индикаторы состояния зарядки будут гореть, а зарядное устройство Tennant прекратит зарядку.



11. После зарядки всех аккумуляторов, отсоедините разъем зарядного устройства от кабеля аккумулятора.

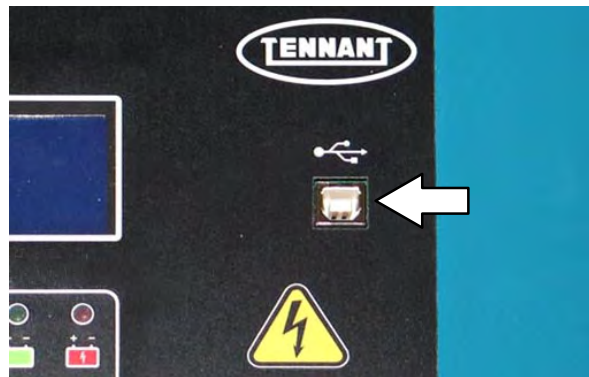


12. Повторно подсоедините разъем аккумулятора к разъему машины.



### USB ПОРТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

USB-порт зарядного устройства предназначен для компьютерного доступа к зарядному устройству только уполномоченным обслуживающим персоналом. **Не** подключайте сотовые телефоны или другие не предназначенные для этого порта электронные устройства к USB-порту зарядного устройства. **Не** подключайте к USB-порту никакие устройства во время зарядки аккумулятора.



**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При обслуживании машины не отсоединяйте провод постоянного тока выносного зарядного устройства от розетки машины, если зарядное устройство работает. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

13. Закройте верхнюю крышку аккумуляторного отсека.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

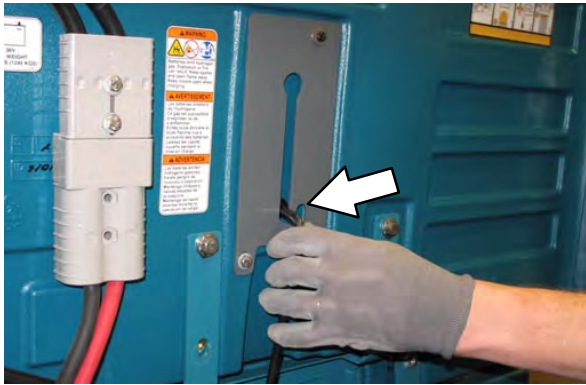
## СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР (ОПЦИЯ)

Дополнительная система заливки воды в аккумулятор предоставляет простой и безопасный способ поддержания надлежащих уровней электролита в аккумуляторах.

Проверяйте шланги и соединения системы заливки воды в аккумулятор на наличие признаков повреждения и износа через каждые 100 часов.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поднимите крышку аккумуляторного отсека и установите опору.

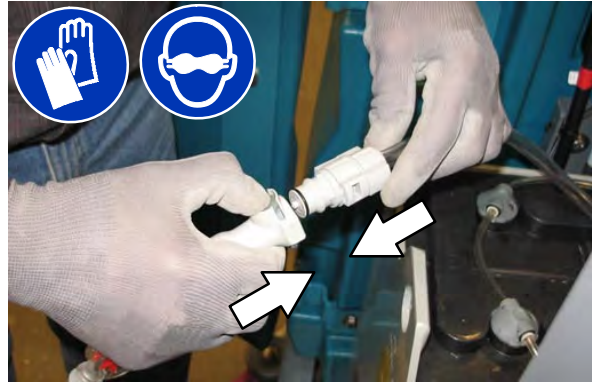


2. Перед использованием системы заливки воды в аккумулятор полностью зарядите аккумуляторы. Не добавляйте воду в аккумуляторы перед зарядкой, так как во время зарядки электролит расширится и может произойти переполнение. См. раздел «ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА».
3. Подключите шланг системы заливки воды в аккумулятор и к системе подачи воды.

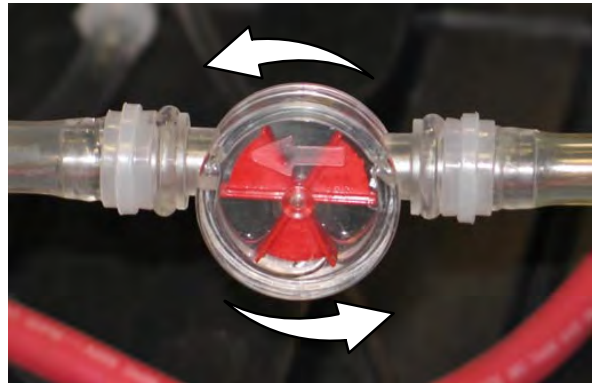
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Качество воды имеет важное значение для предотвращения уменьшения срока службы аккумулятора. Всегда используйте воду, которая соответствует требованиям производителя аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подача воды к системе заливки воды в аккумулятор должна составлять не менее 7,57 л/мин (2 галлона/мин). Для проверки давления подачи воды используйте спускной клапан. Дополнительные сведения см. в «Руководстве оператора от производителя».

4. Подключите шланг системы заливки воды в аккумулятор и к шлангу системы подачи воды.



5. Включите подачу воды. В индикаторе потока начнет вращаться указатель. Когда аккумуляторы будут заполнены, индикатор перестанет вращаться.



6. Отсоедините шланг системы заливки воды в аккумулятор от шланга подачи воды.
7. Выключите подачу воды.
8. После доливки воды поместите шланг системы заливки воды в аккумулятор на место хранения для использования в дальнейшем.



## ПРЕРЫВАТЕЛИ, ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ

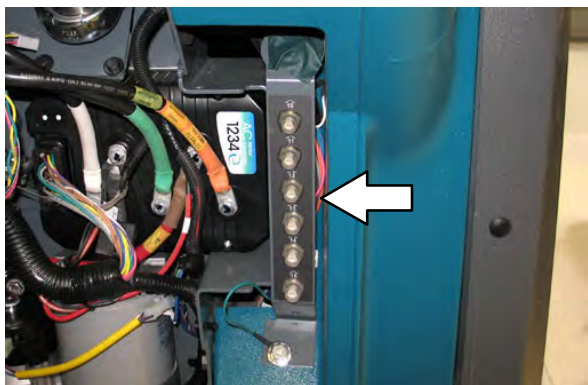
### ПРЕРЫВАТЕЛИ

Прерыватели представляют собой сбрасываемые защитные выключатели электрических цепей, сконструированные для прекращения подачи тока в случае перегрузки цепи. После срабатывания прерывателя дайте ему охладиться, а затем вручную произведите повторное включение, нажав кнопку перезапуска.

Прерыватели цепи от 1 до 9 располагаются под сидением оператора за боковой крышкой аккумуляторного отсека.



Прерыватели цепи от 10 до 15 располагаются за панелью доступа к кожуху рулевого механизма.



16-й прерыватель цепи расположен в дополнительном осветительном узле, монтируемом на баке утилизации сверху.



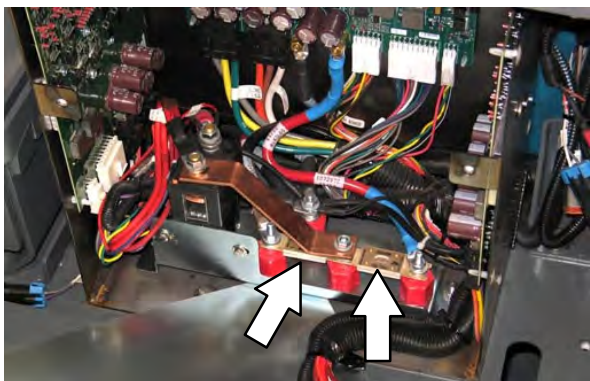
Если перегрузка, вызвавшая срабатывание прерывателя, сохраняется, прерыватель будет продолжать прерывать ток в цепи, пока проблема не будет устранена.

На приведенной ниже диаграмме показаны прерыватели и электрические узлы, которые они защищают.

Прерыватель цепи	Номинал	Защищаемая цепь
Прерыватель 1	60 A	Модуль забора воды
Прерыватель 2	50 A	Модуль предварительной чистки (опция)
Прерыватель 3A	20 A	Модуль боковой подметающей щетки (опция)
Прерыватель 3B	35 A	Модуль боковой чистящей щетки (опция)
Прерыватель 4	2,5A	Переключатель под ключ
Прерыватель 5	2,5A	Модуль забора воды
Прерыватель 6	2,5A	Модуль чистки
Прерыватель 7A	-	Не используется
Прерыватель 7B	2,5A	Модуль предварительной чистки (опция)
Прерыватель 7C	2,5A	Модуль боковой чистящей щетки (опция)
Прерыватель 8	2,5A	Модуль <i>ec-H2O</i>
Прерыватель 9	2,5A	Насос <i>ec-H2O</i>
Прерыватель 10	15 A	Распылительная насадка (опция) / Мойка высокого давления (опция)
Прерыватель 11	15 A	Лампочки (опция)
Прерыватель 12	2,5A	Фары (опция)
Прерыватель 13	2,5A	Световой оповещатель или проблесковый световой сигнал над защитным козырьком (опция)
Прерыватель 14	2,5A	Световой оповещатель или проблесковый световой сигнал на крышке бака утилизации (опция)
Прерыватель 15	15 A	Рулевой привод с усилителем (опция)
Прерыватель 16	2,5A	Звуковой сигнал заднего хода или проблесковый огонь (опция)

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Плавкие предохранители— это защитные устройства одноразового действия, предназначенные для прекращения протекания тока при перегрузке цепи. Не используйте предохранители, рассчитанные на большую силу тока, чем предписано.



Плавкие предохранители располагаются в панели управления за панелью прерывателей.

Предохранитель	Номинал	Защищаемая цепь
ПРЕДОХР. 1	150 А	Перемещение
ПРЕДОХР. 2	100 А	Питание модуля чистки
ПРЕДОХР. 3	2,0А	Жгут проводов модуля системы телеметрии
Встроенный предохранитель	100 А	Мойка высокого давления (опция)
Встроенный предохранитель	40 А	Трубка для непосредственной чистки (опция)

## РЕЛЕ

Реле представляют собой коммутаторы электрических цепей, размыкающиеся и замыкающиеся под действием другой электрической цепи. Реле способны управлять выходными цепями большей мощности, чем входная цепь. Реле располагаются в панели управления за панелью прерывателей.

В приведенной ниже таблице указано, где располагаются реле и управляемые ими цепи.

Реле	Номинал	Управляемая цепь
M1	36 В, пост. ток, 200 А	Главный контактор
M2	36 В, пост. ток, 5 А	Звуковой сигнал заднего хода или проблесковый огонь (опция)
M3	36 В, пост. ток, 100 А	Вспомогательный линейный контактор

## ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

Проверяйте угольные щетки двигателя вытяжного вентилятора каждые 500 часов работы машины. Проверяйте угольные щетки двигателей боковых подметающих щеток и все угольные щетки двигателей предварительной чистки после первых 1000 часов эксплуатации и через каждые 100 часов после первоначальной проверки. Интервалы проверки угольных щеток указаны в таблице ниже.

Проверка угольных щеток	Часы
Двигатели боковых щеток— подметание (опция)	1000*
Двигатели предварительной чистки (опция)	1000*
Вакуумный исполнительный механизм	500
Двигатель мойки высокого давления (опция)	1000**

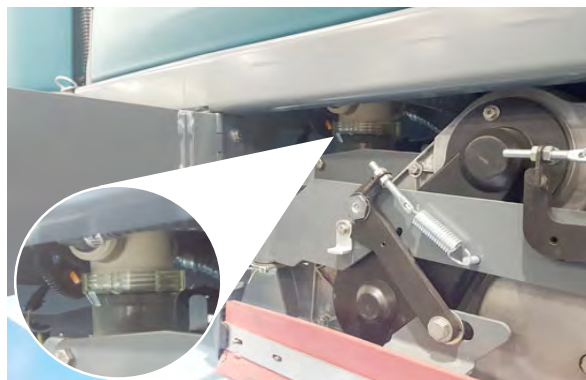
\*Проверяйте угольные щетки через каждые 100 часов после первоначальной замены через 1000 часов эксплуатации.

\*\*Проверяйте через 1000 часов работы мойки высокого давления, а не работы машины.

## ФИЛЬТР ПОДАЧИ РАСТВОРА

Проверяйте сетку фильтра подачи раствора через каждые 50 часов работы и при необходимости очищайте. Опустите чистящую головку для облегчения доступа.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

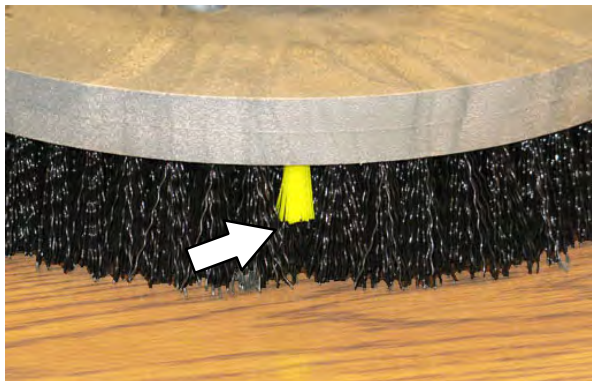


## ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ

Машина может быть оборудована либо *дисковыми*, либо *цилиндрическими* чистящими щетками. Ежедневно проверяйте, не намотались ли на щетки или валы их приводов проволока и веревки. Кроме того, проверяйте щетки и размывочные круги на наличие повреждений и износ.

### ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ И РАЗМЫВОЧНЫЕ КРУГИ

Заменяйте прокладки, когда они перестают чистить эффективно. Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно или когда щетина изношена до желтого индикатора.



Чистящие размывочные круги следует заменять на приводах до того, как они будут приведены в состояние готовности. Чистящий размывочный круг удерживается на месте центральным диском. Для чистки можно использовать обе стороны размывочного круга. Переверните размывочный круг, чтобы использовать его вторую сторону.

Сразу же после использования необходимо очищать чистящие размывочные круги водой с мылом. Не мойте размывочные круги струей под давлением. Для просушки подвешивайте размывочные круги или раскладывайте на плоской поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда заменяйте щетки и размывочные круги комплектами. В противном случае одна щетка или размывочный круг будет оказывать более сильное воздействие, чем другая.

### ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК И ПРИВодОВ ПРОКЛАДОК

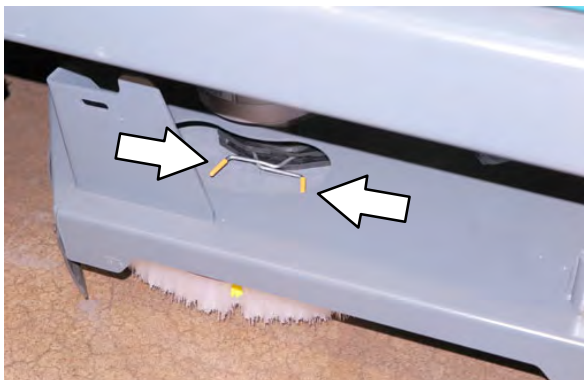
1. Поднимите чистящую головку.
2. Выключите машину.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



4. Поворачивайте щетку до тех пор, пока не покажутся пружинные ручки.



5. Сожмите пружинные ручки до тех пор, пока щетка не упадет на пол. Извлеките щетку из-под чистящей головки.





- Установите пружину на новой щетке в открытое положение для простоты установки.



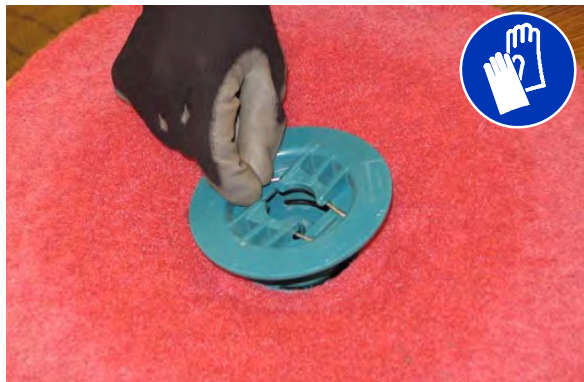
- Задвиньте новую щетку под чистящую головку, выровняйте гнездо привода щетки со штифтом привода щетки и, подняв щетку, установите ее на приводную ступицу щетки до щелчка.



- Убедитесь, что щетка надежно закреплена в приводной ступице щетки.
- Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.
- Повторите операцию с другими щетками.

## ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЧИСТЯЩИХ РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГОВ

- Снимите с машины привод размывочного круга.
- Чтобы снять центральный диск с привода размывочного круга, сожмите пружинный зажим.



- Снимите чистящий размывочный круг с привода размывочного круга.



- Переверните или замените чистящий размывочный круг. Центрируйте чистящий размывочный круг на приводе размывочного круга и снова установите центральный диск, чтобы закрепить размывочный круг на его приводе.
- Установите привод размывочного круга обратно на машину.



## ЦИЛИНДРИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ

Переустанавливайте щетки из переднего положения в заднее после каждых 50 часов работы.

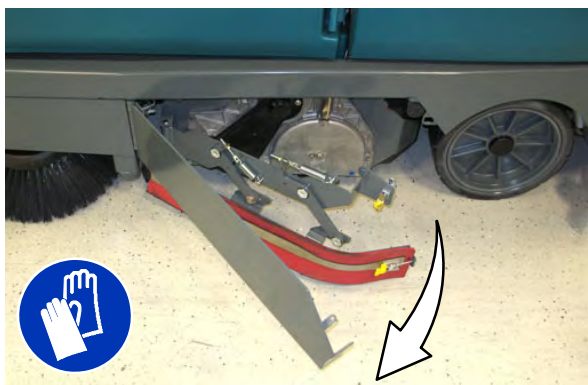
Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте износившиеся щетки попарно. Чистка щетками с неодинаковой длиной щетины приводит к ухудшению качества чистки.*

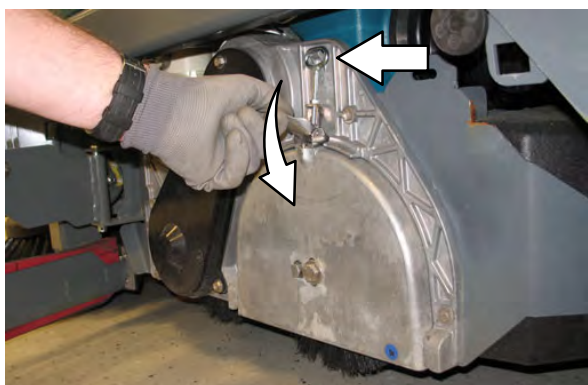
### ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЧИСТЯЩИХ ЩЕТОК

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или оставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



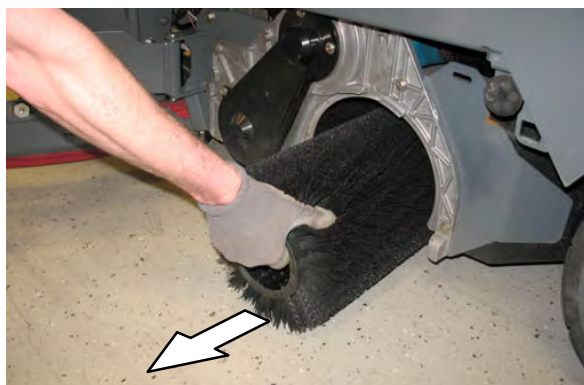
2. Поднимите ручку фиксатора направляющей пластины и отцепите стопорное кольцо от захвата направляющей пластины.



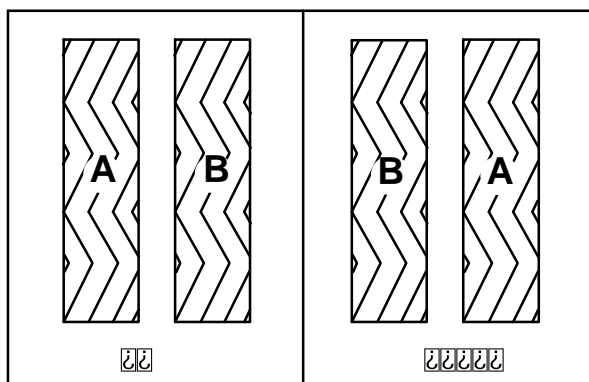
3. Снимите направляющую пластину с чистящей головки.



4. Извлеките щетку из чистящей головки.



5. Расположите щетку так, чтобы конец с двойным рядом был обращен к отверстию чистящей головки. Направьте новую щетку на ступицу привода.
6. При вращении щеток всегда вращайте их спереди назад, чтобы обеспечить равномерный износ. Возможно также вращение концом к концу.



7. Насадите направляющую пластину на чистящую головку.



8. Закрепите направляющую пластину на месте с помощью фиксатора направляющей пластины.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Не переключайте левые или правые направляющие пластины, иначе потребуются повторная регулировка щеток обученным персоналом.*

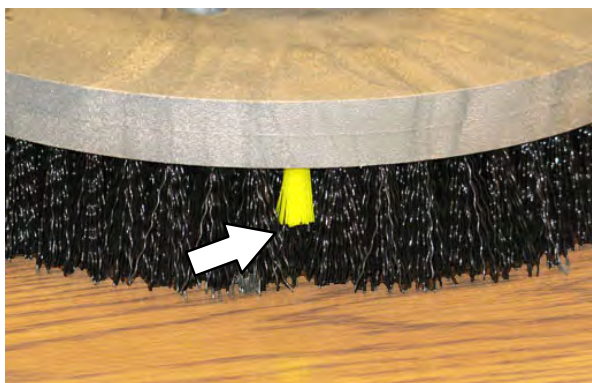
9. Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.
10. Повторите те же операции со щеткой на другой стороне чистящей головки.

## БОКОВАЯ ЩЕТКА(-И) (ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте боковые щетки на отсутствие признаков повреждения и износа. Удаляйте все веревки и провода, намотавшиеся на боковые щетки или ступицы приводов боковых щеток.

### ЗАМЕНА ЧИСТЯЩЕЙ БОКОВОЙ ЩЕТКИ

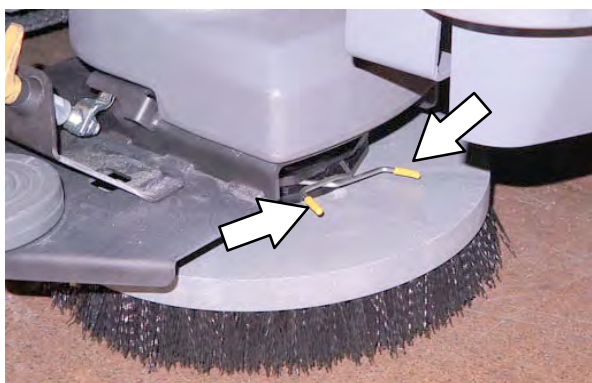
Заменяйте прокладки, когда они перестают чистить эффективно. Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно или когда щетина изношена до желтого индикатора.



1. Поднимите узел боковой щетки и выключите машину.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Сожмите пружинные ручки до тех пор, пока боковая щетка не упадет на пол.



3. Извлеките боковую щетку из-под узла боковой щетки.



4. Установите пружину на новой щетке в открытое положение для простоты установки.



5. Поместите под узел боковой щетки новую боковую щетку и поднимайте боковую щетку в ступицу боковой щетки до тех пор, пока щетка не защелкнется в ступице.



## ЗАМЕНА ПОДМЕТАЮЩИХ БОКОВЫХ ЩЕТОК

Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

1. Поднимите узел боковой щетки и выключите машину.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

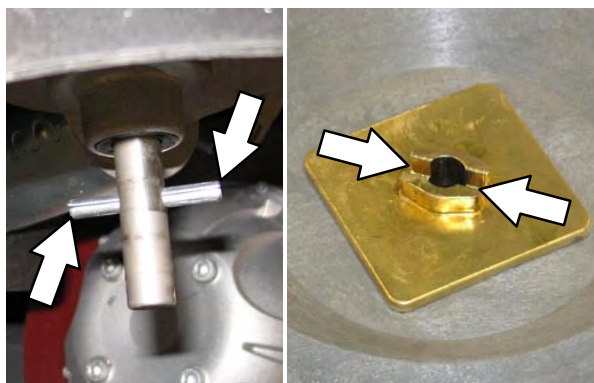
2. Доберитесь до центра щетки и снимите шплинт, удерживающий щетку и пружинную шайбу на ступице.



3. Извлеките боковую щетку и пружинную шайбу из-под узла боковой щетки.



4. Поставьте под узел боковой щетки новую боковую щетку и выровняйте канал приемной части боковой щетки с двумя стопорами щетки на ступице боковой щетки.



5. Поднимите боковую щетку на ступицу боковой щетки и, удерживая боковую щетку на ступице, поставьте на ступицу пружинную шайбу и вставьте шплинт на прежнее место в ступицу.



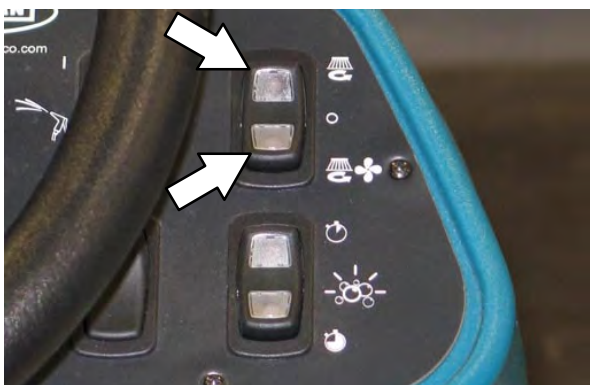
## ЩЕТКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Узел предварительной чистки оборудован *дисковыми* боковыми щетками и *цилиндрической* главной щеткой. Ежедневно проверяйте, не намотались ли на щетки или валы их приводов проволока и веревки (нити). Ежедневно проверяйте щетки на наличие повреждений и износ.

### ЗАМЕНА БОКОВЫХ ЩЕТОК ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ

Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

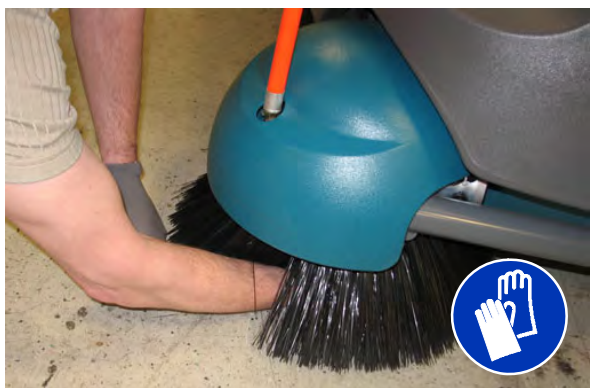
1. Включите машину.
2. Нажмите переключатель предварительной чистки, чтобы поднять узел предварительной чистки и прекратить уборку.



3. Выключите машину.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

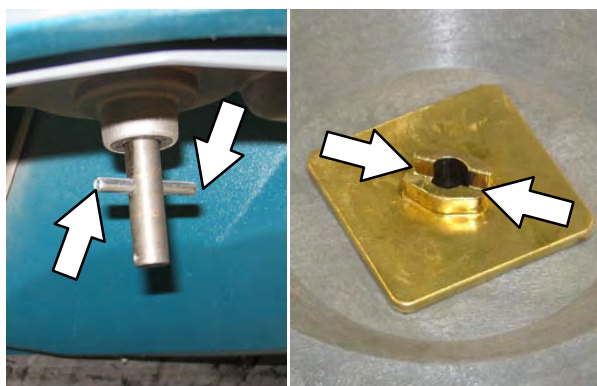
4. Доберитесь до центра щетки и снимите шплинт, удерживающий щетку и пружинную шайбу на ступице.



5. Извлеките боковую щетку и пружинную шайбу из-под узла предварительной чистки.



6. Поставьте под узел боковой щетки новую боковую щетку и выровняйте канал приемной части боковой щетки с двумя стопорами щетки на ступице боковой щетки.



7. Поднимите боковую щетку на ступицу боковой щетки и, удерживая боковую щетку на ступице, поставьте на ступицу пружинную шайбу и вставьте шплинт на прежнее место в ступицу.

## ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ

Переустанавливайте щетки из переднего положения в заднее после каждых 50 часов работы.

Заменяйте щетку, когда она перестает чистить эффективно.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Выключите машину.
2. Откройте обе защелки крышки системы предварительной чистки.



3. Поднимите крышку системы предварительной чистки, заблокируйте защелку крышки в открытом состоянии и поставьте опору крышки системы предварительной чистки.



4. Открутите и снимите ручку рычага левой щетки.



5. Снимите рычаг левой щетки.



6. Снимите три ручки, крепящие боковой обтекатель узла предварительной чистки и пластину бокового обтекателя к узлу предварительной чистки.



7. Снимите пластину бокового обтекателя и боковой обтекатель с узла предварительной чистки.



8. Снимите цилиндрическую щетку и замените ее новой.



9. Направьте торец с разрезами новой щетки в ступицу привода.
10. Установите боковой обтекатель, пластину бокового обтекателя и рычаг боковой щетки на прежнее место.



## ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Ежедневно проверяйте лезвия швабры на наличие повреждений и износа. Если лезвия изнашиваются, поворачивайте их на 180 градусов или верхней частью вниз, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все кромки, замените лезвие.

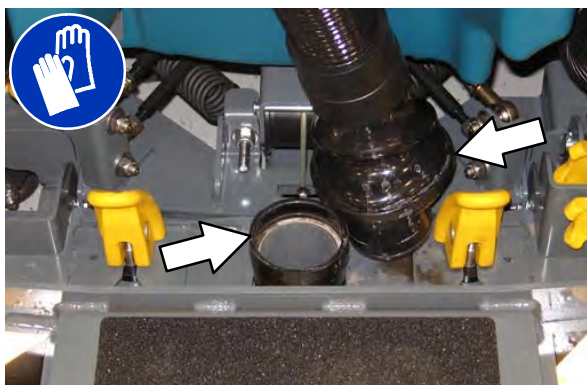
Отклонение лезвий швабры нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке поверхности другого типа. После каждых 50 часов эксплуатации проверяйте уровень задней швабры.

## ЗАМЕНА (ЛИБО ПОВОРОТ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

1. При необходимости опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Отсоедините вакуумный шланг от узла задней швабры.



3. Ослабьте затяжку обеих крепежных головок швабры.



4. Стяните узел задней швабры с машины.





5. Откройте задний фиксатор стопора и снимите стопор и фиксатор с узла швабры.



6. Снимите заднюю швабру с узла швабры.



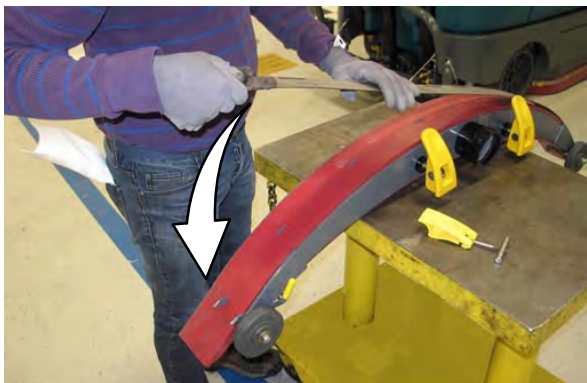
7. Установите перевернутое или новое лезвие швабры на узел боковой швабры. Проследите, чтобы швабра была надежно закреплена на каждой шпонке на узле задней швабры.



8. Вставьте шарнирный конец стопора в крюки в узле задней швабры.

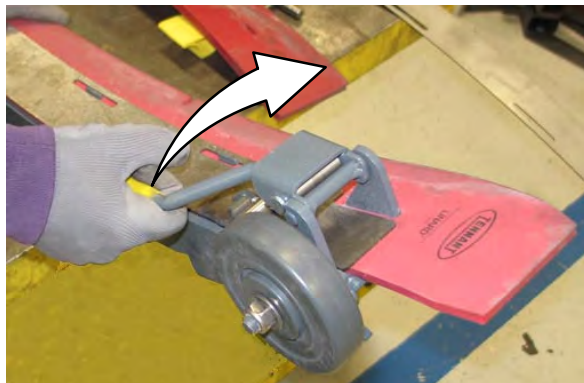


9. Установите фиксатор вместе с остальной частью узла швабры, выровняйте шпонки на узле швабры с пазами в фиксаторе и затяните защелку на другом конце узла швабры.



10. Переверните узел задней швабры для доступа к передней части узла швабры.

11. Откройте передний фиксатор стопора и снимите стопор и фиксатор с узла швабры.



12. Снимите переднюю швабру с узла швабры.



13. Установите перевернутое или новое лезвие швабры на узел швабры. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



14. Установите фиксатор передней швабры на узле задней швабры.



15. Установите узел задней швабры на прежнее место на машине
16. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера, если они были опущены, для доступа к узлу задней швабры.



## ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

Выравнивание швабры обеспечивает гладкое прилегание лезвия швабры по всей длине к той поверхности, чистка которой осуществляется шваброй. Проводите эту регулировку на ровной и гладкой поверхности.

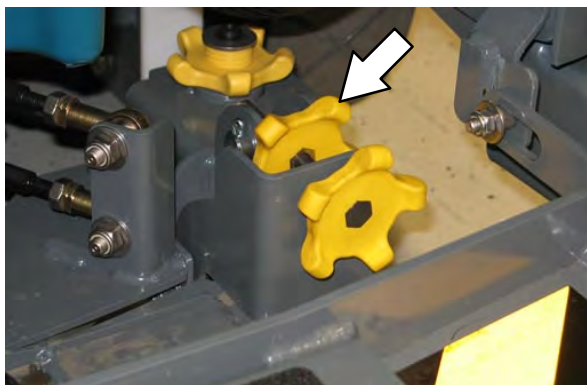
1. Опустите швабру и подайте машину на несколько метров (футов) вперед, после чего медленно остановите машину.
2. Проверьте степень отклонения швабры по всей длине лезвия швабры.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
4. Если отклонение неодинаково по всей длине лезвия, для регулировки используйте ручку выравнивания наклона.

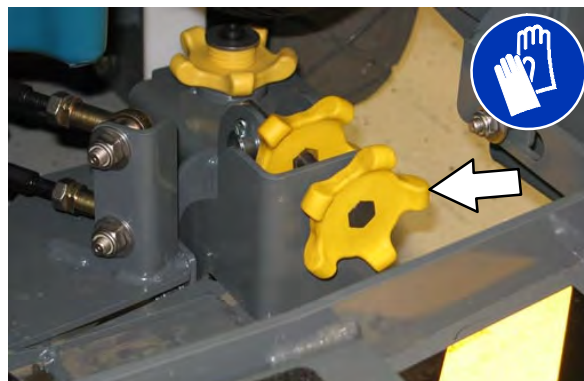
**НЕ отсоединяйте вакуумный шланг от рамы швабры при выравнивании швабры.**

5. Чтобы отрегулировать горизонтальное выравнивание швабры, ослабьте ручку фиксации наклона.



6. Чтобы уменьшить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте ручку регулировки наклона швабры против часовой стрелки.

Чтобы увеличить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте ручку регулировки наклона швабры по часовой стрелке.



7. Затяните ручку фиксации наклона.
8. Если была проведена регулировка, проезжайте на машине вперед с опущенной шваброй, чтобы опять проверить отклонение лезвия.
9. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.
10. Закончив выравнивание задней швабры, поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.



## РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

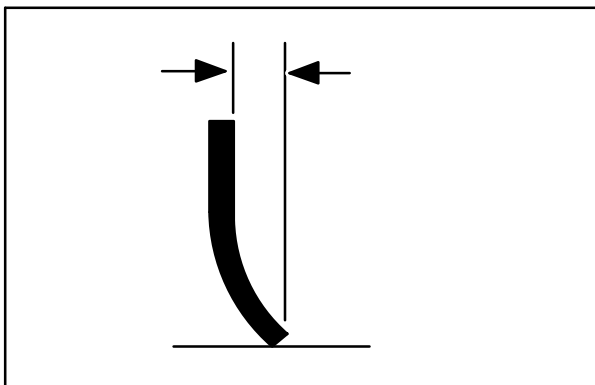
Отклонение – это величина завитка лезвия швабры, который получается при перемещении машины вперед. Самым лучшим отклонением является то, при котором швабра вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой отклонения убедитесь, что швабра выровнена. См. раздел «ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ»*

1. Опустите швабру и подайте машину на несколько метров (футов) вперед, после чего медленно остановите машину.

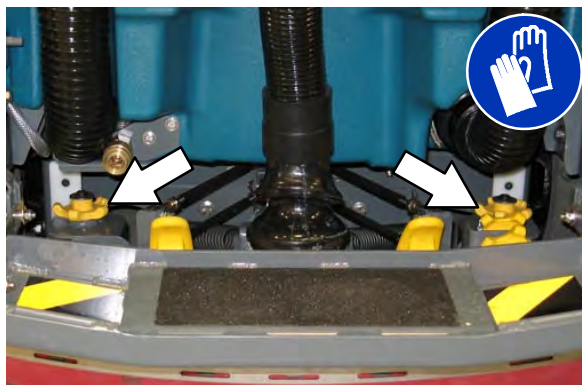
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Посмотрите, какова величина отклонения или «завитка» лезвия швабры. Правильная величина отклонения составляет 12мм (0,50 дюйма) при чистке гладких полов и 15мм (0,62дюйма) для шероховатых полов.

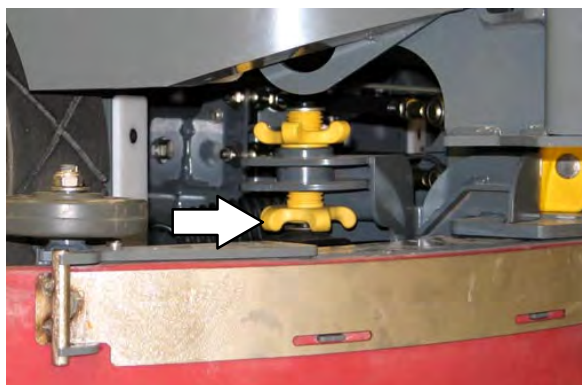


3. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.

4. Чтобы отрегулировать общее отклонение лезвия швабры, ослабьте затяжку стопорных ручек по обеим сторонам машины.



5. Поворачивайте ручки регулировки по часовой стрелке, чтобы увеличивать отклонение, или против часовой стрелки, чтобы уменьшать отклонение.



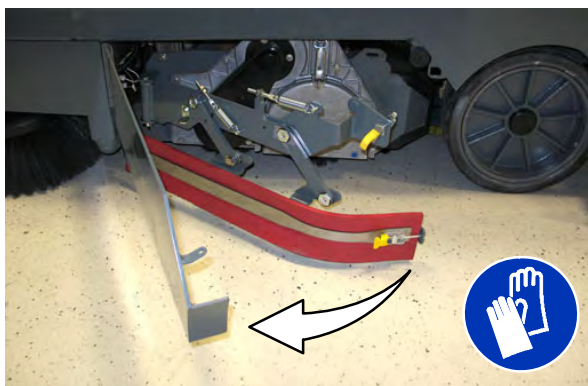
6. Вновь затяните фиксирующие ручки.
7. Опять подайте машину вперед, чтобы проверить величину отклонения лезвия швабры.
8. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.
9. Закончив регулировку отклонения лезвия задней швабры, поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

## ЗАМЕНА ЛИБО ПОВОРОТ ЛЕЗВИЙ БОКОВОЙ ШВАБРЫ

1. При необходимости поднимите чистящую головку.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



3. Отстегните защелку стяжного хомута с узла боковой швабры.



4. Снимите стяжной хомут с узла боковой швабры.

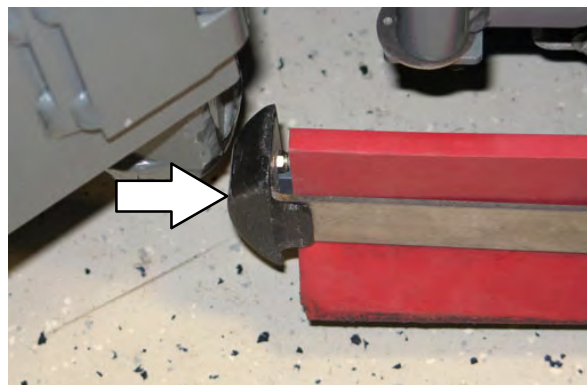


5. Снимите лезвие швабры с узла боковой швабры.



6. Установите перевернутое или новое лезвие задней швабры на узел боковой швабры.

7. Наденьте стяжной хомут на прижимную лапку стяжного хомута на узле боковой швабры.



8. Закрепите стяжной хомут на узле боковой швабры.



9. Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.

10. Повторите те же операции с боковой шваброй на другой стороне чистящей головки.



## ЗАМЕНА ИЛИ ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЙ ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)

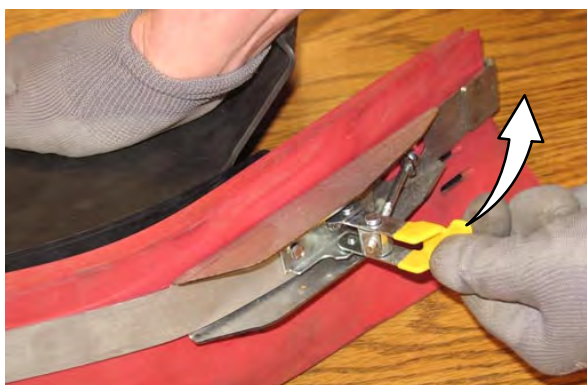
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ежедневно проверяйте лезвия швабры боковой щетки на наличие повреждений и износа. Замените или переверните лезвие, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

1. Ослабьте ручку узла швабры боковой щетки и снимите узел швабры с машины.



2. Освободите защелку стяжного хомута.



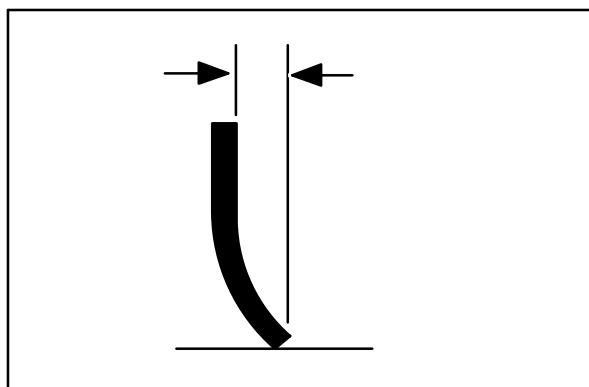
3. Снимите стяжной хомут, лезвия швабры и стопор с рамы швабры.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед снятием швабры запомните, какие пазы швабры использовались для установки на раме швабры.



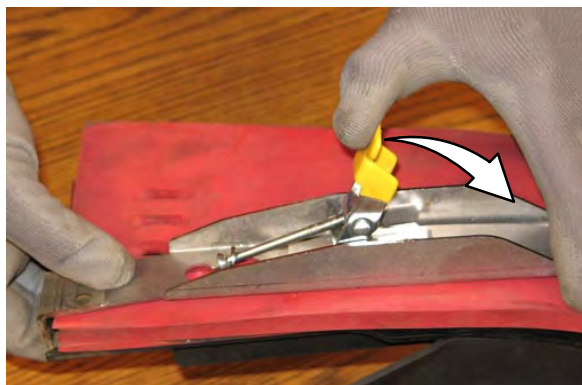
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лезвия швабры снабжены двумя наборами пазов для регулировки отклонения лезвия швабры. Установите или повторно установите швабры так, чтобы величина отклонения составляла примерно 12мм (0,50) для гладких полов и 15мм (0,62) для шероховатых полов.



4. Установите перевернутые или новые лезвия швабры, стопор и стяжной хомут на узел боковой щетки. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



5. Зажмите защелку стяжного хомута боковой щетки.



6. Снова установите узел боковой швабры на узел боковой щетки.



### ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

### УПЛОТНЕНИЕ БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

Проверьте уплотнение крышки бака для утилизации на наличие повреждений и износа.



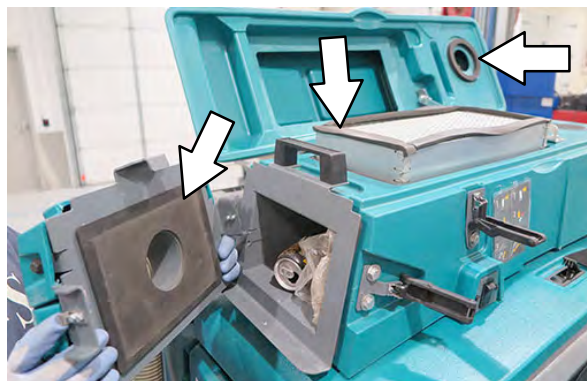
### УПЛОТНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Ежедневно проверяйте уплотнение крышки бака для раствора на отсутствие признаков повреждения и износа.



### ВАКУУМНЫЕ УПЛОТНЕНИЯ ТРУБКИ ДЛЯ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Проверяйте эти уплотнения на наличие повреждений и износа после каждых 50 часов работы.

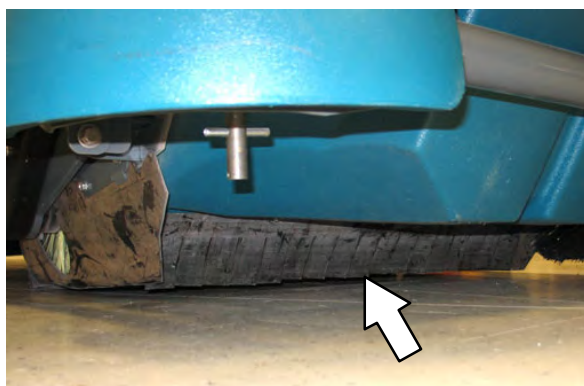


**ЮБКИ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ГОЛОВОК ДИСКОВЫХ ЩЕТОК)**

После каждых 50 часов эксплуатации проверяйте юбки чистящей головки на отсутствие признаков повреждения и износа.

**ЮБКИ СИСТЕМЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)**

Вокруг главной щетки предварительной чистки располагаются юбки предварительной чистки.



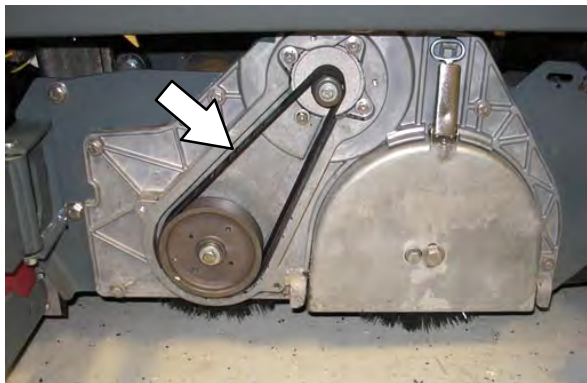
Проверяйте юбки на наличие повреждений и износ после каждых 50 часов работы.

## РЕМНИ

### РЕМНИ ПРИВОДА ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ремни привода щетки располагаются на цилиндрической щетке чистящей головки. Проверьте ремни на наличие повреждений и износ после каждых 200 часов работы.



### РЕМЕНЬ ПРИВОДА ЩЕТКИ СИСТЕМЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ремень привода щетки системы предварительной чистки расположен внутри узла предварительной чистки с правой стороны цилиндрической щетки. Проверьте ремень на наличие повреждений и износ после каждых 200 часов работы.



## ТОРМОЗА

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ножной и стояночный тормоза управляют работой тормозов задних колес.

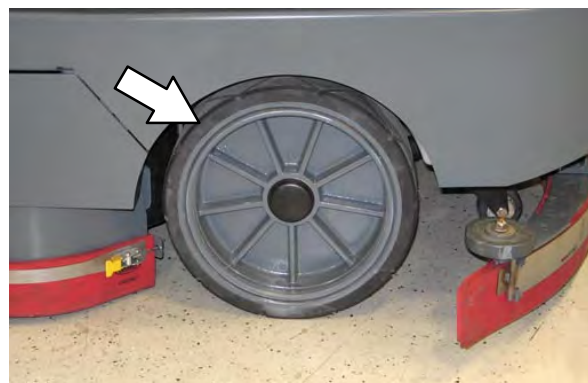
Ход педали для полного задействования ножного тормоза должен составлять не более 25мм (1дюйм). Проверьте регулировку тормозов после каждых 200 часов работы.



## ШИНЫ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Машина оснащена тремя сплошными резиновыми шинами: одна шина находится спереди, а две — сзади. Проверьте шины на наличие повреждений и износа после каждых 500 часов работы.



**ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ****ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА МАШИНЫ**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину, если на сидении машины нет управляющего машиной оператора.

Если машина выходит из строя, ее можно толкать спереди или сзади, но буксировать ее можно только спереди.

Машину можно толкать или буксировать лишь на *очень малые расстояния* и со скоростью, не превышающей 3,2км/час (2мили в час). Она НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали или буксировали на более длинные дистанции или с более высокой скоростью.

**ВНИМАНИЕ!** Не толкайте и не буксируйте машину на большие расстояния, иначе можно повредить двигательную систему.

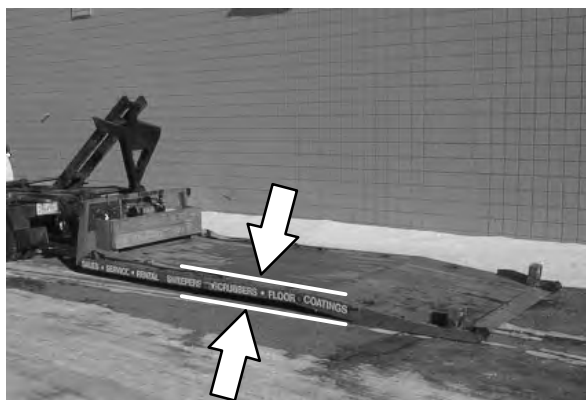
**ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ**

1. Поднимите швабру, чистящую головку и щетки.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При погрузке на грузовик или прицеп (или разгрузке) выливайте содержимое из баков до погрузки.

2. Расположите машину на погрузочной кромке грузовика или прицепа.
3. Если погрузочная поверхность не горизонтальная или расположена выше 380 мм (15") от земли, для погрузки машины используйте лебедку.

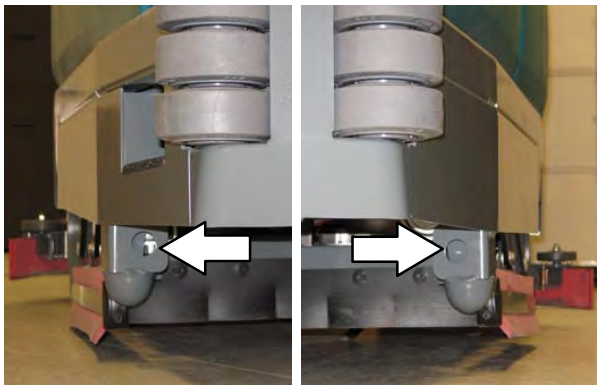
Если погрузочная поверхность горизонтальная и расположена не выше 380мм (15дюймов) от земли, на машине можно заехать на грузовик или прицеп.



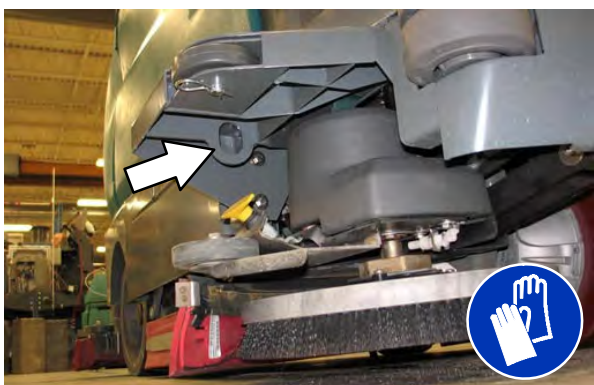
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При погрузке машины на грузовик или прицеп используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ если высота погрузочной поверхности превышает 380 мм (15").



4. Чтобы поднять машину лебедкой на грузовик или прицеп, прикрепите цепи лебедки к стабилизирующим опорам.



**Только на машинах с дополнительной боковой чистящей щеткой:** подсоедините одну цепь лебедки к ступеньке поверх узла боковой чистящей щетки, а другую – к стабилизатору, расположенному с другой стороны машины.

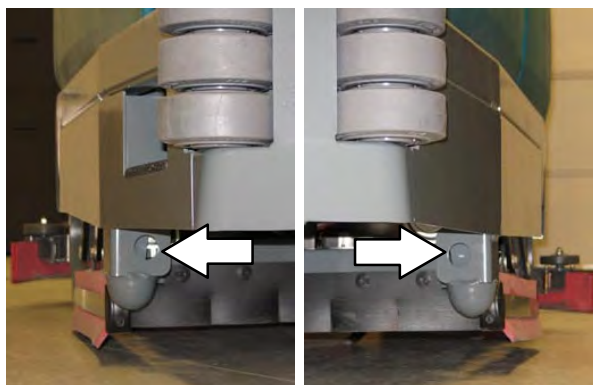


5. Расположите машину как можно ближе к передней части прицепа или грузовика. Если машина начнет отклоняться от центральной линии грузовика или прицепа, остановитесь и поверните рулевое колесо так, чтобы поставить машину по центру.

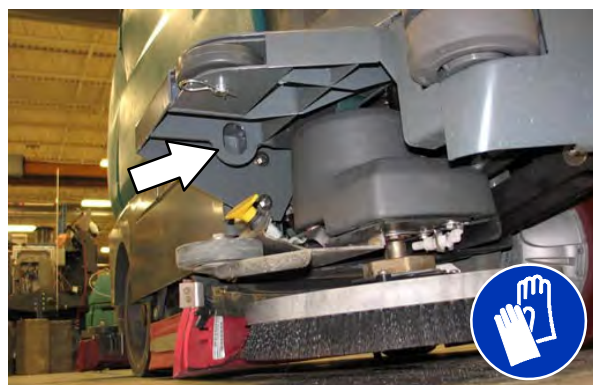
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При погрузке на грузовик или прицеп и при разгрузке с них остановитесь на ровной поверхности, поставьте машину на стояночный тормоз и оставьте ключ в положение **ВКЛ** до тех пор, пока все крепления не будут зафиксированы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Динамическая система торможения ведущего колеса активируется, когда ключ находится в положении **ВКЛ**.

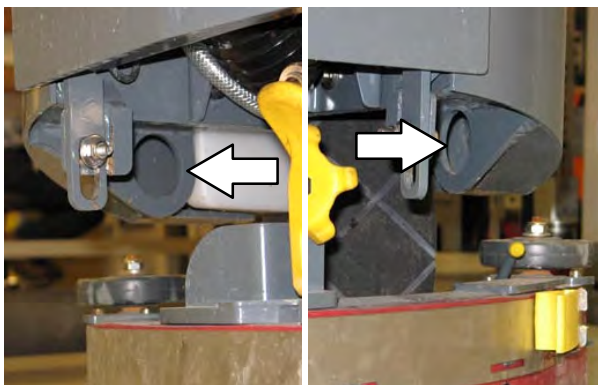
6. Подложите под каждое колесо блокирующее устройство (башмак), чтобы предотвратить скатывание машины.
7. Опустите чистящую головку и заднюю швабру.
8. Присоедините швартовочные ремни к правому и левому стабилизаторам перед машиной.



**Только на машинах с дополнительной боковой чистящей щеткой:** прикрепите один швартовочный ремень к ступеньке поверх узла боковой чистящей щетки, а другой – к стабилизатору, расположенному с другой стороны машины.



9. Закрепите швартовочные ремни в отверстиях в задних кронштейнах для поддомкрачивания у задней части машины.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Динамическая система торможения ведущего колеса активируется, когда ключ находится в положении ВКЛ.*

10. Выключите машину и извлеките ключ после того, как машина будет зафиксирована.

## РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

1. Установите стояночный тормоз и переведите ключ в положение ВКЛ.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Динамическая система торможения ведущего колеса активируется, когда ключ находится в положении ВКЛ.*

2. Снимите ремни и блокирующие устройства.
3. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм (15") от земли, для разгрузки машины используйте лебедку.

Если погрузочная поверхность горизонтальна И расположена не выше 380мм (15дюймов) от земли, на машине можно съехать с грузовика или прицепа.

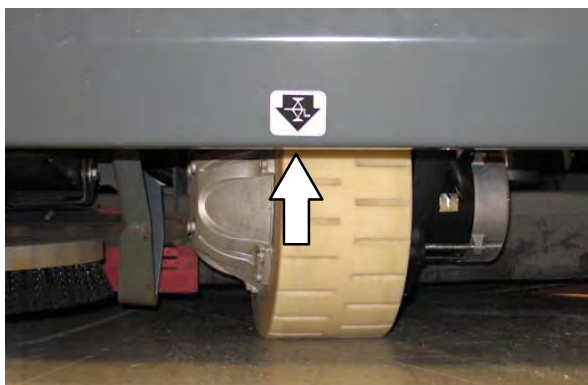
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При разгрузке машины с грузовика или прицепа используйте лебедку. Не съезжайте на машине с грузовика или прицепа, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ высота погрузочной поверхности превышает 380мм (15дюймов).

## ПОДДОМКРАЧИВАНИЕ МАШИНЫ

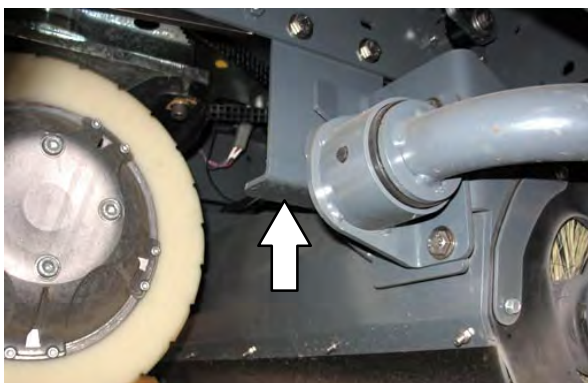
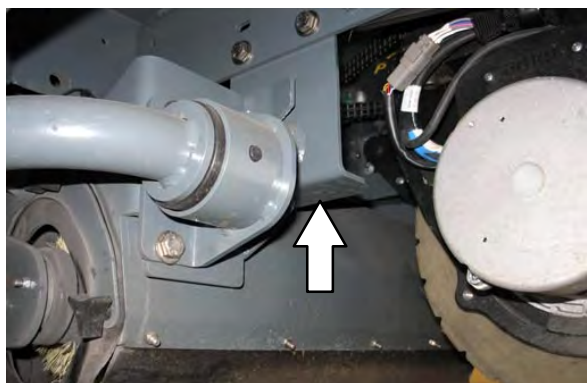
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Перед тем как поднимать машину домкратом, слейте бак утилизации и бак раствора.

Расположение точки поддомкрачивания в передней части всех машин.



Расположение точек поддомкрачивания на передней части машин, оснащенных дополнительной системой предварительной чистки.



Расположение точки поддомкрачивания в задней части всех машин.



**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** При проведении обслуживания перед тем, как поднять машину домкратом, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками.



## ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ СИСТЕМЫ ес-Н2О

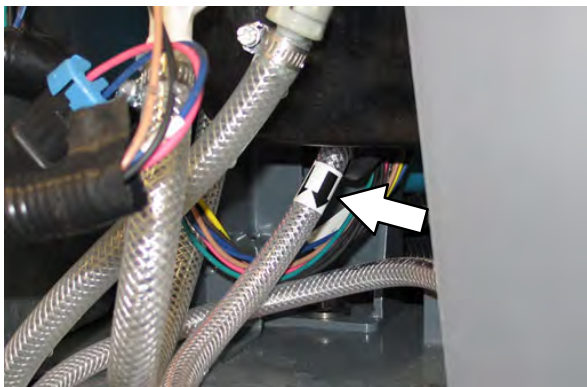
Эта процедура необходима лишь в случае, если загорается красная индикаторная лампочка, и слышится звуковой сигнал.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Чтобы получить доступ к узлу ес-Н2О, откройте правое ограждение.
2. Нажмите кнопку разъема, чтобы отсоединить выпускной шланг от коллектора ес-Н2О.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы определить, какой шланг является выпускным, ищите на шланге стрелку, расположенную там, где шланг выходит из нижней части узла ес-Н2О.



3. Снимите сливной шланг с отсека системы ес-Н2О.

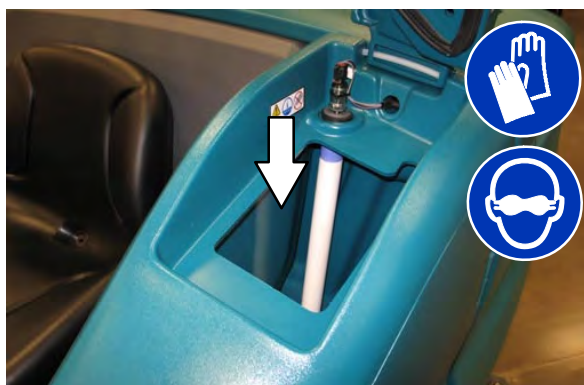
4. Подсоедините сливной шланг к выходному шлангу системы ес-Н2О.



5. Поместите сливной шланг в пустой контейнер.

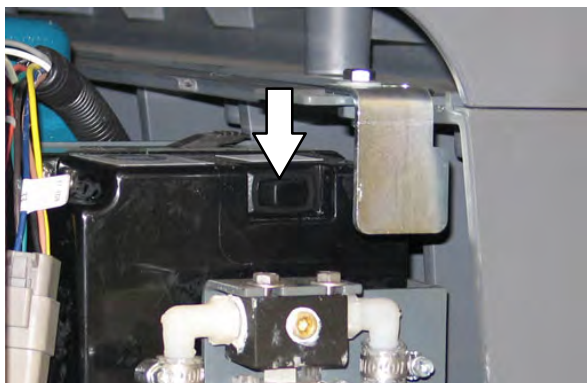


6. Налейте в бак для раствора 7,6 л (2 галлона) белого или рисового уксуса.





7. Запустите машину.
8. Чтобы запустить цикл промывки, нажмите и отпустите переключатель промывки модуля системы *ес-H<sub>2</sub>O*.



*ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении цикла промывки модуль автоматически выключится (приблизительно через 7 минут). Чтобы произошел сброс световой и звуковой аварийной сигнализации системы, модуль должен отработать полный 7-минутный цикл.*

9. Налейте в бак для раствора 7,6 л (2 галлона) прохладной чистой воды.
10. Нажмите и отпустите переключатель промывки, чтобы удалить из модуля все остатки уксуса. Через 1–2 минуты нажмите переключатель промывки, чтобы выключить модуль.
11. Отсоедините сливной шланг от шланга коллектора системы *ес-H<sub>2</sub>O*.
12. Снова подсоедините выпускной шланг к шлангу коллектора системы *ес-H<sub>2</sub>O*.
13. Поместите сливной шланг на место хранения в отсеке *ес-H<sub>2</sub>O*.
14. Закройте правое заграждение.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

При хранении машины в течение длительного времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Перезаряжайте аккумуляторы раз в месяц.
2. Отключайте аккумуляторы для хранения.
3. Сливайте жидкость и тщательно промывайте бак для раствора и бак для утилизации.
4. Храните машину в сухом месте, швабра и чистящая головка должны быть в поднятом положении.


**ВНИМАНИЕ.** Не оставляйте машину под дождем, храните ее в помещении.

5. Откройте крышку бака для утилизации, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
6. Если машина хранится при температуре ниже температуры замерзания, следуйте инструкциям, представленным в разделе «ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ».


*ПРИМЕЧАНИЕ:* Для предотвращения потенциального повреждения машины храните ее в среде, где отсутствуют грызуны и насекомые.

## ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Полностью опорожните бак для раствора, бак для утилизации и бак для чистящего средства.
2. Залейте в бак для раствора 7,6л (2 ) антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для кемперов (RV).



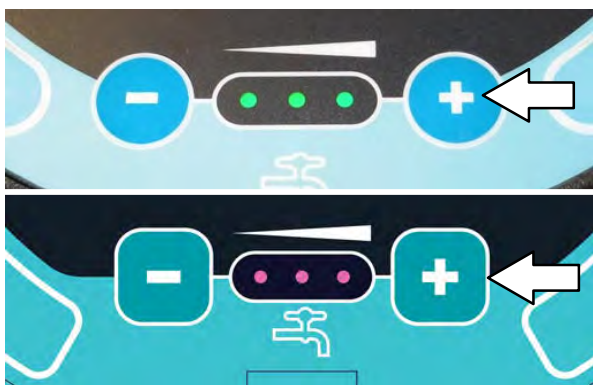
3. Только на машинах, оснащенных дополнительным баком для чистящего средства: залейте в бак для чистящего средства 1,9л (1/2 ) антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для кемперов (RV).



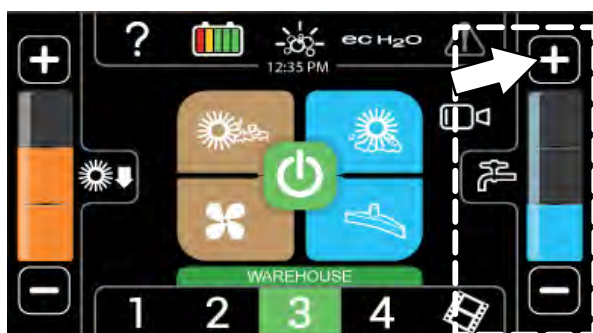
4. Включите машину.
5. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка».



6. Многократно нажимайте на кнопку «+» увеличения подачи раствора, пока поток раствора не установится на максимальное значение.



Стандартная панель управления



Профессиональная панель

7. **Только для машин с дополнительным переключателем на случай работы в жестких условиях эксплуатации:** нажмите на нижнюю часть переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации или кнопку «Сложные условия эксплуатации», чтобы включить систему очистки в жестких условиях эксплуатации.



Стандартная панель панель



Профессиональная панель

8. **Только на машинах с боковой чистящей щеткой:** чтобы включить боковую щетку, нажмите переключатель или кнопку боковой щетки.



Стандартная панель панель



Профессиональная панель


9. Проезжайте на машине столько, чтобы антифриз успел полностью проциркулировать через все системы и удалить все остатки воды.
10. **Только на машинах с боковой чистящей щеткой:** выключите боковую щетку, нажав на переключатель боковой щетки.
11. Остановите машину.
12. **Только на машинах с распылительной насадкой (опция):** Используйте трубку для работы в труднодоступных участках в течение нескольких секунд, чтобы не повредить насос.
13. **Только машины с мойкой высокого давления:** заполните мойку высокого давления антифризом и включите ее на несколько секунд, чтобы защитить насос. См. раздел «ЗАПРАВКА НАСОСА МОЙКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ».
14. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для выключения системы.
15. Выключите машину.
16. Оставшийся антифриз из бака для раствора, бака для утилизации или бака для чистящего средства сливать не нужно.



## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Перед тем, как машину можно будет использовать для чистки, все антифризы из системы чистки необходимо полностью слить.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как уйти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Полностью слейте весь антифриз из бака для раствора.
2. Промойте бак для раствора. См. подраздел «СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ РАСТВОРА» в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ» для получения инструкций по очистке бака для раствора.
3. Залейте 11,4л (3 ) прохладной чистой воды в бак для раствора.



4. Только на машинах, оснащенных дополнительным баком для чистящего средства: залейте 1,9л (1/2 галлона) прохладной чистой воды в бак для чистящего средства.

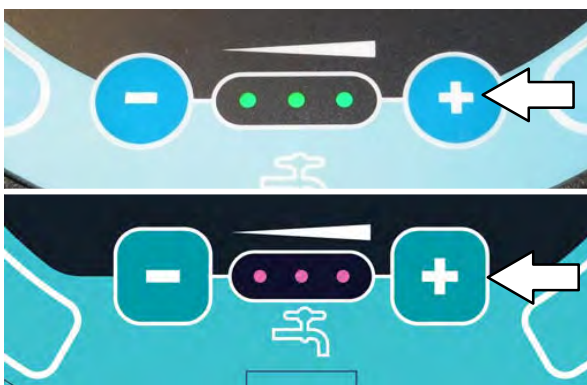


5. Запустите машину.

6. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка».



7. Многократно нажимайте на кнопку «+» увеличения подачи раствора, пока поток раствора не установится на максимальное значение.



Стандартная панель управления



Профессиональная панель

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем машина, оснащенная системой ес-Н2О, будет готова к эксплуатации, систему ес-Н2О необходимо прокачать. Дополнительные инструкции см. в разделе «ПРОКАЧКА СИСТЕМЫ ес-Н2О».



8. **Только для машин с дополнительным переключателем на случай работы в жестких условиях эксплуатации:** нажмите на нижнюю часть переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации, чтобы включить систему чистки в жестких условиях эксплуатации.



Стандартная панель

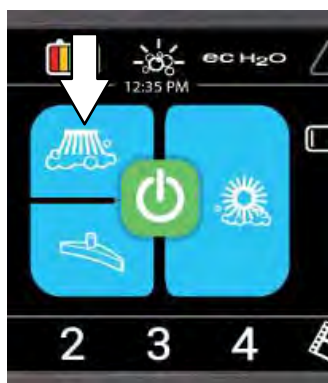


Профессиональная панель

9. **Только на машинах с боковой чистящей щеткой:** чтобы включить боковую щетку, нажмите переключатель боковой щетки.



Стандартная панель



Профессиональная панель

10. Проезжайте на машине до тех пор, пока из баков не сольются вся вода и антифриз.
11. **Только на машинах с боковой чистящей щеткой:** выключите боковую щетку, нажав на переключатель боковой щетки.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** На машинах, оснащенных дополнительной системой ES, следует слить антифриз из насосных линий.
12. Остановите машину.
13. **Только на машинах с распылительной насадкой (опция):** Запустите трубку для работы в труднодоступных участках в течение нескольких секунд, чтобы очистить насос от антифриза.
14. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для выключения системы.

15. **Только машины с мойкой высокого давления:** отцепите возвратную линию к баку раствора и поместите в ведро.



Запустите мойку высокого давления на несколько секунд, чтобы очистить насос от антифриза. Отпустите курок еще на несколько секунд, чтобы слить антифриз из возвратной линии в ведро. Выключите переключатель мойки высокого давления и снова подсоедините возвратную линию к баку для раствора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не распыляйте на людей и животных. Это может привести к серьезным травмам. Носите защитные очки. Держите распылитель двумя руками.



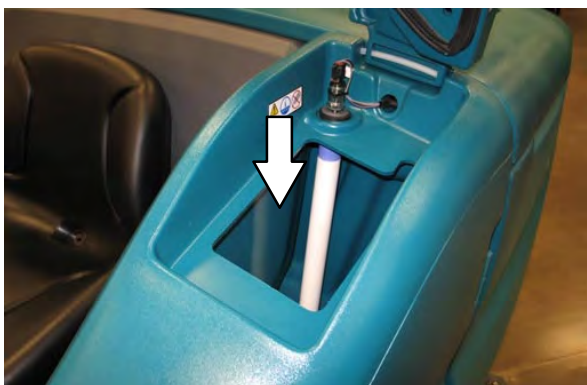
16. Выключите машину.

## ПРОКАЧКА СИСТЕМЫ ес-Н2О

Прокачайте систему ес-Н2О, если машина хранилась длительное время без воды в баке для раствора или в системе ес-Н2О.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

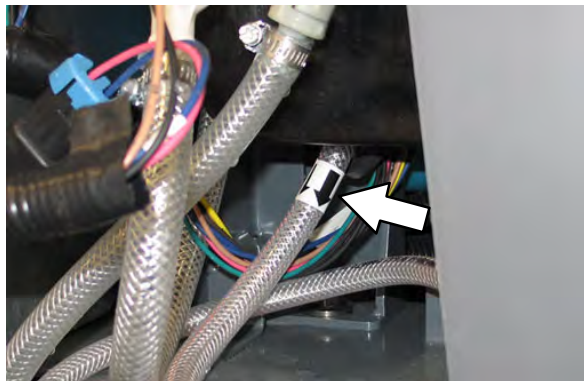
1. Наполните бак для раствора чистой прохладной водой. См. раздел «НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА» данного руководства.



2. Чтобы получить доступ к узлу ес-Н2О, откройте правое ограждение.
3. Нажмите кнопку разъема, чтобы отсоединить выпускной шланг от коллектора ес-Н2О.



*ПРИМЕЧАНИЕ:* Чтобы определить, какой шланг является выпускным, ищите на шланге стрелку, расположенную там, где шланг выходит из нижней части узла ес-Н2О.



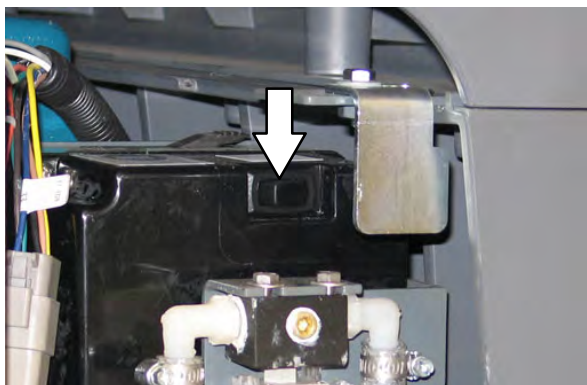
4. Снимите сливной шланг с отсека системы ес-Н2О.
5. Подсоедините сливной шланг к выходному шлангу системы ес-Н2О.



6. Поместите сливной шланг в пустой контейнер.



7. Запустите машину.
8. Нажимайте и отпускайте переключатель промывки модуля *ес-H2O*. Подождите 2 минуты, пока вода не сольется из системы в контейнер.



9. Нажмите *переключатель промывки модуля ес-H2O* для отключения системы.
10. Отсоедините сливной шланг от шланга коллектора системы *ес-H2O*.
11. Снова подсоедините выпускной шланг к шлангу коллектора системы *ес-H2O*.
12. Снова вставьте сливной шланг в отсек системы *ес-H2O*.
13. Закройте правое заграждение.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

## ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ И ЕМКОСТИ МАШИНЫ

Позиция	Размер и емкость
Длина (сер. № 013000- )	2245мм (88,4")
Длина (сер. № 000000-012999)	2230мм (87,9")
Длина (с узлом предварительной чистки) (сер. № 013000- )	2880мм (113,4")
Длина (с узлом предварительной чистки) (сер. № 000000-012999)	2870мм (113")
Ширина (без швабры)	1168мм (46")
Ширина (со шваброй)	1245 мм (49")
Ширина (с боковой щеткой)	1346мм (53")
Колесная база	1163 мм (45,8")
Высота до верхней точки рулевого колеса	1480 мм (58,25")
Высота (с опцией мойки высокого давления)	1680 мм (66,2")
Высота (с опцией трубки для непосредственной чистки, профессиональная панель)	1766 мм (69,5")
Высота (с опцией трубки для непосредственной чистки, с зеркалом заднего вида)	1979 мм (77,9")
Высота с защитным козырьком	2096 мм (82,5")
Дорожка	1041 мм (41")
Диаметр дисковой щетки	510 мм (20")
Диаметр цилиндрической щетки	230 мм (9")
Длина цилиндрической щетки	1015 мм (40")
Диаметр дисковой щетки для боковой чистящей щетки (опция)	411 мм (16,18")
Диаметр дисковой щетки для боковой подметающей щетки (опция)	482,60 мм (19")
Диаметр дисковой щетки для опции с узлом предварительной чистки	482,60 мм (19")
Диаметр цилиндрической чистящей щетки для опции с узлом предварительной чистки	203,20 мм (8")
Длина цилиндрической чистящей щетки для опции с узлом предварительной чистки	709,68 мм (27,94")
Ширина чистящей дорожки	1015 мм (40")
Ширина чистящей дорожки с боковой чистящей щеткой	1320 мм (52")
Ширина очищаемой дорожки (с правой боковой подметающей щеткой)	1165 мм (46")
Ширина очищаемой дорожки (с двойными боковыми подметающими щетками)	1320 мм (52")
Емкость бака для раствора	285 л (75 галлонов)
Емкость бака для утилизации	346 л (91,1 галлона)
Емкость бака для чистящего средства (опция)	17,6 л (4,6 галлонов)
Камера для устранения запотевания	61 л (16,1 галлона)
Масса пустой машины	875 кг (1925 фунтов)
Масса со стандартным аккумулятором на 510 А•ч	1525 кг (3365 фунтов)
Разрешенная максимальная масса машины	2790 кг (6150 фунтов)
Степень защиты	IPX3



## СПЕЦИФИКАЦИИ

Параметры определены согласно Международному электротехническому стандарту IEC 60335-2-72	Размер — цилиндрическая чистящая головка	Размер — дисковая чистящая головка
Уровень звукового давления $L_{pA}$	68 дБ(А)	65 дБ(А)
Погрешность измерений звукового давления $K_{pA}$	2,8дБ(А)	3,0дБ(А)
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ + погрешность $K_{WA}$	88,2дБ(А)	85,8дБ(А)
Вибрация – руки	$<2,5\text{м/с}^2$	$<2,5\text{м/с}^2$
Вибрация – все тело	$<0,5\text{м/с}^2$	$<0,5\text{м/с}^2$

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Позиция	Единица измерения
Ширина разворота оси	2370 мм (93,25 дюйма)
Ширина разворота оси (опция с узлом предварительной чистки)	2941 мм (115,75 дюйма)
Скорость перемещения (вперед)	9 км/ч (5,5 миль в час)
Скорость перемещения во время чистки (вперед)	6,5 км/ч (4 мили в час)
Скорость перемещения (назад)	5 км/ч (3 мили в час)
Максимальный уклон трапа при погрузке (пустая машина)	21%
Максимальный уклон трапа при мойке	8,7%
Максимальный уклон рамп при чистке (при наличии дополнительного набора трапа)	10,5%
Максимальный уклон трапа при транспортировке (в полностью снаряженном состоянии)	12%
Максимальный уклон трапа при транспортировке (в полностью снаряженном состоянии) (при наличии дополнительного набора трапа)	14,8%
Максимальная температура окружающей среды при эксплуатации машины	43_ C (110_ F)
Минимальная температура для использования функций чистки	0_ C (32_ F)

## ТИП ПИТАНИЯ

Тип	Количество	Вольт	Ампер-час, номинальный параметр	Масса
Аккумуляторы (максимальные размеры аккумулятора): 406 мм (15,98") Ш x 963 мм (37,91") Д x 775 мм (30,51") В	1	36	625 при 5ч по номин.	689 кг (1519 фунтов)
	1	36	775 при 5ч по номин.	836 кг (1843 фунтов)

Тип	Использование	В, постоянный ток	кВт (л.с.)
Электродвигатели	Чистящая щетка (дисковая)	36	1,125 (1,50)
	Чистящая щетка (цилиндрическая)	36	1,125 (1,50)
	Вытяжной вентилятор	36	0,6 (0,8)
	Перемещение	36	2,25 (3,0)
	Мойка высокого давления	36	2,25 (3,0)
	Трубка для непосредственной вакуумной чистки	36	1,125 (1,5)

Тип	В, постоянный ток	А	Гц	Фаза	В, переменный ток
Зарядные устройства (со встр. логикой)	36	21	45–65	1	85–265

**ШИНЫ**

Расположение	Тип	Размеры
Передняя (1)	Непрерывно	150 мм ширина x 350 мм наружный диаметр (5,8" Ш x 13,8" НД)
Задние (2)	Непрерывно	125 мм ширина x 380 мм наружный диаметр (5" Ш x 15" НД)

**РАСХОД РАСТВОРА БОКОВОЙ ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)**

Позиция	Единица измерения
Насос раствора	36 В постоянного тока до 1,51 л/мин (0,40 гал/мин)

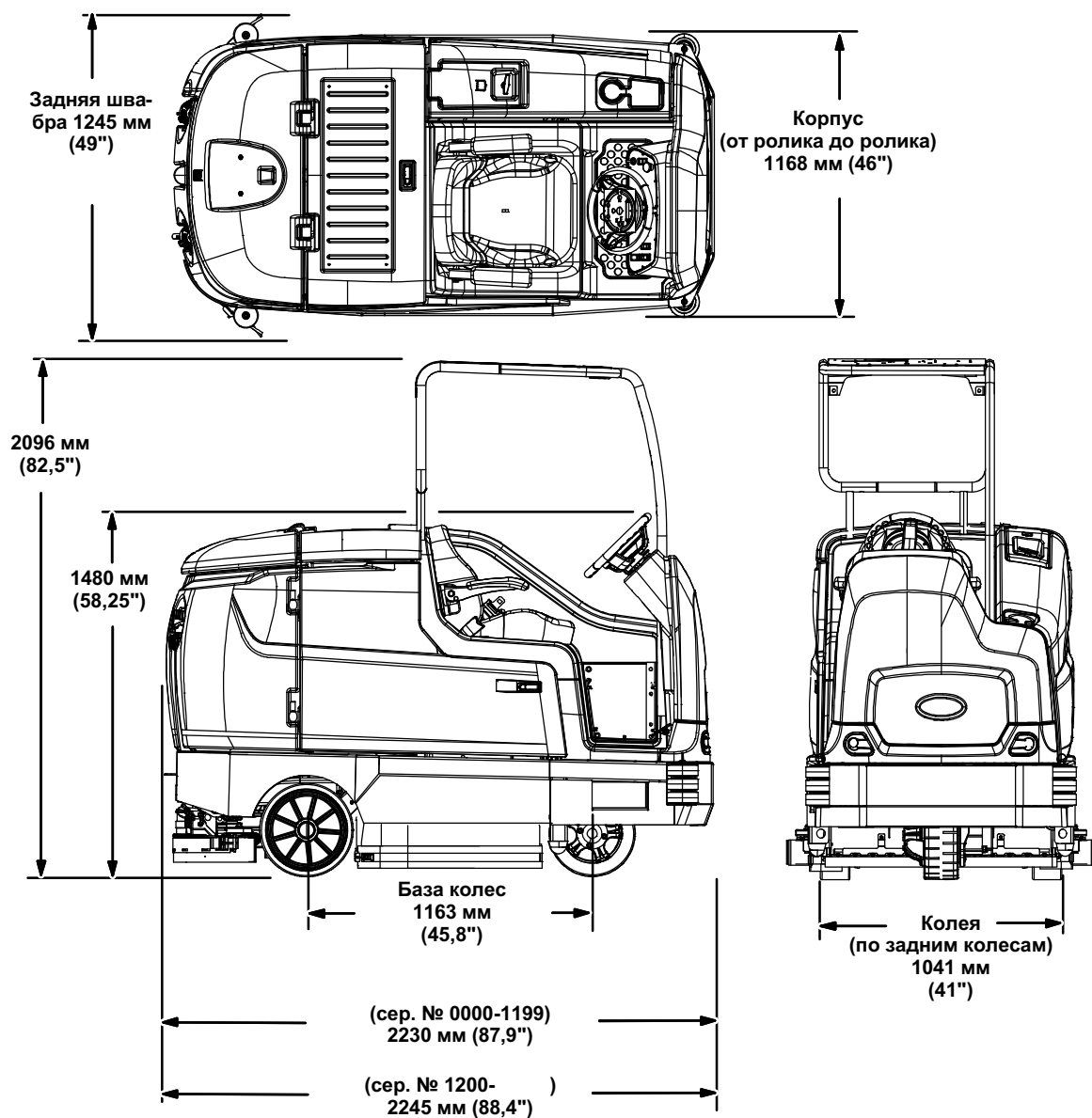
**СИСТЕМА ec-H2O (ОПЦИЯ)**

Позиция	Единица измерения
Насос раствора	36 В (постоянного тока), 5 А, 6,8 л/мин (1,8 гал/мин)
Расход раствора (машины без дополнительной боковой чистящей щетки)	До 3,79 л/мин (1,0 гал/мин)
Расход раствора (машины с дополнительной боковой чистящей щеткой)	До 2,65 л/мин (0,70 гал/мин) для главной чистящей головки
	До 1,14 л/мин (0,30 гал/мин) для боковой чистящей головки

**МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ)**

Позиция	Единица измерения
Давление, создаваемое насосом (макс.)	До 17236 кПа (2500 фунт/дюйм <sup>2</sup> )
Скорость подачи раствора (макс. при 2500 фунт/дюйм <sup>2</sup> )	До 7,57 л/мин (2,0 гал/мин)

## ГАБАРИТЫ МАШИНЫ



35638  
9

## СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

### ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ— СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

Функции элементов управления администратора позволяют последнему программировать настройки чистки машины для последующего использования операторами. Функция блокировки позволит предотвратить изменение или сохранение настроек оператором.

Использование функций элементов управления администратора позволит уменьшить возможность внесения изменений в параметры машины для получения последовательных, повторяющихся результатов чистки, гарантировать качество выполнения работ машиной независимо от опыта пользователя, а также снизить требования к обучению пользователей.

Существует два типа пользовательских режима, которые взаимодействуют с главным экраном оператора.

**Режим оператора** позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав доступа, контролируемых администратором.

**Режим администратора** позволяет работать с машиной, используя все средства управления, а также задавать ограничения и права доступа для режима оператора.

Новая машина, поступившая с завода, в первый раз автоматически будет запущена в режиме администратора с предварительно заданным профилем администратора по умолчанию. Заданный на заводе-изготовителе логин администратора — «1234». Ввод логина не требуется, пока он не активирован. Имя и логин, заданные в профиле администратора по умолчанию, можно изменить согласно описанию в данном разделе. Если новый логин режима администратора был утерян, пожалуйста, свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.

### ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА - ТОЛЬКО ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ

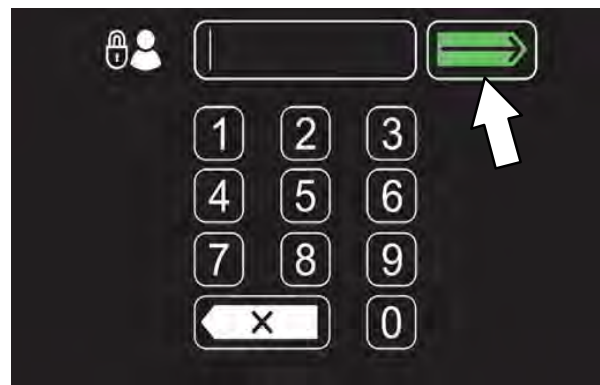
1. Включите машину. На дисплее отобразится главный экран для управления машиной.
2. Нажмите кнопку помощи, чтобы перейти к экрану помощи.



3. Нажмите кнопку «Выход».



4. Используя клавиатуру введите логин администратора по умолчанию 1234, который будет выведен на дисплее. Нажмите кнопку «Ввод» после ввода логина администратора.



Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.

5. Экран управления администратора отобразится на дисплее. Нажмите кнопку «Настройки», чтобы открыть экран с настройками.

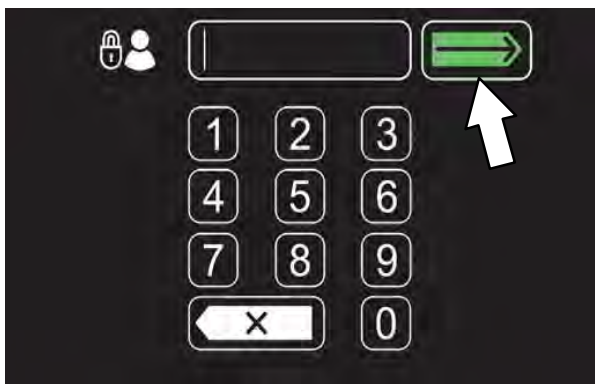



6. Выполните **ДОБАВЛЕНИЕ И РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ**.



### ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА

1. Включите машину. На дисплее появится экран входа в систему.
2. Используя клавиатуру введите логин администратора, который будет выведен на дисплее. Нажмите кнопку «Ввод» после ввода логина администратора.



 Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.

3. Экран управления администратора отобразится на дисплее. Нажмите кнопку «Настройки», чтобы открыть экран с настройками.



## ЭКРАН С НАСТРОЙКАМИ АДМИНИСТРАТОРА И ЗНАЧКИ

На экране обслуживания администратора вы можете устанавливать или изменять пароли, настройки оператора машины и другие параметры.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для прокрутки меню вверх.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для прокрутки меню вниз.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

Для просмотра других экранов или меню в режиме администратора воспользуйтесь кнопками меню внизу.



Для просмотра обучающих видео нажмите кнопку «Обучающее видео».



Для добавления, удаления или изменения профилей оператора и администратора нажмите кнопку «Добавить или редактировать профили». См. ДОБАВЛЕНИЕ ИЛИ РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ.



Для изменения типа аккумулятора, используемого в машине, нажмите кнопку «Тип аккумулятора». См. ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА АККУМУЛЯТОРА.



Нажмите кнопку «Разрешить вход» для активации логина при запуске для всех пользовательских профилей, работающих с машиной.



Нажмите кнопку «Запретить вход» для деактивации логина при запуске для всех профилей пользователей, работающих с машиной. См. ЗАПРЕТ ВХОДА.



Нажмите кнопку «Калибровка экрана» для калибровки сенсорного экрана, если его настройки сбились.



Нажмите кнопку «Экспортировать контрольные списки», чтобы открыть меню экспорта контрольных списков. См. ЭКСПОРТ КОНТРОЛЬНЫХ СПИСКОВ.



Нажмите кнопку «Установка контрольных списков», чтобы открыть меню установки контрольных списков. См. ДЕАКТИВАЦИЯ ИЛИ АКТИВАЦИЯ КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.



Нажмите кнопку «Настройка камеры», чтобы открыть экран с настройками камеры. См. ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА.



Нажмите на кнопку установки даты/времени, чтобы установить дату и время на машине. См. НАСТРОЙКА И ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ.



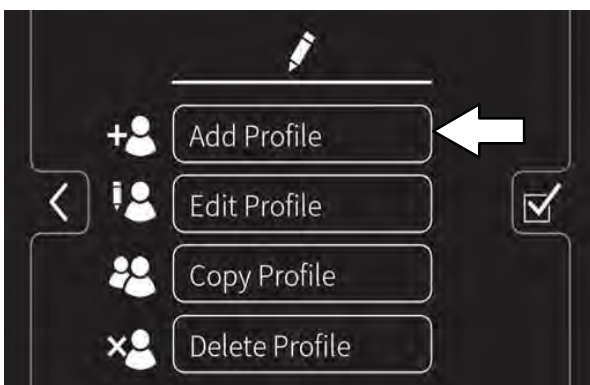
Нажмите кнопку блокировки экрана для доступа к экрану настройки блокировки экрана. См. УСТАНОВКА БЛОКИРОВКИ ЭКРАНА.

## ДОБАВЛЕНИЕ И РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите кнопку «Добавить или редактировать профили» для перехода к экрану добавления или редактирования профилей.



3. Нажмите кнопку «Добавить профиль» для перехода к экрану добавления профиля.



Нажмите кнопку «Добавить профиль» для перехода к меню и экранам добавления нового профиля.



Нажмите кнопку «Редактировать профиль», чтобы редактировать уже существующий профиль.



Нажмите кнопку «Копировать профиль», чтобы копировать уже существующий профиль.



Нажмите кнопку «Удалить профиль», чтобы удалить уже существующий профиль.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

4. Нажмите кнопку «Оператор», чтобы добавить нового оператора, или кнопку «Администратор», чтобы добавить нового администратора.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Профиль администратора, заданный по умолчанию, не может быть удален из списка профилей.*



Нажмите кнопку «Оператор», чтобы добавить, редактировать, копировать или удалить профиль оператора.




Нажмите кнопку «Администратор», чтобы добавить, редактировать, копировать или удалить профиль администратора.

5. Для ввода имени нового пользователя или администратора воспользуйтесь клавиатурой. Нажмите кнопку «Ввод».




- Для присвоения логина нового пользователя или администратора воспользуйтесь клавиатурой. Новый логин может включать любую комбинацию цифр и иметь от 3 до 8 символов в длину. Нажмите кнопку «Ввод».

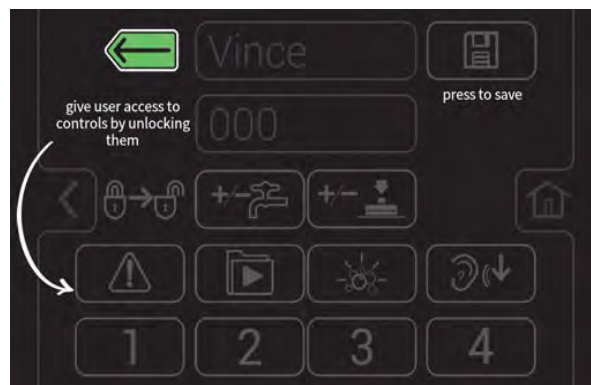



 Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.

- Выберите элементы управления, к которым у нового пользователя должен быть доступ. Зеленый цвет означает, что элемент управления разблокирован, а серый — что заблокирован. Нажмите мигающую кнопку «Сохранить», чтобы сохранить новый профиль.

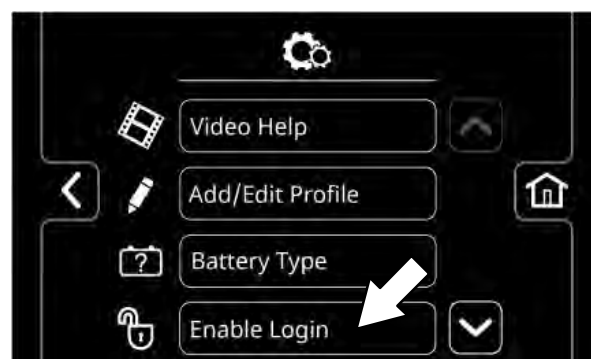


 Нажмите кнопку помощи, чтобы перейти к экрану помощи.

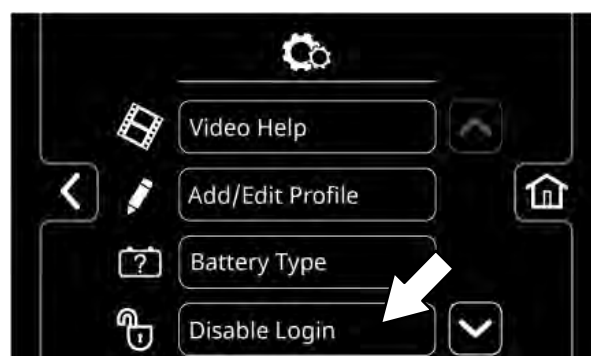


 Нажмите кнопку «Назад» для возврата к странице доступа пользователя.

- Новый профиль пользователя будет сохранен в списке профилей операторов. Можно добавить несколько профилей операторов и администраторов. Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану, чтобы еще добавить профиль пользователя или разрешить вход.
- Для разрешения входа при запуске, нажмите на кнопку «Разрешить вход».



Кнопка «Разрешить вход» сменится на «Запретить вход». См. «ЗАПРЕТ ВХОДА» для ознакомления с инструкциями по установке запрета входа.

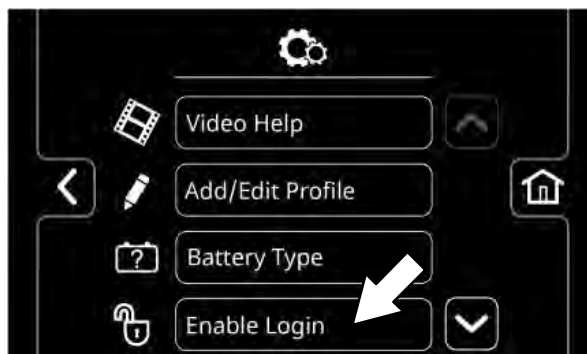




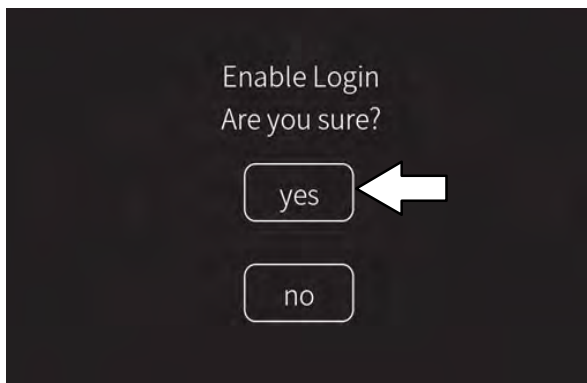
10. В результате при запуске машины будет отображаться экран входа в систему. Для работы с машиной, новому пользователю потребуется ввести присвоенный ему логин.
11. После завершения работы с машиной пользователю рекомендуется выйти из системы, нажав на кнопку «Помощь», а затем нажав на кнопку «Выход». При повороте ключа в положение ВЫКЛ также будет произведен выход из системы.
12. Для управления существующими профилями пользователей воспользуйтесь кнопками «Редактировать профиль», «Копировать профиль» и «Удалить профиль».

### РАЗРЕШЕНИЕ ВХОДА

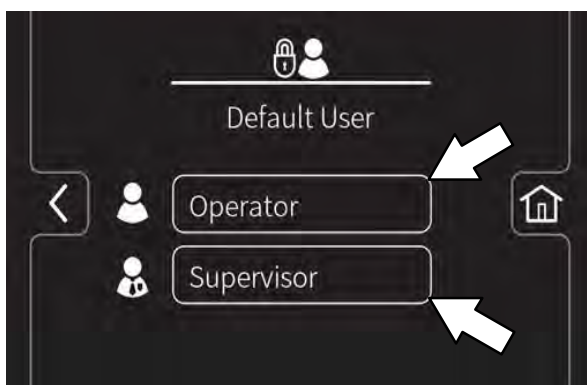
1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите кнопку «Разрешить вход».



3. Нажмите кнопку «Да» для перехода к экрану пользователя по умолчанию.



4. Нажмите кнопку «Оператор» или «Администратор» для выбора нужного пользователя по умолчанию.

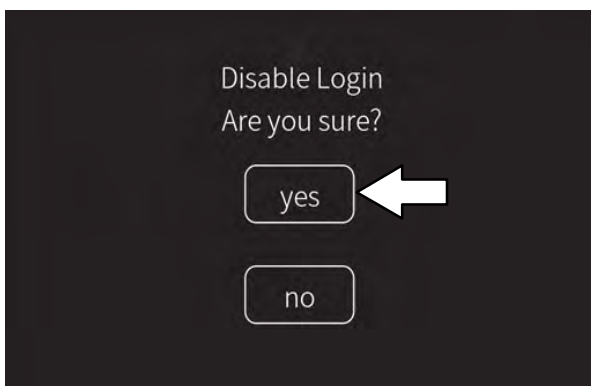


### ЗАПРЕТ ВХОДА

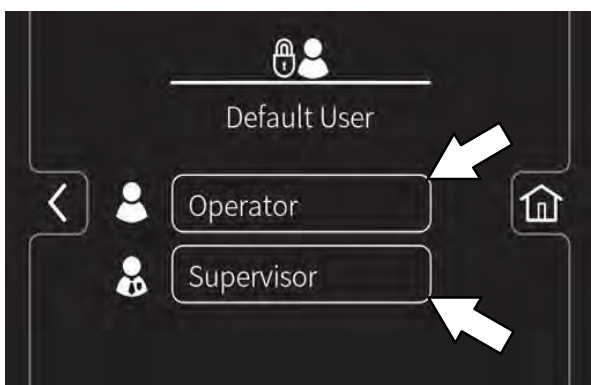
1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите кнопку «Запретить вход».



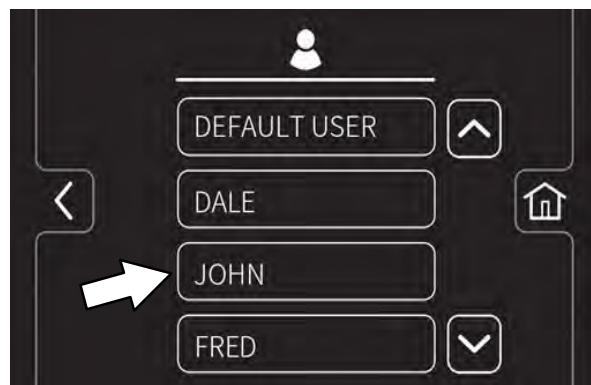
3. Нажмите кнопку «Да» для перехода к экрану пользователя по умолчанию.



4. Нажмите кнопку «Оператор» или «Администратор» для выбора нужного пользователя по умолчанию.



5. Выберите ранее присвоенный профиль пользователя. Для применения настроек выключите машину.



6. В результате при запуске будет отображаться главный экран без запроса логина, и будет использоваться профиль оператора по умолчанию.

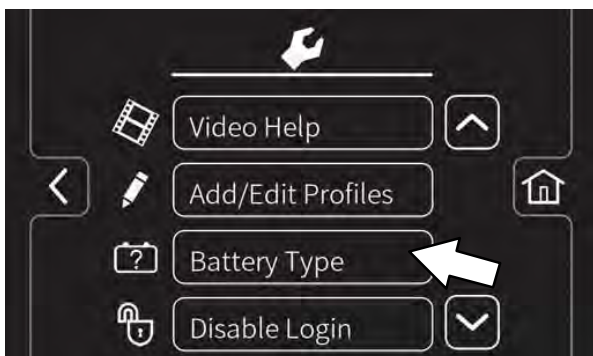
### ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА АККУМУЛЯТОРА

Режим изменения типа аккумулятора позволяет перепрограммировать машину после смены типа аккумулятора.

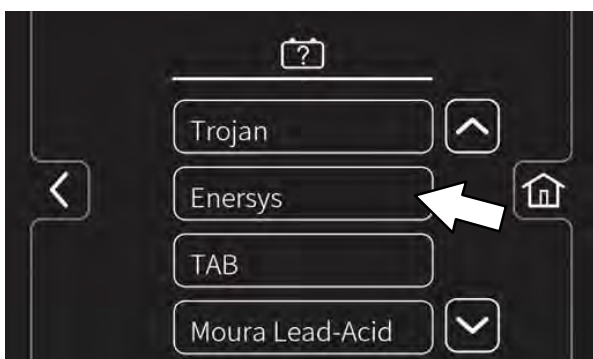
**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство предназначено для соответствующего типа аккумуляторов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание повреждения аккумулятора или сокращения срока его службы, используйте зарядное устройство с характеристиками, соответствующими параметрам аккумулятора.

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Тип аккумулятора», чтобы открыть экран выбора аккумулятора.



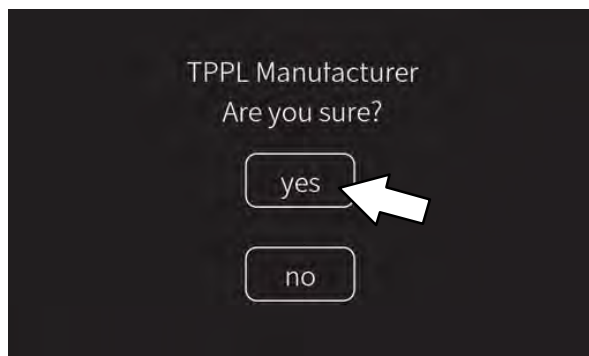
3. Нажмите кнопку соответствующего аккумулятора из списка. По необходимости воспользуйтесь кнопками «Стрелка вверх» и «Стрелка вниз» для просмотра списка аккумуляторов.



4. Если на экране отображен дополнительный список аккумуляторов, выберите нужный из списка.



5. После появления надписи на экране «Вы уверены?», выберите кнопку «Да» или «Нет».



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы выбрали «Да», то на дисплее отобразится экран с настройками для администратора. Если вы выбрали «Нет», то на дисплее вновь отобразится дополнительный список аккумуляторов.

### КАЛИБРОВКА СЕНСОРНОГО ЭКРАНА

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Калибровка экрана» для повторной калибровки сенсорного экрана, если его настройки сбились.

## ЭКСПОРТ КОНТРОЛЬНЫХ СПИСКОВ

Режим экспорта контрольных списков позволяет экспортировать контрольные списки из машины на флэш-накопитель.

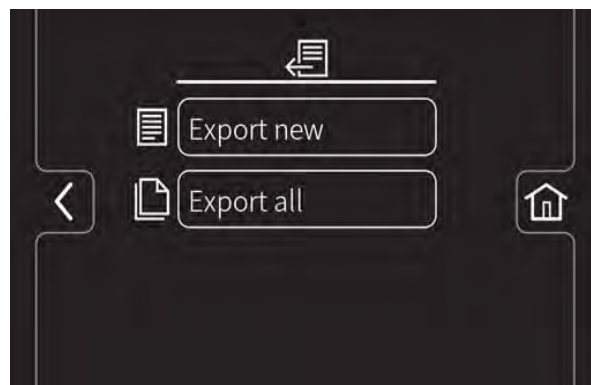
1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Вставьте флэш-накопитель в USB-порт.



3. Нажмите кнопку «Экспортировать контрольные списки», чтобы открыть экран экспорта контрольных списков.



4. Экспортируйте контрольные списки из машины на флэш-накопитель.



Нажмите кнопку «Экспортировать новый», чтобы экспортировать только что завершенные контрольные списки из машины перед началом работ.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Отмечаются все контрольные списки, которые не были предварительно экспортированы.*

Нажмите кнопку «Экспортировать новый», чтобы экспортировать все завершенные контрольные списки перед началом работ.

Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

5. Извлеките флэш-накопитель из USB-порта и выключите машину.



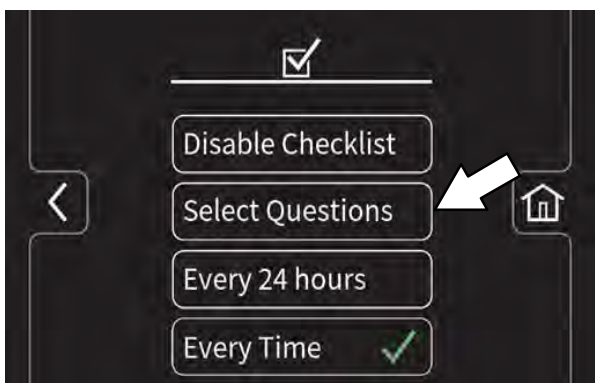
## УСТАНОВКА КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА


Режим установки контрольного списка позволяет устанавливать или изменять контрольный список в соответствии с требованиями эксплуатации машины.


1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите кнопку «Установка контрольного списка» для перехода к экрану установки контрольного списка перед началом работы.





3. Нажмите кнопку «Выбрать вопросы» для перехода к главному экрану с контрольным списком перед началом работы.





-  Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для пролистывания контрольного списка перед началом работ вниз.

-  Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для пролистывания контрольного списка перед началом работ вверх.


-  Нажмите кнопку «Галочка» для выбора нового пункта, который будет добавлен в контрольный список.

-  Нажмите кнопку «Обучающее видео» для просмотра обучающего видео о данном пункте контрольного списка перед началом работ.

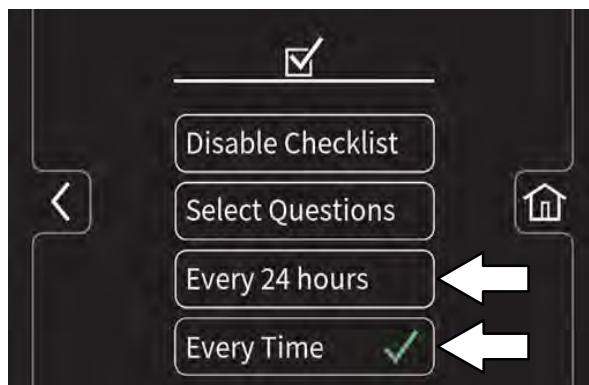
-  Нажмите кнопку «Ввод» чтобы добавить выбранные пункты к контрольному списку перед началом работ.


-  Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи по контрольному списку перед началом работы.




-  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к главному экрану с контрольным списком вопросов перед началом работы.

4. Нажмите кнопку «Каждые 24 часа» или «Каждый раз» для установки интервала, в который оператор должен завершить действия по контрольному списку перед началом работы. В выбранном интервале появится «Галочка».



-  Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

-  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

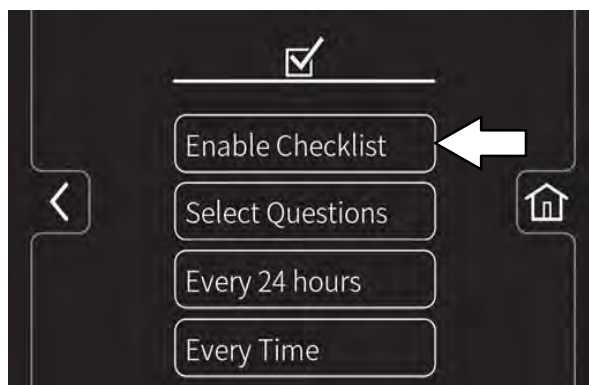
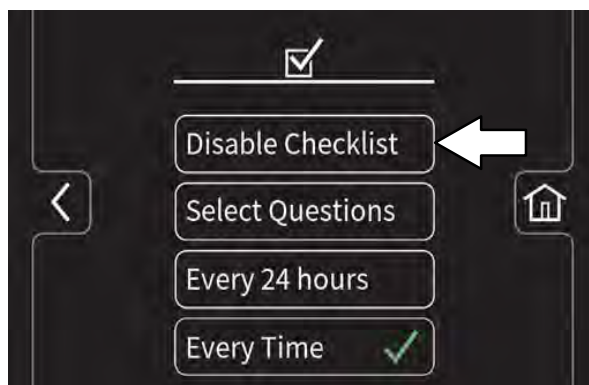
## АКТИВАЦИЯ ИЛИ ДЕАКТИВАЦИЯ КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Режим активации или деактивации контрольного списка перед началом работы позволяет отключить контрольный список при отсутствии необходимости его выполнения оператором перед запуском машины или включить, если такая необходимость существует.

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите кнопку «Установка контрольного списка» для перехода к экрану установки контрольного списка перед началом работы.



3. Нажмите кнопку «Деактивировать контрольный список» или «Активировать контрольный список» для отключения или включения контрольного списка перед началом работы.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.




Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.


## ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА


Режим изменения настроек камеры заднего вида позволяет настроить длительность работы камеры после нажатия кнопки камеры заднего вида. Длительность работы камеры может быть установлена от 5 до 15 секунд.


1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Настройки камеры», чтобы открыть экран с настройками камеры заднего вида.



 Нажмите кнопку «Плюс» для увеличения длительности работы камеры заднего вида после нажатия оператором кнопки «Камера заднего вида».

 Нажмите кнопку «Минус» для снижения длительности работы камеры заднего вида после нажатия кнопки «Камера заднего вида».

 Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

 Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПОК КОНТРОЛЯ ЗОН

Режим программирования кнопок контроля зон позволяет изменять или обновлять параметры кнопок зонального контроля в соответствии с особенностями очистки или подметания.

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Воспользуйтесь кнопкой «+» увеличения давления щетки и кнопкой «-» снижения давления щетки, чтобы настроить давление щетки в данной зоне.



3. Воспользуйтесь кнопкой «+» увеличения подачи раствора и кнопкой «-» уменьшения подачи раствора, чтобы настроить уровень подачи раствора в данной зоне.



4. Нажмите и удерживайте кнопку «Контроль зон» до появления экрана «Ввести название».



6. С помощью клавиатуры введите название кнопки зонального контроля.



5. Нажмите кнопку «Да» для выбора настроек зоны. Нажмите кнопку «Нет» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.



Нажмите кнопку «Ввод», чтобы установить название кнопки зонального контроля.



Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.



Нажмите кнопку «Пробел», чтобы ввести пробел между буквами и цифрами.



Нажмите знак «Решетка» для переключения между буквенной и цифровой клавиатурами.



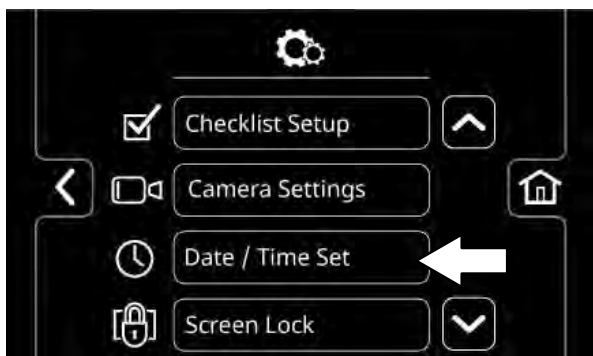
- Нажмите кнопку «Ввод», чтобы установить настройки кнопки зонального контроля. После установки названия кнопки контроля зон на дисплее вновь отображается главный экран. В течение короткого времени на экране также отображаются настройки давления щеток и подачи раствора.



## НАСТРОЙКА И ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Режим настройки и изменения времени и даты позволяет устанавливать и изменять системное время и дату.

- Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
- Нажмите кнопку «Установка даты/времени» для перехода к экрану даты и времени.



Нажмите кнопку «Дата» для изменения настроек даты.



Нажмите кнопку «Время» для изменения настроек времени.



Нажмите кнопку «Переключатель» для переключения между часами, минутами и ДП/ПП на экране времени и окошками день/месяц/год на экране даты.



Нажмите кнопку «Плюс» для продвижения по нарастающей параметров времени и даты.



Нажмите кнопку «Минус» для продвижения по убывающей параметров времени и даты.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

- Нажмите кнопку «Главная» для завершения установки или изменения системной даты и времени и возврата к главному экрану.

## УСТАНОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ БЛОКИРОВКИ ЭКРАНА

Настройка блокировки экрана регулирует время, в течение которого экран остается разблокированным до перехода в режим блокировки во время работы.

1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Прокрутите вниз и нажмите кнопку блокировки экрана, чтобы получить доступ к экрану блокировки экрана.



Задержка блокировки экрана может быть установлена на значение «Никогда», 30 секунд или одну минуту с интервалом до 5 минут.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз», чтобы прокрутить вниз времена блокировки экрана.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх», чтобы прокрутить вверх времена блокировки экрана.

3. Нажмите кнопку «Главная» для завершения установки или изменения времени блокировки экрана и возврата к главному экрану.

